

## Sewing Machine C5205

**DA**

**SYMASKINE**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

**DE**

**NÄHMASCHINE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**DA**

**DE**



# BETJENING AF SYMASKINEN

## ● Identifikation af maskinen

1. Spændingsskive til undertrådsspuling
2. Trådgiver
3. Trådspændingskontrol
4. Cover
5. Trådkniv
6. Aftageligt forlængerbord / tilbehørsæske
7. Spolespindel
8. Spolestop
9. Referencevejledning til sømnummer
10. Knap til tilbagesyning
11. Håndtag
12. Vandret trådrolleholder
13. Håndhjul
14. Strøm-/lysafbryder
15. Stik til netledning
16. Identifikationsplade
17. Trådfører
18. Knaphulsarm
19. Trykfodsløfter
20. Trådfører
21. Nåletråder
22. Trådfører
23. Trykfodsskrue
24. Nål
25. Stingplade
26. Nålestang
27. Trådkniv
28. Arm til udløsning af trykfoden
29. Nåleskrue
30. Trykfod
31. Transportør
32. Netledning
33. Fodregulator
34. Betjeningsvejledning

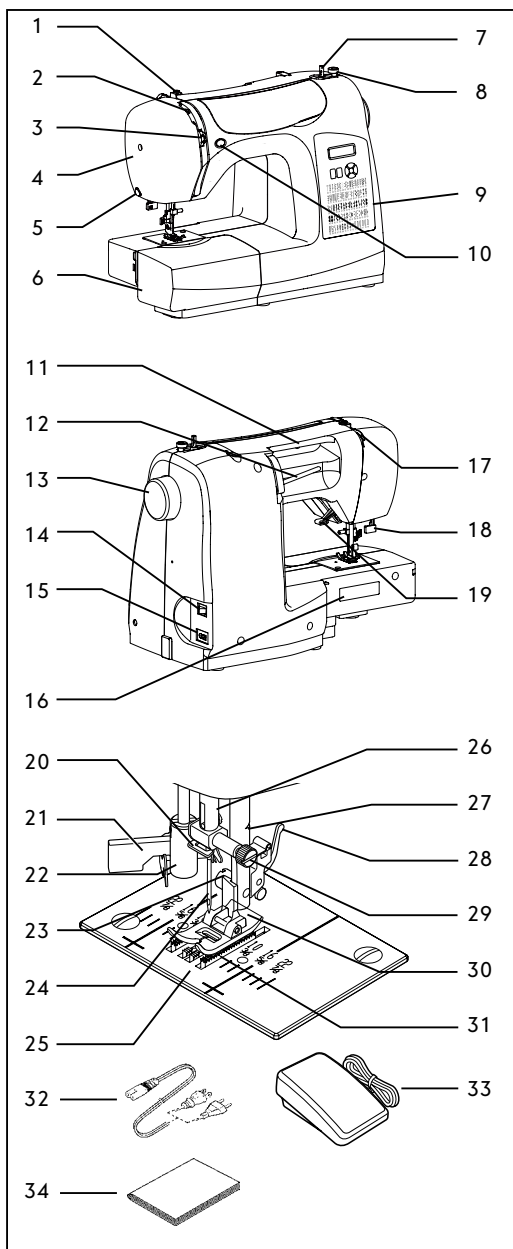


Fig. A

## ● Tilbehør

1. Nåle
2. Undertrådsspoler
3. Ekstra trådrolleholder
4. Filt til trådrolleholder
5. Trådkapsel
6. Knaphulsskærer/Opsprætter og børste
7. Skruetrækker til stingplade
8. Stoppeplade
9. Lynlåsfod
10. Knaphulsfod
11. Specialfod for skjulte lynlåse
12. Knapholderfod
13. Blindstingfod
14. Overlockfod

Trykfoden, der sidder på maskinen ved udpakningen, kaldes for universalfoden og anvendes til størstedelen af din syning.

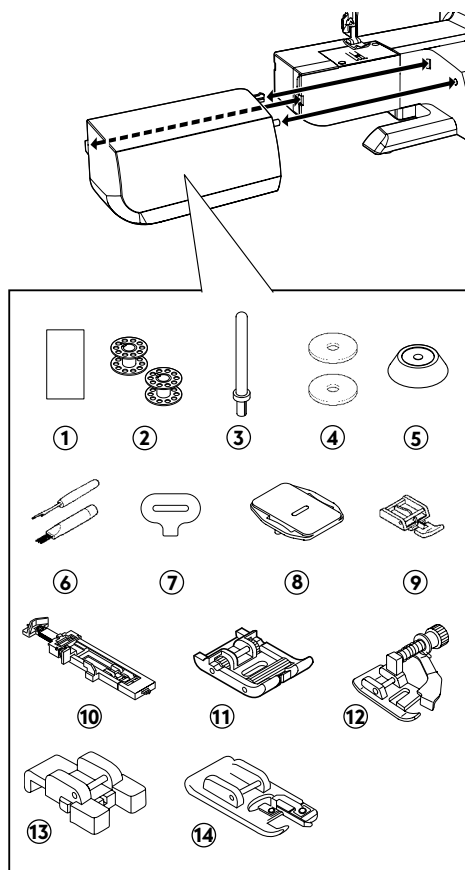


Fig. B



<b>VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER.....</b>	<b>9</b>
<b>Tekniske data.....</b>	<b>12</b>
<b>Ibrugtagning .....</b>	<b>13</b>
Elektrisk tilslutning/ Fodkontakt.....	13
Hovedafbryder .....	13
Garnrulleholder .....	13
Horisontal garnrulleholder.....	13
Lodret garnrulleholder for større garnruller.....	13
Trykfodhåndtag .....	14
Transportdækplade .....	14
Anvendelse af friarmen .....	14
Opspoling af undertråd .....	14
Udtagning af spolekapsel .....	15
Montering af spole i spolekapslen.....	15
Montering af spolekapslen i griberen.....	15
Trådning af overtråd.....	16
Anvendelse af nålefortræder .....	17
Ophentning af undertråd.....	17
<b>Stof-, garn- og nåltabeller .....</b>	<b>18</b>
<b>Udskiftning af nål .....</b>	<b>18</b>
<b>Indstilling af trådspænding .....</b>	<b>19</b>
Ved lige sting.....	19
<b>Funktioner på kontrolpanelet .....</b>	<b>20</b>
Sømvalgsknapper .....	20
Stinglængde og sømbredde / justeringsknapper til nåleposition .....	20
Zigzag og dekorationssyning.....	21
Nåleposition ved ligesøm .....	21
Indstilling af undertrådspænding .....	21
Udskiftning af trykfod.....	21
<b>Hjælpe­mel­din­ger .....</b>	<b>22</b>
<b>Baglænskontakt .....</b>	<b>22</b>
Dobbelt­fun­k­tions­kon­takt for baglæns­sy­ning og sømning .....	22
<b>Opstart af syning .....</b>	<b>23</b>
Opslagstabel for stinglængder og stingbredder.....	23
<b>Oversigt stikmønster­numre .....</b>	<b>26</b>
<b>Ligesøm .....</b>	<b>27</b>
Sy lige sømme.....	27
Quiltningssting som håndarbejde .....	28

Indsyning af lynlås/rynkebånd.....	28
Indsyning af lynlås.....	28
Rynkebånd.....	28
<b>Zigzag-sting.....</b>	<b>28</b>
Indstilling af stingbredde og stinglængde .....	29
<b>Flerdobbelte zigzag-sting.....</b>	<b>29</b>
<b>Muslingsting .....</b>	<b>29</b>
<b>Satinsting.....</b>	<b>30</b>
<b>Mønsterplacering .....</b>	<b>30</b>
<b>Påsyning af knapper .....</b>	<b>30</b>
<b>Blindsting .....</b>	<b>31</b>
<b>Elastiksting.....</b>	<b>32</b>
<b>Elastik lige sting .....</b>	<b>32</b>
<b>Smocksting .....</b>	<b>32</b>
<b>Overlocksting.....</b>	<b>32</b>
<b>Fjersting.....</b>	<b>32</b>
<b>Elastik zigzag-sting .....</b>	<b>33</b>
<b>Dobbelt overlocksting .....</b>	<b>33</b>
<b>Korssting.....</b>	<b>33</b>
<b>Entredeuxsting .....</b>	<b>33</b>
<b>Ribsting .....</b>	<b>33</b>
<b>Pikotsting.....</b>	<b>34</b>
<b>Kantsting .....</b>	<b>34</b>
<b>Buede kantsting .....</b>	<b>34</b>
<b>Elastik overlocksting.....</b>	<b>34</b>
<b>Heksesting .....</b>	<b>34</b>
<b>Græsk sting.....</b>	<b>35</b>
<b>Saksesting.....</b>	<b>35</b>
<b>Tornesting .....</b>	<b>35</b>
<b>Dobbelt overlocksting .....</b>	<b>35</b>
<b>Fagotsting.....</b>	<b>35</b>

<b>Elastisk patchworksting .....</b>	<b>36</b>
<b>Flere pyntesting og dekorationsforslag.....</b>	<b>36</b>
<b>Knaphuller .....</b>	<b>36</b>
Automatiske knaphuller .....	36
ANVENDELSE AF KNAPHULSFODEN .....	36
Knaphul med snorforstærkning .....	38
<b>Vedligeholdelse og rengøring.....</b>	<b>39</b>
Vedligeholdelse og rengøring af symaskinen.....	39
Rengøring af griberområdet .....	39
<b>Ekstra tilbehør .....</b>	<b>40</b>
Stort fremføringsbord .....	40
<b>Gode råd ved fejl .....</b>	<b>40</b>
Almindelige fejl.....	40
Stingproblemer.....	40
Trådproblemer.....	41
<b>Særligt tilbehør.....</b>	<b>41</b>
Rullefod .....	41
Specialfod for skjulte lynlåse.....	41
Knapholderfod.....	42
Blindstingfod .....	42
Overlockfod.....	43
<b>Garanti og service .....</b>	<b>43</b>
Garanti.....	43
Service.....	43
<b>Overensstemmelseserklæring .....</b>	<b>44</b>
<b>Bortskaffelse .....</b>	<b>44</b>

## Symaskine

Denne husholdningssymaskine er konstrueret i overensstemmelse med IEC/EN 60335-2-28 og UL1594.

# VIGTIGE SIKKERHEDS- ANVISNINGER

---

Ved anvendelse af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes, herunder følgende anvisninger: Læs alle anvisninger, før du tager denne symaskine, der er til almindelig hjemmebrug, i anvendelse. Opbevar anvisningerne på et passende sted i nærheden af maskinen. Sørg for at videregive dem, hvis maskinen overdrages til en tredjepart.

## FARE – Minimer risikoen for elektrisk stød:

---

- En symaskine må aldrig efterlades uden opsyn, når strømmen er tilsluttet. Tag altid straks symaskinstikket ud af kontakten, når du er færdig med at bruge symaskinen, før den skal rengøres, og før du fjerner låg, smører delene, eller når du skal foretage andre af de servicejusteringer, der nævnes i betjeningsvejledningen.

## ADVARSEL – Minimer risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskaade:

---

- Symaskinen må ikke bruges som legetøj. Vær særligt opmærksom, hvis denne symaskine skal anvendes af eller i nærheden af børn.
- Denne symaskine må kun anvendes til det, den er beregnet til som beskrevet i denne vejledning. Brug kun det af producenten anbefalede tilbehør som anført i denne vejledning.
- Anvend aldrig denne symaskine, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den er blevet tabt eller er beskadiget, eller hvis den har været i vand. Returner symaskinen til nærmeste autoriserede forhandler eller servicecenter til eftersyn, reparation og elektrisk eller mekanisk justering.
- Symaskinen må ikke anvendes, hvis ventilationsåbningerne er blokerede. Sørg for, at ventilationsåbningerne på symaskinen og fodpedalen er fri for ophobninger af fnug, støv og løse stofstykker.

- Hold fingrene væk fra alle roterende dele. Der skal udvises særlig agtpågivenhed i området omkring symaskinenålen.
- Brug altid den rigtige stingplade. Brug af en forkert plade kan få nålen til at knække.
- Brug ikke bøjede nåle.
- Undgå at trække eller hive i stoffet under syning, da dette kan få nålen til at bøje, så den knækker.
- Brug sikkerhedsbriller.
- Sluk for symaskinen ("0"), når du foretager justeringer i nåleområdet som f.eks. trådning af nålen, udskiftning af nålen, ilægning af spolen eller udskiftning af trykfod osv.
- Du må ikke tabe eller indsætte genstande i åbningerne på maskinen.
- Symaskinen må ikke anvendes udendørs.
- Brug ikke maskinen i områder, hvor der sprayes med aerosol-produkter, eller hvor der bruges ilt.
- Når du skal afbryde strømmen, skal du sætte alle betjeningsknapper i slukket position ("0") og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Træk altid i stikket og aldrig i ledningen, når du tager stikket ud.
- Fodpedalen bruges til betjening af maskinen. Undgå at placere andre genstande på fodpedalen.
- Maskinen må ikke bruges, hvis den er våd.
- Hvis LED-lampen er beskadiget eller ødelagt, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceleverandør eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Hvis strømledningen til fodpedalen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceleverandør eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Denne symaskine er udstyret med dobbeltisolering. Anvend kun identiske reservedele. Se anvisningerne for service af dobbeltisolerede apparater.

# GEM DISSE ANVISNINGER.

---

## Kun i Europa:

Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med ned-satte fysiske, sensoriske eller men-tale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke lege med apparatet. Rengø-ring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Under normale driftsbetingelser er lydniveauet under 73 dB (A). Maskinen må kun bruges med en fodpedal af typen De machine mag alleen worden gebruikt met een voetpedaal van het type JF-1000, gefabriceerd door Jaguar International Corporation Hanoi of YC-485EC from Taiwan Yamamoto Electric Corp.

## Uden for Europa:

Denne symaskine er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herun-der børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af symaski-nen af en person, som er ansvarlig for

deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen. Under normale driftsbetingelser er lydniveauet under 73 dB (A). Maskinen må kun bruges med en fodpedal af typen FJ-1000, gefabri-ceerd door Jaguar International Corporation Hanoi of YC-485EC from Taiwan Yamamoto Electric Corp.

## Service af dobbeltisolerede apparater

I apparater med dobbelt isolering bruges der to systemer med isole-ring i stedet for jord. Der findes in-gen anordninger til jording på et apparat med dobbelt isolering, og produktet bør ikke udstyres med anordninger til jord. Service af et apparat med dobbelt isolering kræ-ver stor omhu og kendskab til syste-met og bør udelukkende udføres af kvalificeret servicepersonale. Reser-vedele til et apparat med dobbelt isolering skal være identiske med delene i produktet. Et apparat med dobbelt isolering er mærket med ordene "DOBBELT ISOLERING" eller "DOBBELTISOLERET".

## Bortskaffelse



Ved bortskaffelse af dette produkt skal det genbruges i henhold til relevante nationale

bestemmelser vedrørende elektriske/ elektroniske produkter. Elektriske apparater må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Brug en særlig facilitet til affaldshåndtering. Kontakt de lokale myndigheder for at få nærmere oplysninger om, hvilke affaldssorteringssystemer der findes. Når du udskifter gamle husholdningsapparater med nye, kan forhandleren være juridisk forpligtet til at tage det gamle apparat tilbage med henblik på bortskaffelse uden omkostninger for dig. Hvis elektriske husholdningsapparater bortskaffes på losseplads eller affaldsdeponi, kan farlige stoffer lække til grundvandet og indgå i fødekæden, hvilket kan være sundhedsskadeligt.

### ● Tekniske data

---

Nominal spænding:	230 V ~
Netfrekvens:	50 Hz
Effektforbrug:	65 W
Omgivelsestemperatur:	Normaltemperatur
Vægt:	6,6 kg
Mål:	425 x 211 x 329 mm
Støjniveau:	mindre end 73 db (A)

## ● Ibrugtagning



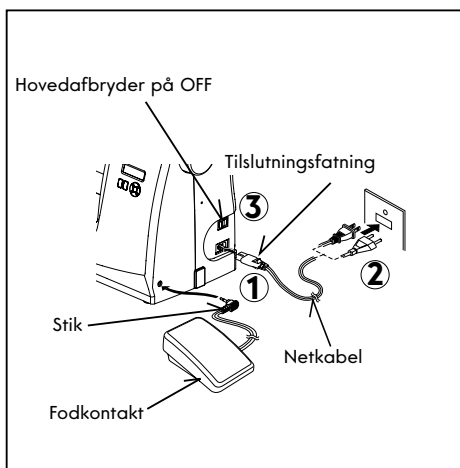
**Maskinen skal altid afbrydes ved at trække netstikket ud af netstikdåsen.**

Før første ibrugtagning af maskinen, skal overskydende olie, som under transport kan have samlet sig i området omkring stikpladen, aftørres.

## ● Elektrisk tilslutning/ Fodkontakt

Stik maskinens netstik (1) ind i stikkontakten som vist (2). Tilslut fodkontaktens stik (3) til fatningen på symaskinen.

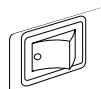
**Bemærk:** Hvis fodkontakten ikke er tilsluttet, kan symaskinen ikke anvendes.



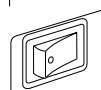
## ● Hovedafbryder

Maskinen kan kun sy, når hovedafbryderen er tændt. Hovedafbryderen tænder og slukker også for slyset. Ved vedligeholdelsesarbejder eller ved udskiftning af nål eller syls, kan maskinen afbrydes fra netspændingen ved at trække netstikket ud af stikkontakten.

Hovedafbryder OFF:



Hovedafbryder ON:



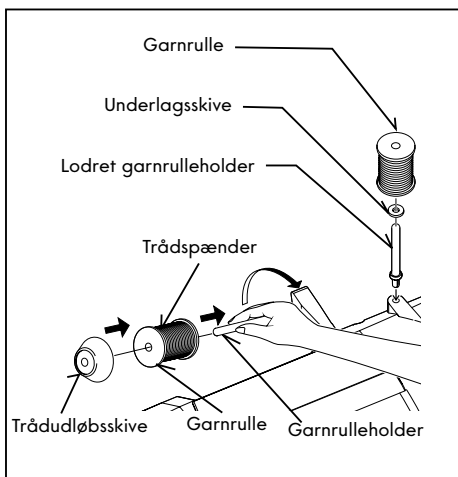
## ● Garnrulleholder

### Horisontal garnrulleholder

garnrullen monteres på garnrulleholderen, og med en trådudløbskive sikres korrekt afvikling af tråden. Hvis garnrullen er udstyret med en trådspænder, skal den pege mod højre.

### Lodret garnrulleholder for større garnruller

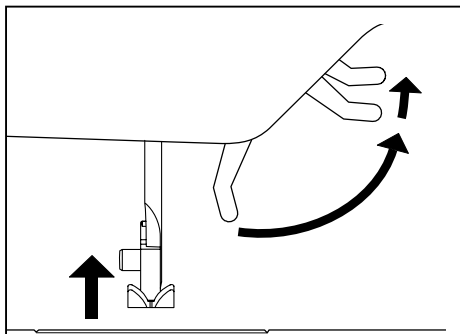
garnrulleholderen monteres og der sættes en underlagsskive på. Monter en garnrulle på garnrulleholderen.



## ● Trykfodhåndtag

Trykfoden kan stilles i tre positioner.

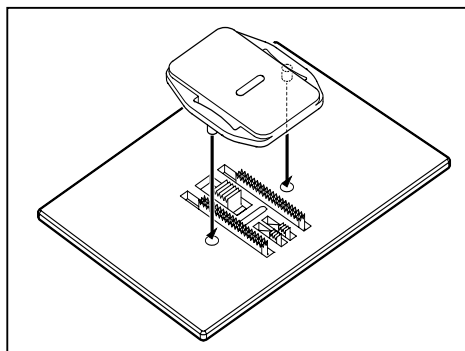
1. Trykfod i nederste stilling: til syning.
2. Trykfod i midterstilling: for indlægning og udtagning af sytøjet.
3. Trykfod i øverste stilling: for udskiftning af trykfoden eller udtagning af særligt kraftigt sytøj.



## ● Transportdækplade

Anvend transportdækpladen, når maskinens automatiske transport skal frakobles ved syning af knapper, frihåndssyning og stopning. Derved kan stoffet manuelt fremføres og bevæges. For ilægning løftes nål og trykfod.

Transportdækpladen monteres på stikpladen, således af de nederste hakker passer i hullerne.



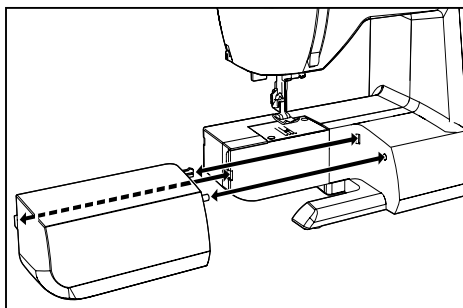
## ● Anvendelse af friarmen

Maskinen kan anvendes både som friarmsmaskine og som fladsengsmaskine. Det indbyggede fremføringsbord giver en større arbejdsflade sammenlignet med en fladsengsmaskine.

Fremføringsbordet fjernes ved at tage fat i det med begge hænder og trække det væk fra maskinen.

For at montere fremføringsbordet skubbes det i den rigtige position til det klikker på plads.

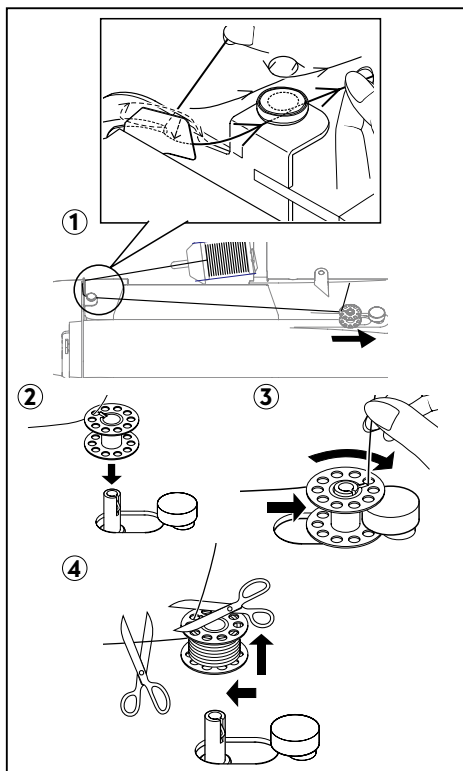
Uden fremføringsbordet kan maskinen anvendes som friarmssymaskine for syning af børnetøj, manchetter, bukseben og andre svært tilgængelige steder.



## ● Opspoling af undertråd

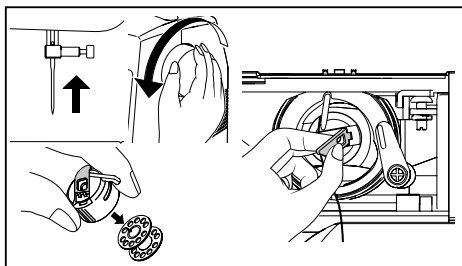
**Vær opmærksom på, at der skal anvendes spoler af klasse 15 J.**

1. Sæt en garnrulle på rulleholderen og lås den fast med en tråddudløbsskive. Træk tråden af garnrullen gennem trådføringerne som vist på illustrationen.
2. Træk tråddenden gennem hullet i spolen (se illustrationen).
3. Tryk opspoleren så langt til venstre som muligt, (hvis opspoleren ikke allerede er i venstre side). Sæt spolen på opspoleren, således at tråddenden peger opad. Tryk opspoleren til højre til den klikker på plads, og hold fast i tråddenden. 14 DK
4. Start maskinen. Når spolen er fuld, stopper opspoleren af sig selv. Tryk igen opspoleren mod venstre, tag spolen af, og klip tråddenderne af.



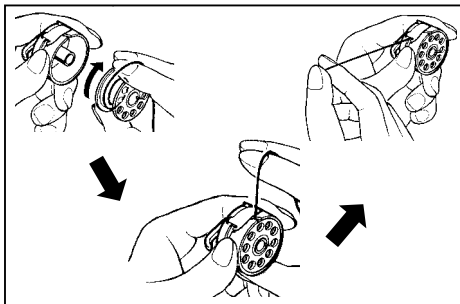
### ● Udtagning af spolekapsel

1. Nålen føres til højeste position ved at dreje håndhjulet fremad.
2. Friarmslåget åbnes ved at trække det fremad. Spolekapslens låg åbnes (se skitse) og spolekapslen trækkes ud af griberen.
3. Frigør spolekapslens låg og spolen falder ud.



### ● Montering af spole i spolekapslen

1. Tag fat i spolekapslen med venstre hånd og læg spolen i, således at spolen drejer i urets retning.
2. Læg tråden i spolekapslens slids.
3. Træk tråden under spændfjederen.
4. Træk ca. 15 cm tråd af spolen.

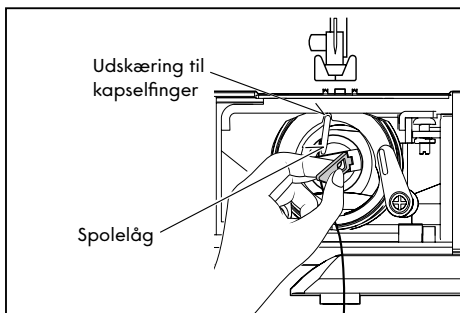


### ● Montering af spolekapslen i griberen

1. Grib spolekapslen med venstre hånd og luk spolelåget op. Kapslen stikkes ind i griberen med kapselfingeren opad mod stiftene i midten af griberen.
2. Vær opmærksom på, at tråden hænger frit og ikke er klemt af kapslen.

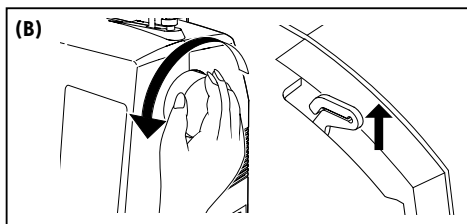
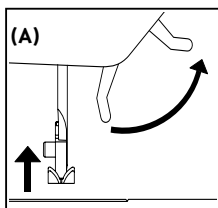
**Bemærk:** Det skal sikres, at spolekapslens kapselfinger passer nøjagtigt i den tilsvarende udskæring i griberbanedækningen.

3. Når spolelåget slippes, falder spolekapslen på plads i griberen.



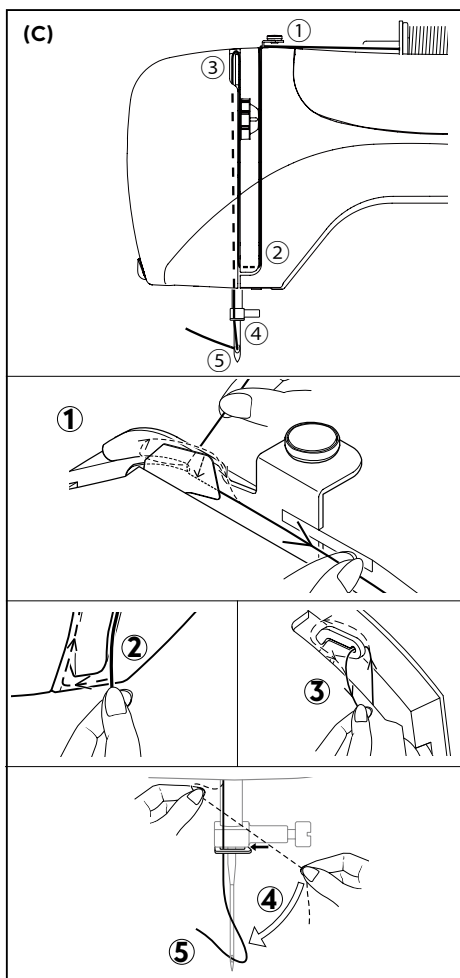
## ● Trådning af overtråd

- A. Sæt trykfodarmen i øverste position. Før trådning skal det altid sikres, at trykfodarmen er "oppe". (Hvis trykfodarmen ikke løftes, kan der ikke indstilles en korrekt trådspænding.)
- B. Drej håndhjulet mod urets retning, til nålen er i øverste position og trådarmen er synlig.



- C. Hold fast i tråden med venstre hånd og tråd maskinen med venstre hånd i den viste rækkefølge.

- Derefter trækkes den fra højre mod venstre gennem trådarmen (3).
- Træk derefter tråden gennem nåleøjjet (5) forfra og bagud. (Anvendelse af den automatiske nålefortræder er beskrevet på de efterfølgende sider.)



**Bemærk, vigtigt:** En nem afprøvning af korrekt nålefortrådning via spændskiverne kan udføres således:

1. Med hævet trykfod trækkes tråden til maskinens bagside. Herved skal der kun mærkes en let modstand, og nålen skal kun bøje sig ganske lidt, eller slet ikke.
2. Derefter sænkes trykfoden og tråden trækkes igen til maskinens bagside. Denne gang skal der mærkes en tydelig modstand, og ses en mere markant bøjning af nålen. Hvis der

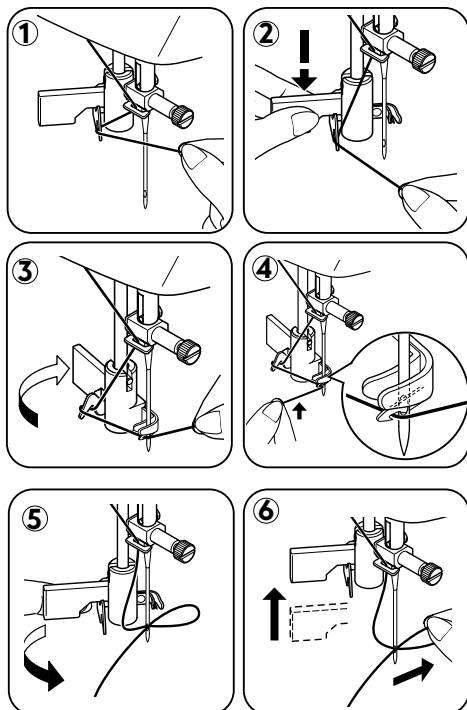
ikke mærkes modstand, skyldes det forkert fortrådning af maskinen. Fortrådningen skal gentages.

### ● Anvendelse af nålefortræder

Drej håndhjulet mod urets retning, til nålen er i øverste position.

1. Fastgør tråden i fortrådningskrogen som vist på illustrationen.
2. Hold fast i trådenden og sænk fortrådningshåndtaget.
3. Drej håndtaget til anslag.
4. Træk tråden under fortrådnings tungen og derefter opad.
5. Drej håndtaget tilbage. Tråden bliver nu automatisk fortrådet.
6. Håndtaget løsnes og tråden trækkes væk.

**Bemærk:** Ved trådning med fortræder skal maskinen stå til syning med lige sting.

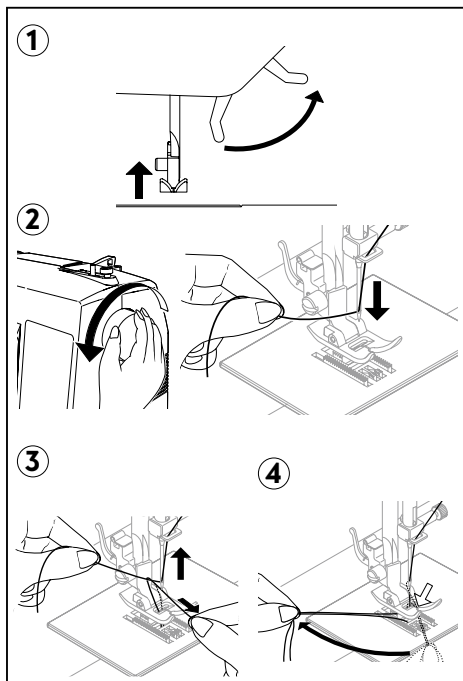


### ● Ophentning af undertråd

1. Sæt trykfodarmen i øverste position.
2. Hold let fast i overtråden med venstre hånd og drej håndhjulet mod uret, således at nålen først går helt i bund og derefter til den øverste stilling.

**Bemærk:** Undertråden kan hurtigt hentes op, hvis man, ved indstilling lige sting, kortvarigt trykker på baglænskontakten og slipper igen. Symaskinen vil udføre en bevægelse nedad og derefter op og stoppe med løftet nål. Det er karakteristisk for computerstyrede symaskiner, at de altid stopper med nålen i øverste position.

3. Træk forsigtigt i overtråden. Undertråden vil komme til syne i stikpladen.
4. Træk ca. 15 cm af over- og undertråd og læg begge tråde bagud under trykfoden.



## ● Stof-, garn- og nåltabeller

Valg af korrekt nål og det rigtige garn er afhængigt af det stof der skal arbejdes med. Nedenstående tabel giver en praktisk vejledning i valg af nåle og garner. Kig på tabellen før et syarbejde startes. Bemærk, at der skal anvendes samme garntype og trådstyrke for over- og undertråd.

STOF		GARN	NÅL	
De nedenfor nævnte stoffer kan bestå af bomuld, hør, silke, uld, syntetiske materialer, viskose eller blandingsfibre. De er anført som eksempler på de pågældende vægtklasser.			TYPE	STYRKE
<b>Let</b>	Batist Chiffon Crepe	Bomuld-polyester 100 % Polyester * merceriseret nr. 60*	2020 rødt skaft	11/80 orange mærke
<b>Mellemkraftig</b>	Manchester, / flanel Gabardine Gingham / hør Musselin Uldfilt	Bomuld-polyester 100 % Polyester * merceriseret nr. 50* Nylon	2020 rødt skaft	14/90 blåt mærke
<b>Kraftig</b>	Kacherede stoffer Kanvas Frakkestoffer / jeans Duck / sejldug	Bomuld-polyester 100 % Polyester * merceriseret nr. 40* * højstyrkegarn	2020 rødt skaft	16/100 violet mærke 18/110 gult mærke
<b>Strikvarer</b>	Kacherede strikvarer Doppeltmaskevarer Jersey / trikot	Bomuld-polyester Polyester Nylon	2045 gult skaft	11/80 orange mærke 14/90 blåt mærke 16/100 violet mærke

\* Anvend kun originale Singer-nåle for bedste resultat

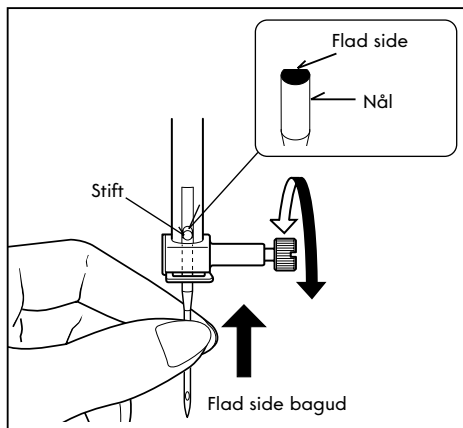
## ● Udskiftning af nål



**Maskinen skal altid afbrydes ved at trække netstikket ud af netstikdåsen.**

1. Drej håndhjulet mod urets retning, til nålen er i øverste position.
2. Nåleklemskruen løsnes ved at dreje den mod uret.
3. Træk nålen nedad og fjern den.
4. Sæt den nye nål i nåleholderen med den flade side bagud.
5. Tryk nålen opad til anslag.

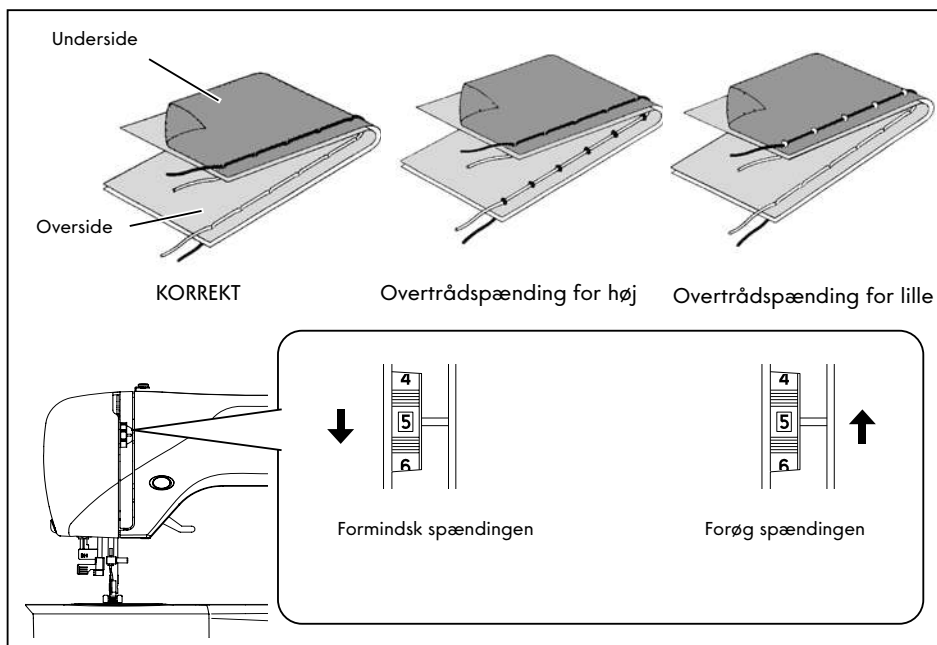
6. Nåleklemskruen strammes med den medleverede skruetrækker.  
**Bemærk:** Spænd fast, men ikke for hårdt.  
**Tip:** Det er nemmere at fjerne nålen, hvis der lægges et stykke stof under trykfoden, som sænkes. Det forhindrer at nålen falder ned i stikpladehullet.



## ● Indstilling af trådspænding

For 90 % af syopgaverne kan indstillingshjulet for trådspænding stå på "5". Indstillingshjulet for trådspænding findes på maskinhovedet.

**Tip:** Ved en let ændring af grundindstillingen 5 i + eller - retning opnår man for det meste et bedre syresultat.



## ● Ved lige sting

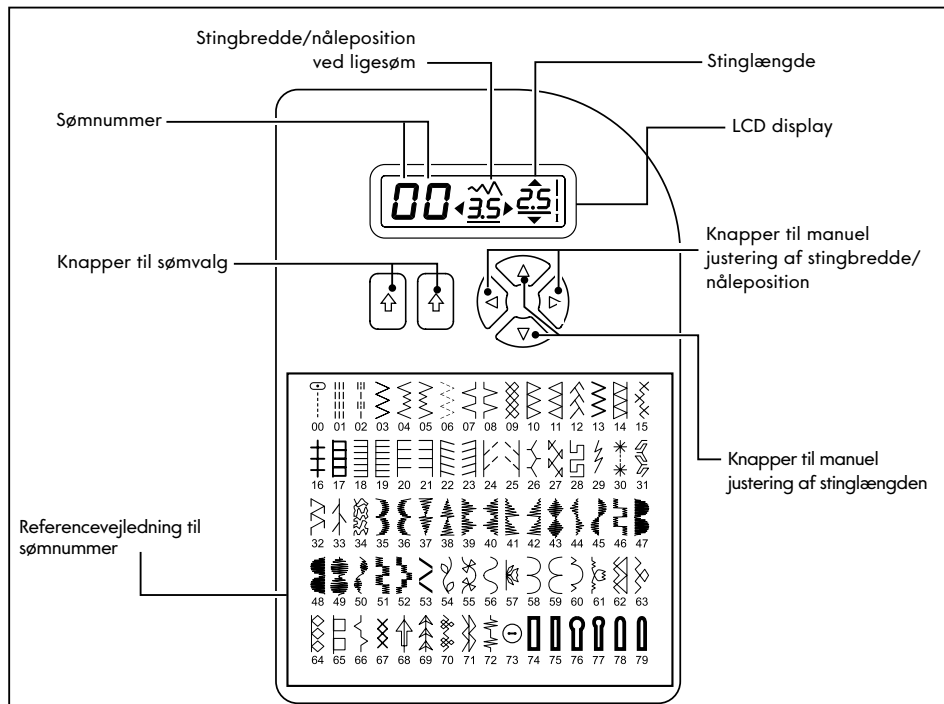
Den rigtige trådspænding for over- og undertråd er i høj grad bestemmende for den perfekte syning.

Ved korrekt indstilling af trådspændingen ligger trådenes slyngninger i sytøjets midte.

Hvis der opstår uregelmæssigheder i symønstre, skal trådspændingen justeres. Ved justering af trådspændingen skal trykfoden være sænket.

En symmetrisk trådspænding (dvs. identisk symønster foroven og forneden) anvendes normalt kun ved lige sting.

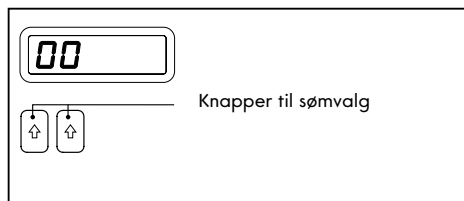
## ● Funktioner på kontrolpanelet



### ● Sømvalgsknapper

Når maskinen tændes, er ligesøm valgt, og pop op-skærmen for individuelle indstillinger vises på LCD-skærmen.

For at vælge sømme anvendes venstre knap til at vælge venstre tal og højre knap til at vælge højre tal i sømnummeret iht. sømoversigten.



### ● Stinglængde og sømbredde / justeringsknapper til nåleposition

Din symaskine vil sy den valgte søm med en forudindstillet stinglængde og -bredde.

Standardindstillinger for stinglængde og -bredde er understreget på displayet.

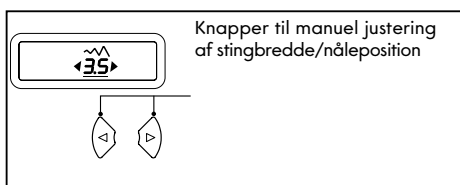
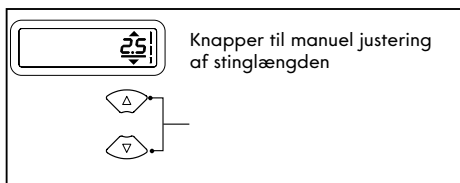
Du kan manuelt ændre længde, bredde eller nåleposition for ligesøm efter dine præferencer ved at trykke på manuelle justeringsknapper.

**BEMÆRK:** Nogle sømme giver flere muligheder for manuelle justeringer end andre.

## ● Zigzag og dekorationssyning

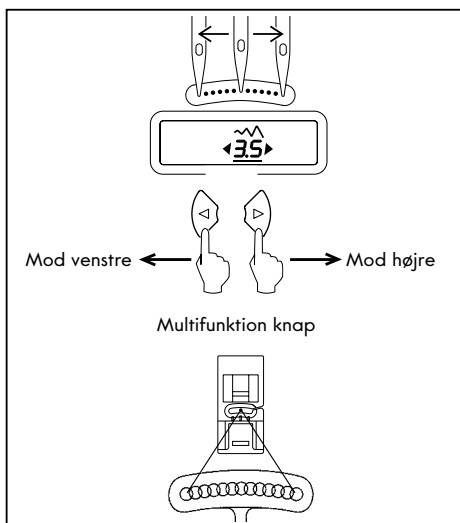
Ved syning af zigzag og dekorative sømme bør trådspændingen være lavere end ved syning med ligesøm.

Du vil altid få en pænere og glattere søm, når overtråden er synlig på undersiden af dit stof.



## ● Nåleposition ved ligesøm

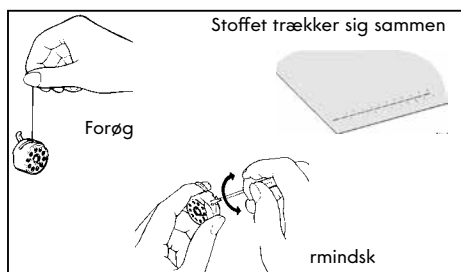
Nålepositionen kan ved ligesøm justeres til én af 13 forskellige positioner med Stingbredde kontrol som vist:



## ● Indstilling af undertrådspænding

Undertrådspændingen skal kun indstilles, hvis der ved ændring af overtrådspændingen ikke fremkommer det rigtige stingmønster. Ved at dreje skruen mod venstre mindskes spændingen, mod højre øges den. Hvis stingmønstret er i orden, men tråden trækker sig sammen, kan både over- og undertrådspænding være for kraftig samtidig; begge spændinger skal derfor efterjusteres.

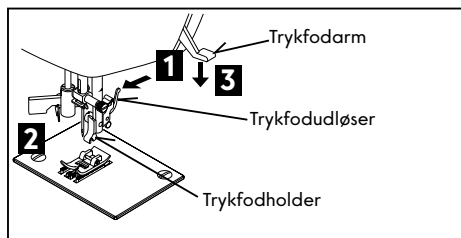
For at teste om kapselspændingen er korrekt, kan man lade kapslen hænge i trådenden og derefter rykke en enkelt gang med et kort tryk. Hvis spændingen er korrekt, vil der blive trukket 5-10 cm tråd ud. Hvis spændingen er for løs fortsætter tråden med at rulle af.





## ● Udskiftning af trykfod

Det skal sikres, at nålen står i "øverste" position. Sæt trykfodarmen i øverste position.

1. Tryk på trykfodudløseren. Trykfoden løsnes automatisk fra holderen.
2. Anbring den ønskede trykfod på stingpladen, og centrér trykfodens stift direkte under slidsten i trykfodholderen.
3. Før trykfodarmen nedad, således at trykfodholderen låser trykfoden fast.



## ● Hjælpemeldinger

<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Spoleren er forskubbet til højre (arbejdsposition) under syningen.</b></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Check spoler og skub til venstre.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Knaphulshåndtaget er ikke sænket eller hævet.</b></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Ved syning af knaphuller skal knaphulshåndtaget sænkes.</li> <li>* Ved normal syning skal knaphulshåndtaget hæves.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Fodkontaktens stik er blevet trukket ud ved betjening af kontakten.</b></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Sæt stikket i.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Maskinen blokerer fordi tråden sidder fast i spoleområdet eller nålebevægelsen er fysisk stoppet.</b></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Sluk på hovedafbryderen og afhjælp fejlen.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Der er trykket på baglænstasten/hæftetasten medens indstillingen er til knaphulssyning.</b></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Hæftestingingen bliver automatisk syet, når knaphullet er færdigt. Det er ikke nødvendigt at trykke på baglænstasten.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Spoleren er i funktion.</b></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Skub spoleren til venstre, når den ikke bruges.</li> </ul>	

## ● Baglænskontakt

### ● Dobbeltfunktionskontakt for baglænssyning og sømning

#### Baglænsfunktion for lige sting og zigzag-sting ( )

Baglænssyning aktiveres med baglænskontakten.

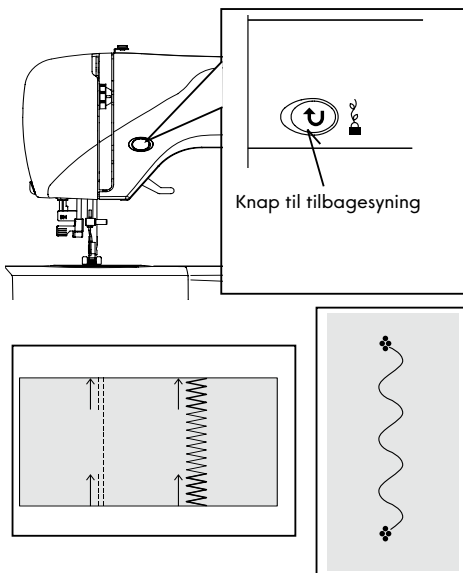
Maskinen syr baglæns, så længe der holdes på kontakten.

#### Låsefunktion for sømning af andre sting ( )

Symaskinen syr 4 små låsesting for sømning af alle stingmønstre, undtaget lige og zigzagsting.

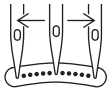
Låsestingene udføres præcis på det sted, hvor baglænskontakten aktiveres.



































**Bemærk:** Sømning af stingmønstre forhindrer flosning af trådender.


































































- **Opstart af syning**

- **Opslagstabel for stinglængder og stingbredder**

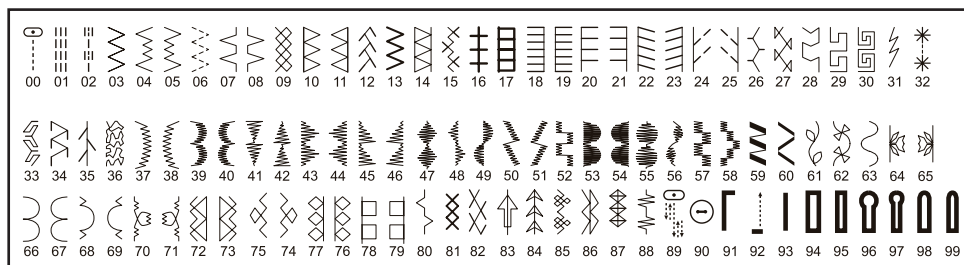
STING	MØNSTER NR.	STINGBREDDER		STINGLÆNGDE	
	100 sy mønster	AUTO	MANUEL	AUTO	MANUEL
0-----	00	MIDTEN	VENSTRE - HØJRE	2.5	0.5-4.5
≡≡≡≡	01			2.5	1.5-2.5
≡-≡-≡	02			2.5	2.0-4.0

STING	MØNSTER NR.	STINGBREDDE		STINGLÆNGDE	
	100 sy mønster	AUTO	MANUEL	AUTO	MANUEL
	03	5.0	0-0.6	2.0	0.5-3.0
	04	3.0	2, 3, 4, 5, 6	2.0	1.0-3.0
	05	3.0	2, 3, 4, 5, 6	2.0	1.0-3.0
	06	6.0	2, 3, 4, 5, 6	1.5	0-2.5
	07	3.0	1.0-0.6	2.0	1.0-3.0
	08	3.0	1.0-0.6	2.0	1.0-3.0
	09	6.0	3.4/5.6	2.0	1.5-2.5
	10	3.5	3.5-6.5	2.5	1.5-2.5
	11	3.5	3.5-6.5	2.5	1.5-2.5
	12	6.0	3.4/5.6	2.0	1.0-2.5
	13	5.0	2.0-6.0	2.5	1.5-2.5
	14	3.5	3.5-6.5	2.5	1.5-2.5
	15	6.0	3.4/5.6	2.0	1.5-2.5
	16	3.0	2.0-6.0	2.5	1.5-2.5
	17	3.5	1.0-6.5	2.5	1.5-2.5
	18	3.0	1.0-6.5	2.5	1.5-2.5
	19	3.0	1.0-6.5	2.5	1.5-2.5
	20	3.5	1.0-6.5	2.5	1.5-2.5
	21	3.5	1.0-6.5	2.5	1.5-2.5
	22	3.5	1.0-6.0	2.0	0.8-2.5
	23	3.5	1.0-6.0	2.0	0.8-2.5
	24	5.0	1.0-6.0	2.0	1.0-2.5
	25	5.0	1.0-6.0	2.0	1.0-2.5
	26	5.0	3.5-6.0	2.5	1.5-2.5
	27	4.0	2, 4, 5	2.5	1.0-2.5
	28	5.0	2.0-6.0	2.5	1.0-2.5
	29	5.0	3, 4, 5, 6	2.5	1.3-2.5
	30	5.0	3, 4, 5, 6	1.8	1.5-2.5
	31	1.0	-	2.5	1.5-30
	32	5.0	5.0-6.0	2.5	-
	33	5.0	3.5-6.0	2.5	1.5-2.5
	34	5.0	3.0-6.5	2.5	1.5-2.5
	35	5.0	1.0-6.0	2.5	0.8-2.5
	36	-	-	Diff.	-

STING	MØNSTER NR.	STINGBREDDE		STINGLÆNGDE	
	100 sy mønster	AUTO	MANUEL	AUTO	MANUEL
	37	6.0	3.5-6.0	0.8	0.5-1.5
	38	6.0	3.5-6.0	0.8	0.5-1.5
	39	6.0	3.5-6.0	0.5	0.3-1.5
	40	6.0	3.5-6.0	0.5	0.3-1.5
	41	6.0	3.5/5.6	0.5	0.3-1.5
	42	6.0	3.5/5.6	0.5	0.3-1.5
	43	6.0	3.5/5.6	0.5	0.3-1.5
	44	6.0	3.5/5.6	0.5	0.3-1.5
	45	6.0	3.5/5.6	0.5	0.3-1.5
	46	6.0	3.5/5.6	0.5	0.3-1.5
	47	6.0	3.0-6.5	0.5	0.3-1.5
	48	6.0	3.0-6.0	0.5	0.3-1.5
	49	6.0	3.0-6.0	0.5	0.3-1.5
	50	6.0	3.0-6.0	0.5	0.3-1.5
	51	6.0	3.0-6.0	0.5	0.3-1.5
	52	5.0	3.5-6.0	0.5	0.3-1.5
	53	6.0	3.0-6.0	0.5	0.3-3.0
	54	6.0	3.0-6.0	0.5	0.3-3.0
	55	6.5	3.5-6.5	0.5	0.3-2.5
	56	6.0	3.5-6.0	0.5	0.3-1.5
	57	6.0	3.0-6.0	0.5	0.3-1.5
	58	6.0	3.4/5.6	0.5	0.3-1.3
	59	3.5	2.0-6.0	0.5	0.5-1.0
	60	5.0	2.0-6.5	0.5	0.5-0.8
	61	6.0	3.5-6.0	0.2	1.5-2.5
	62	6.0	3.5-6.0	2.5	1.5-2.5
	63	6.0	3.5/6.0	1.8	0.8-2.5
	64	6.0	3.5/6.0	Diff.	-
	65	6.0	3.5/6.0	Diff.	-
	66	6.0	3.5-6.0	1.3	0.8-4.0
	67	6.0	3.5-6.0	1.3	0.8-4.0
	68	6.0	3.5-6.0	1.8	1.0-4.0
	69	6.0	3.5-6.0	1.8	1.0-4.0
	70	6.0	3.0-6.0	2.5	1.0-2.5

STING	MØNSTER NR.	STINGBREDDE		STINGLÆNGDE	
	100 sy mønster	AUTO	MANUEL	AUTO	MANUEL
	71	6.0	3.0-6.0	2.5	1.5-2.5
	72	4.5	3.4/5.6	2.5	1.5-2.5
	73	4.5	3.4/5.6	2.5	1.5-2.5
	74	4.5	3.4/5.6	2.5	1.5-2.5
	75	4.5	3.4/5.6	2.5	1.5-2.5
	76	5.0	3.5-6.0	2.5	1.5-2.5
	77	5.0	3.5-6.0	2.5	1.5-2.5
	78	5.0	3.0-6.5	2.5	1.5-2.5
	79	5.0	3.0-6.5	2.5	1.5-2.5
	80	5.0	3.0-6.0	2.0	1.0-2.5
	81	5.0	3.5-6.5	2.5	1.5-2.5
	82	4.5	3.0/4.5/6.0	2.5	1.5-2.5
	83	6.0	3.5-6.0	2.5	1.5-2.5
	84	5.0	3.5-6.0	2.5	1.5-2.5
	85	6.3	3.8-6.3	1.3	1.0-2.0
	86	5.0	3.0-6.0	2.5	1.5-2.5
	87	5.0	4.0-6.0	2.5	1.5-2.5
	88	5.0	2.0-6.0	1.5	0.5-2.0
	89	-	-	2.0	2.0-4.0
	90	3.0	2.0-4.5	-	
	91	-	-	0.5	0.5/0.8
	92	-	-	0.5	-
	93	-	-	0.5	0.5/0.8
	94	-	-	0.5	0.5/0.8
	95	-	-	0.5	0.5/0.8
	96	-	-	0.5	0.5/0.8
	97	-	-	0.5	0.5/0.8
	98	-	-	0.5	0.5/0.8
	99	-	-	0.5	0.5/0.8

## ● Oversigt stikmønsternumre



## ● Ligesøm

Ligesøm bruges oftest til alle typer syning. Lad os begynde med at følge nedenstående trin.

**BEMÆRK:** Baseret på tykkelsen af stoffet, kan en let "finjustering" af spændingen være ønsket.

### INDSTILLINGER

Trykfod – Universaltrykfod

Trådspænding – 5

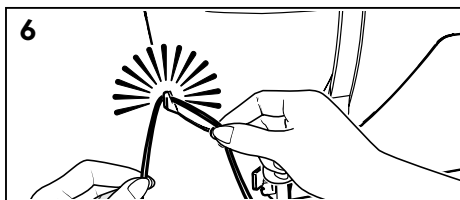
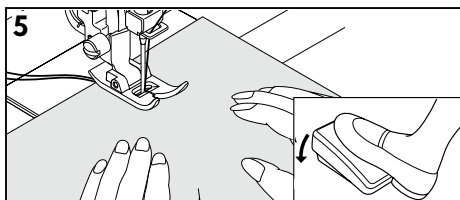
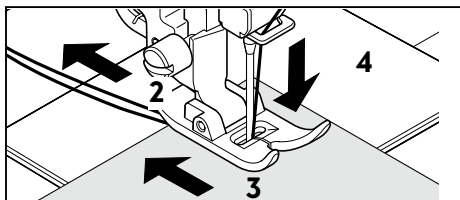
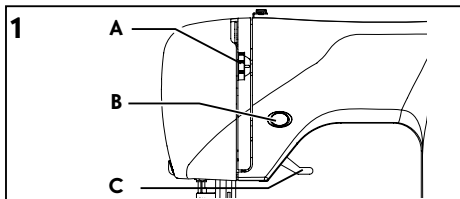
- A. Trådspændingskontrol
- B. Knap til tilbagesyning
- C. Trykfodsløfter

1. Træk begge tråde under trykfoden og bagud ca 4" (10cm).
2. Placer stoffet under trykfoden og sænk trykfodsløfteren.
3. Drej håndhjulet imod dig (mod uret), indtil nålen går ned i stoffet.
4. Start syningen. Før stoffet forsigtigt med hænderne. Når du når kanten af materialet, skal du stoppe symaskinen.

**BEMÆRK:** Nålen plade har både metriske og tommemarkeringer som en hjælp til at styre dit stof, når du syr en søm.

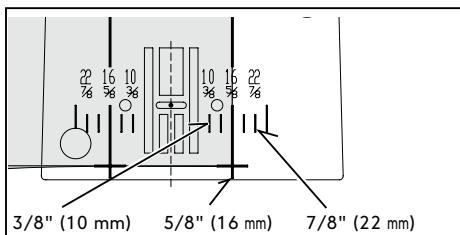
5. Drej håndhjulet mod dig (mod urets retning), indtil nålen er i højeste position. Træk stoffet bagud og klip overskydende tråd af med trådkniven, som sidder nederst på syhovedet som vist.
- BEMÆRK:** For at sikre syningen og undgå at sømmen trevler op, skal du trykke på tilbagesyngningsknappen og sy et par sting i starten og slutningen af sømmen.

100 sømme: 00



## ● Sy lige sømme

For at sy en lige søm skal du bruge en af de nummererede styrelinjer på stingpladen. Tallene viser afstanden fra nålen, når den er i midterste position.



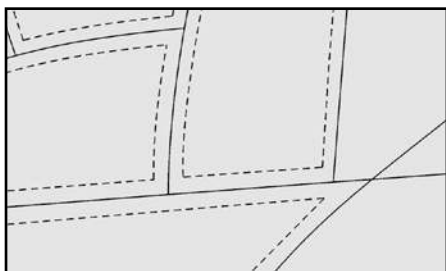
## ● Quiltningssting som håndarbejde ● Indsyning af lynlås

Denne stingtype ser ud som om den er håndlavet og er især egnet til quiltningsarbejder.

1. Anvend den ønskede stingfarve til undertråden. Når der sys bliver undertråden synlig på oversiden, så det ligner håndarbejde.
2. Anvend usynlig sytråd eller en let tråd, hvor farven passer til stoffet, som overtråd, således at den ikke er synlig.
3. Forøg trådspændingen til det ønskede resultat er opnået.
4. Start syningen.

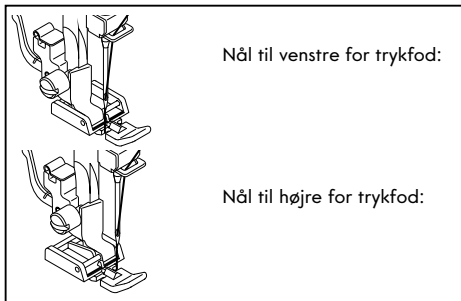
||| **Bemærk:** For det bedste resultat anbefales  
| det at eksperimentere med forskellige  
||| trådspændinger og stinglængder.

100 sting mode: 02



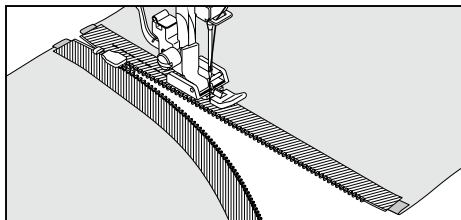
## ● Indsyning af lynlås/rynkebånd

Anvend lynlåsfoden for at sy venstre eller højre side af en lynlås eller f.eks. til påsyning af rynkebånd etc.



For at sy højre side af en lynlås skal lynlåsfoden indsættes til venstre i trykfodholderen, således at nålen sidder til venstre for trykfoden.

For at sy lynlåsens venstre side skal lynlåsfoden sættes til højre i trykfodholderen.

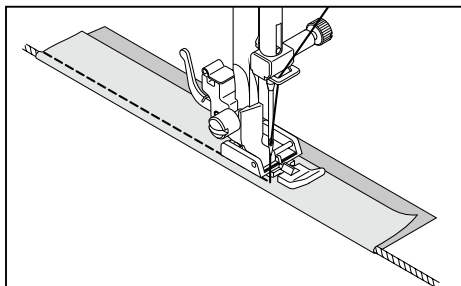


## ● Rynkebånd

For foldning af forhæng, gardiner etc., lægges rynkebåndet i den ombukkede stofkant eller i et skråbånd. Skråbåndet skal således hæftes til stofkanten.

Sæt lynlåsfoden til højre i trykfodholderen, således at nålen sider til venstre for trykfoden.

Tip: For at føre nålen tæt på rynkebåndet kan der foretages en finindstilling af nålpositionen ved hjælp af stingbreddetasten.



## ● Zigzag-sting

### INDSTILLINGER:

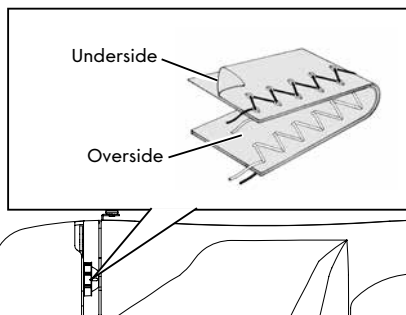
Trykfod - standardfod

Overtrådspænding - 5

Afhængig af tråden, stof, sting og syhastighed kan overtråden eventuelt være synlig på undersiden. Undertråden må derimod aldrig kunne ses på oversiden.

Hvis undertråden er synlig foroven eller tråden krøller, skal trådspændingen reduceres med indstillingshjulet.

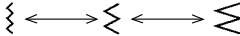

100 sting mode: 03



## ● Indstilling af stingbredde og stinglængde

Det mørkegrå felt viser den standard-værdi, der automatisk indstilles ved valg af mønster. For zigzag-sting er den forudindstillede stinglængde 2 mm og den forudindstillede stingbredde 5 mm.

De grå felter viser alle de relevante værdier, der kan indstilles manuelt.

																
		Stingbredde														
	mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0		
	0															
	0.3															
	0.5															
	0.8															
	1.0															
	1.3															
	1.5															
	1.8															
	2.0															
	2.5															
3.0																

## ● Flerdobbelte zigzag-sting

### INDSTILLINGER

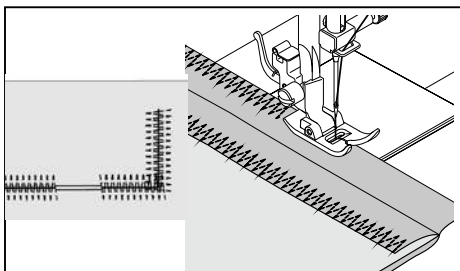
Trykfod - standardfod

Overtrådspænding - 5

Flerdobbelte zigzag-sting er meget stærkere end det normale zigzag-sting, fordi den samler stoffet med hver tre sting. Den egner sig desuden til sømning og som kantafslutning på alle tekstiler. Den er også ideel for aflukning, til forstærkning af slidte områder, til påsætning af lapper, påsyning af gummibånd, til syning af husholdningstekstiler samt til quiltarbejder.

**Bemærk:** Til stopning eller sømning, som vist på figuren, er det nødvendigt med manuel indstilling af stinglængden.

100 sting mode: 06



## ● Muslingsting

### INDSTILLINGER

Trykfod - standardfod

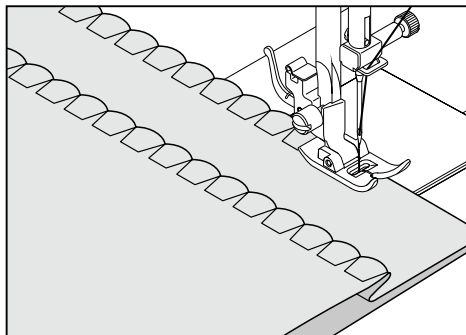
Overtrådspænding - 5

Bøj stoffkanten om og stryg den. Skub stoffet med højre side øverst under trykfoden, således at stingets top lige netop ikke stikker ud over den ombukkede kant og trækker stoffet i muslingeform. Klip det overskydende stof af tæt på syningen.

**Tip:** For et kreativt resultat kan der eksperimenteres med forskellige stingbredder og -længder samt trådspænding.

100 sting mode: 06

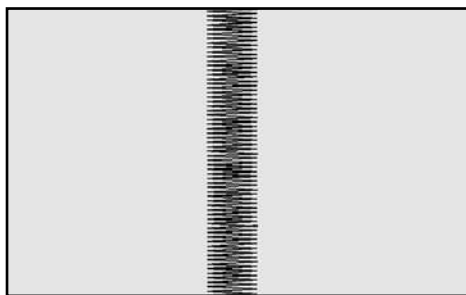




## ● Satinsting

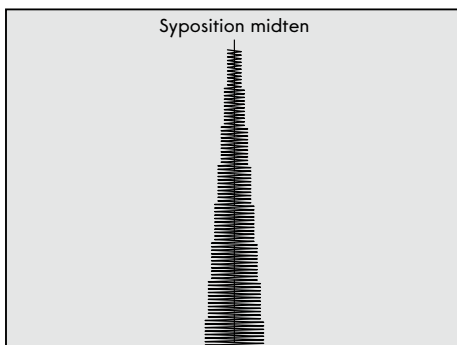
Satinsting er et særlig tæt zigzag-sting, med et satin-lignende udseende. Det er velegnet til applikationer eller til syning af aflukninger osv. Overtrådsspændingen skal reduceres en del. Stinglængden skal indstilles i området 0,5–2,00. Ved meget bløde materialer bør der anvendes vlieseline eller silkepapir, for at hindre sammentrækning af stoffet.

**Bemærk:** For at sy særdeles tætte zigzag-sting/ satinsting SKAL satinfoden anvendes.



## ● Mønsterplacering

Mønsterstingbredden forøges udefter i forhold til nålpositionens midte som nedenfor vist.



## ● Påsyning af knapper

### INDSTILLINGER

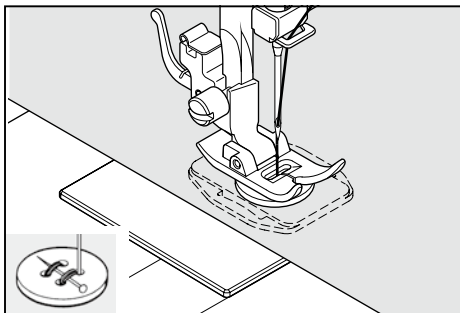
Trykfod - standardfod

Transportdækplade

- Læg stof og knap under trykfoden.
- Sænk trykfoden. Drej på håndhjulet og kontroller, at nålen stikker korrekt ned i begge knaphulshuller.
- Om nødvendigt skal stingbredden justeres. Sy ca. 10 sting. For at sy en knap med hals, lægges en lige stoppenål eller symaskinenål mellem knaphullerne, og der sys hen over nålen.

**Tip:** Ved at trække i begge tråde og slå en knude på stoffets underside, kan syningen sikres.

➔ 100 sting mode: 90



## ● Blindsting

### INDSTILLINGER

Trykfod - blindstingsfod

Overtrådspænding - 5

Blindsting anvendes hovedsageligt til usynlig kantsømning af boligtekstiler, sokker, kjoler etc.



100 sting mode: 04, 05, 07



**Enkelt blindsting for normale, kraftige stoffer**



**Elastisk blindsting for strækvarer og fine stoffer**

1. Forbered først stoffets kant: Ved fine stoffer foldes kanten, ved middel til kraftige stoffer sømmes kanten. Fold derefter kanten til den ønskede bredde og hæft den med knappenåle.

2. Fold derefter stoffet med undersiden opad, som vist på figuren.
3. Derefter lægges sytøjet under trykfoden. Drej håndhjulet mod uret indtil nålen er helt til venstre. Det er vigtigt, at nålen ved anslag til venstre lige netop ikke stikker gennem folden.

**Bemærk:** For en smallere eller bredere blindsøm, skal stinglængde og -bredde først indstilles som ønsket. Derefter indstilles føringen. Sy langsomt og før stoffet med jævn hastighed langs føringen.

4. På oversiden kan blindstingene kun lige anes.

**Bemærk:** Da denne teknik kræver nogen øvelse, anbefales det altid at lave en syprøve.

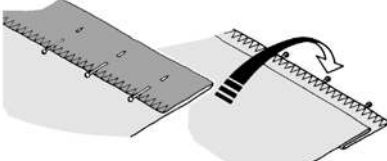
### Middelkraftig til kraftige stoffer

①



Underside

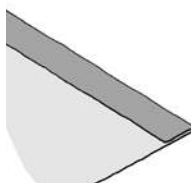
②



Underside

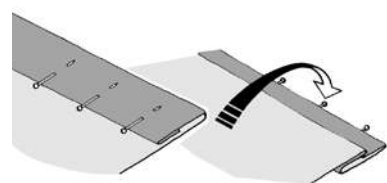
### Fine stoffer

①



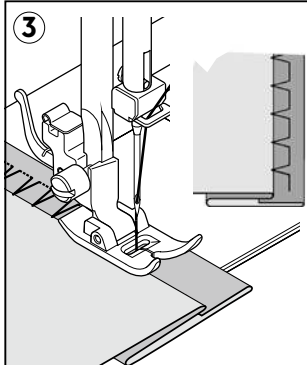
Underside

②



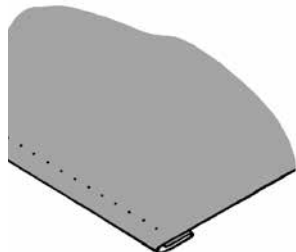
Underside

③



④

Overside



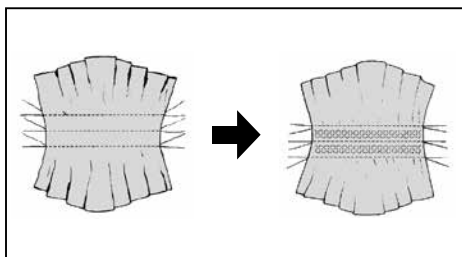
## ● Elastiksting

### INDSTILLINGER

Trykfod - standardfod

Transportdæklade

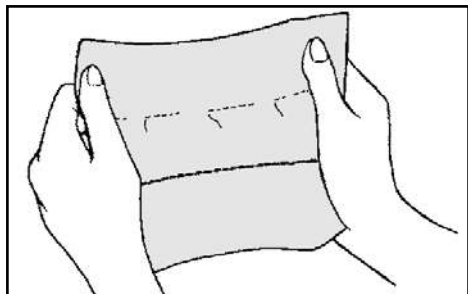
Elastiksting er særligt anvendelige til elastiske materialer og strækstoffer. De kan dog også anvendes med godt resultat på normale, faste stoffer.



## ● Elastik lige sting

Elastik lige sting er meget stærkere end normale lige sting, fordi den syr stoffet med tre sting: -fremad, baglæns og fremad igen. Stinget egner sig derfor først og fremmest til elastiske stoffer, til forstærkning af syninger på sportstøj - elastisk eller ikke-elastisk - og til alle særligt belastede syninger. Det kan også anvendes til dekorative formål, f.eks. på kraver og manchetter, for at give beklædningen en professionel finish.

||| 100 sting mode: 01  
|||  
|||



## ● Smocksting

Smocksting er ideelle til pyntesyning og til påsyning af gummibånd, også på korsetter o.lign.

1. Sy flere lige sting med lige stor afstand på det klædningsstykke der skal dekoreres.
2. Mellem de lige sting påsyes et elastikbånd med smocksting.
3. De lige sting kan herefter fjernes.

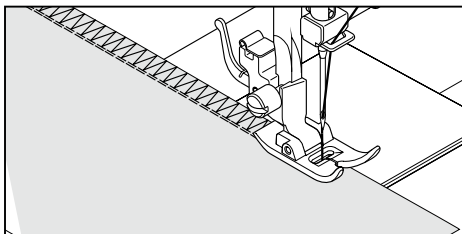
◇◇◇ 100 sting mode: 09  
◇◇◇

## ● Overlocksting

Dette professionelle sting anvendes ved konfektionering af sportstøj. Derved kan man sy og sømme i samme arbejdsgang.

Overlockstinget egner sig også særdeles godt til reparation af frynsede eller slidte stofkanter på meget anvendte tøjstykker.

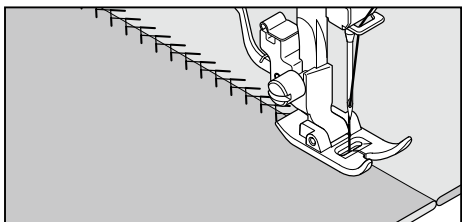
▶▶▶ 100 sting mode: 10, 11



## ● Fjersting

Dette flotte sting kan anvendes som pyntesting, til påsyning af kniplinger eller for applikationsarbejder på linned eller bæltter. Også ideelt til qulite- og hulsømsarbejder.

^^^ 100 sting mode: 12



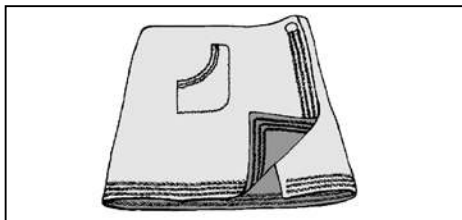
## ● Elastik zigzag-sting

Elastik zigzag-stinget anvendes især som dekorativt stiksting. Ideel til kantarbejder på halsudskæringer, på ærmer eller kanter.

Ved manuel indstilling af stingbredden til en mindre værdi kan der laves særdeles holdbare syninger.



100 sting mode: 13



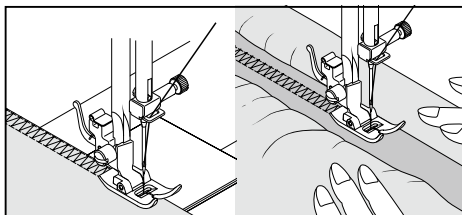
## ● Dobbelt overlocksting

Dette sting har tre hovedanvendelser.

Meget velegnet til påsyning af flade elastikker ved syning og reparation af undertøj, og til samtidig syning og sømning af lettere elastiske stoffer, samt ikke-elastiske stoffer som linned, tweed og mellemkræftigt til kraftigt bomuld.



100 sting mode: 14

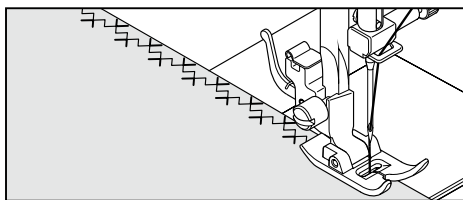


## ● Korssting

Til syning og sømning af elastiske stoffer samt til udsmykning, især af kanter.



100 sting mode: 15



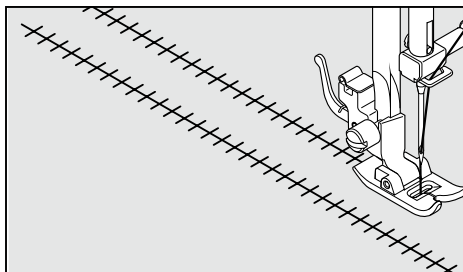
## ● Entredeuxsting

Dette sting anvendes til kantdekoration og traditionelle stingmønstre. Til hulsømsarbejder skal der anvendes en Wing-nål.

**Tip:** Med en lidt højere trådspænding kan man opnå større stingløkker med Wing-nålen.



100 sting mode: 16

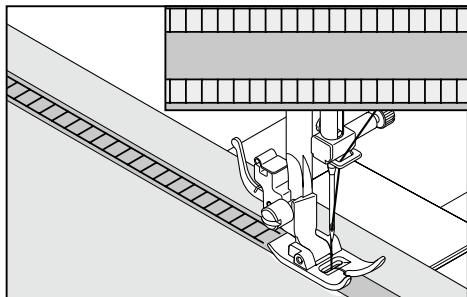


## ● Ribsting

Ribsting anvendes især til hulsømsarbejder. Det anvendes desuden til påstikning af smalle bånd, også med kontrastfarver. Med en god planlægning af stingmønstrets placering fås flotte dekorative effekter. Ribstinget er også velegnet til fladstingsarbejder på smalle bånd, løbebånd og elastikker. Hulsømsarbejder bliver bedre med grovere tekstiler. Efter syning med ribsting trækkes i trådene langs inderkanten af ribmønstret for at få et luftigt udseende.

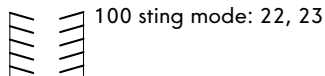


100 sting mode: 17



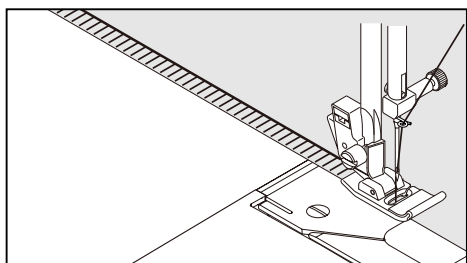
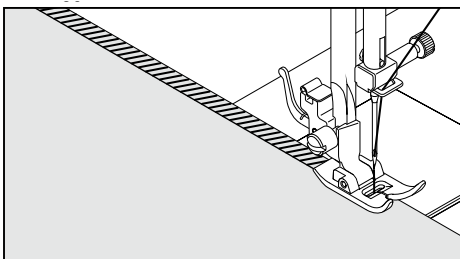
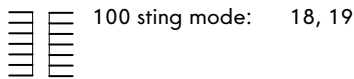
## ● Buede kantsting

Fremragende til pyntearbejder på bord- og sengetøj. På glatte stoffer kan der opnås meget flotte effekter. Sy langs den usømmede stofkant og skær derefter stoffet af tæt på stingets yderside.



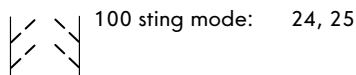
## ● Pikotsting

Pikotstinget er et traditionelt stingmønster til flotte pyntesømme og applikationer.



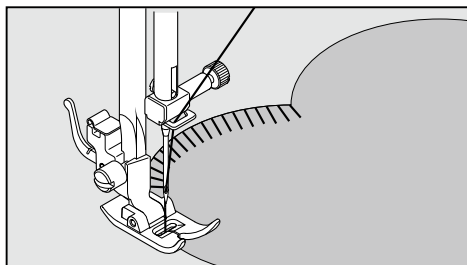
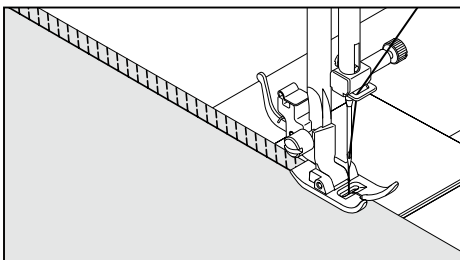
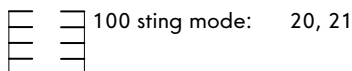
## ● Elastik overlocksting

Det elastiske overlocksting med syning og sømning i samme arbejdsgang giver en smal og smidig syning. Særligt egnet til svømmedragter og sportstøj samt T-shirts, elastisk spædbørnstøj, frotté og jersey-stoffer.



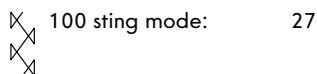
## ● Kantsting

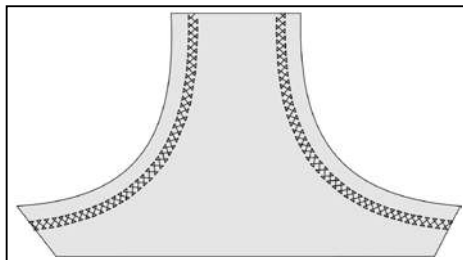
Kantstinget er et traditionelt håndstingsmønster for kantning af bordduge. Stinget kan anvendes mange steder, f.eks. til påsyning af frynser, skråbånd, applikationer samt til fladsting- og hulsømsarbejder.



## ● Heksesting

Til syning og sømning af elastiske stoffer samt til kantafslutning.



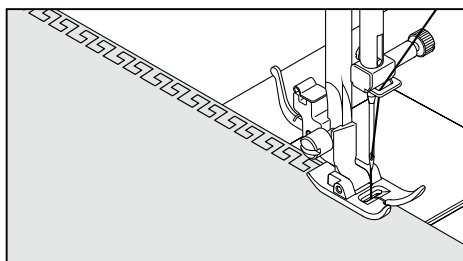


## ● Græsk stinging

Traditionelt stingmønster til kantaflutning, borter og pyntesømme.



100 sting mode: 29

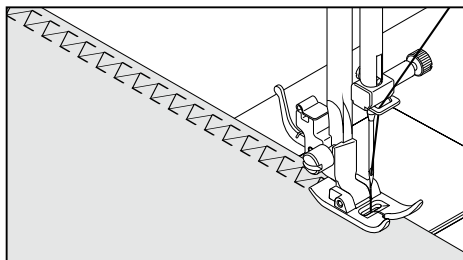


## ● Saksesting

Anvendes hovedsageligt til dekorationsarbejder.



100 sting mode: 34

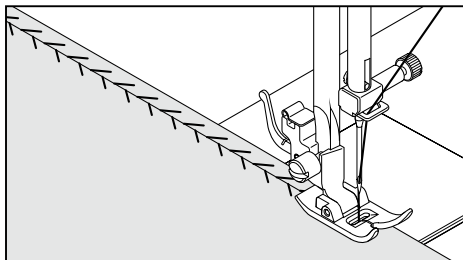


## ● Tornesting

Dette sting kan ofte anvendes til sammenføjning af stofstykker eller til dekoration.



100 sting mode: 35

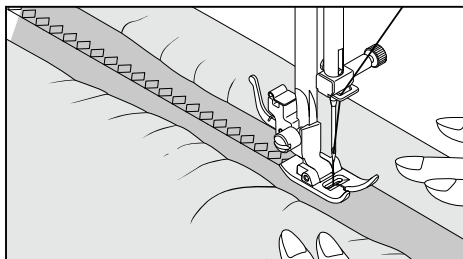


## ● Dobbelt overlocksting

Dette sting er perfekt til påsyning af elastiske snore og lidser. Det kan også anvendes til smockarbejder og til sømning.



100 sting mode: 76



## ● Fagotsting

### INDSTILLINGER

Trykfod - standardfod

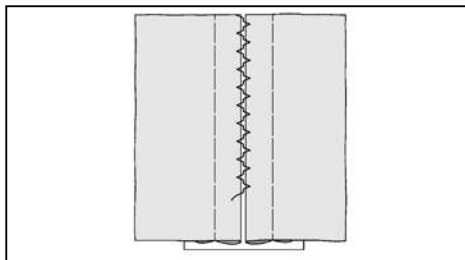
Overtrådspænding - 5

Dette populære dekorative sting anvendes ofte på ærmer eller foran på bluser og dametøj. Til sammensyning skal der være lidt afstand mellem de to stofstykker.

Først bukkes og stryges kanterne på sytøjet. Derefter hæftes de ombukkede kanter med ca. 0,3 cm afstand på silkepapir. Sy henover mellemrummet på 0,3 cm således at nålen skiftevis går ned i venstre og højre stofstykke. Fjern hæftesting og silkepapir og stryg sytøjet.




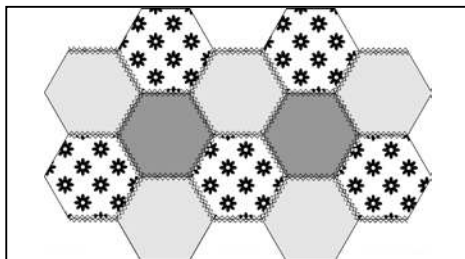
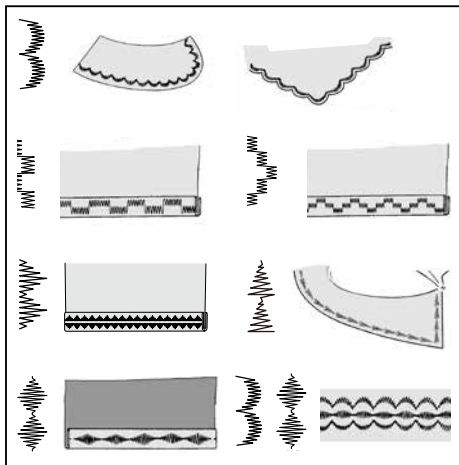
100 sting mode: 80



## ● Elastisk patchworksting

Ud over den dekorative effekt egner dette stingmønster sig til patchworkarbejder med elastiske stoffer som jersey og strikvarer.

 100 sting mode: 86



## ● Flere pyntesting og dekorationsforslag

### INDSTILLINGER

Trykfod - satinfod

Overtrådsspænding 5 eller -1

I det følgende er der anført forslag til anvendelse og syning af disse sting. Der kan anvendes andre dekorative sting til de samme formål. Det anbefales at der sys en prøve på et ekstra stykke stof, for at se om det dekorative mønster er efter ønske. Før syning påbegyndes skal det kontrolleres, at der er tilstrækkeligt med tråd på rullen således at tråden ikke slipper op under syningen. Det bedste resultat opnås ved at forstærke stoffet med en aftagelig eller afvaskelig stabilisator.

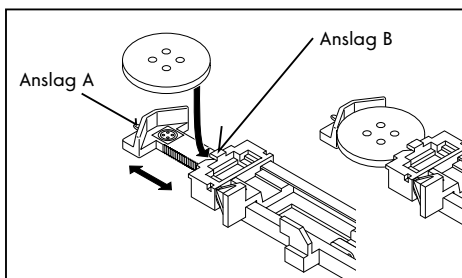
**Tip:** Undertåden må ikke være synlig på oversiden af sytøjet. I modsat fald kan det være nødvendigt at indstille en lavere trådsspænding.

## ● Knaphuller

### ● Automatiske knaphuller

#### ANVENDELSE AF KNAPHULSFODEN

Symaskinen har mønstre for knaphuller i to forskellige bredder samt for øjeformede og afrundede huller. Den er udstyret med et system for måling af knapstørrelse og beregning af den nødvendige knaphulslængde. Det hele sker i én enkelt arbejdsgang.

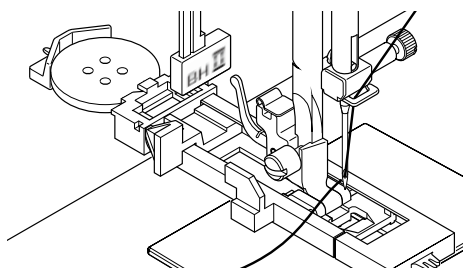
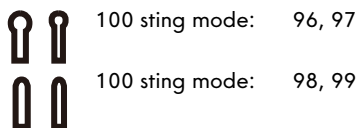


#### FORBEREDELSE AF SYNINGEN

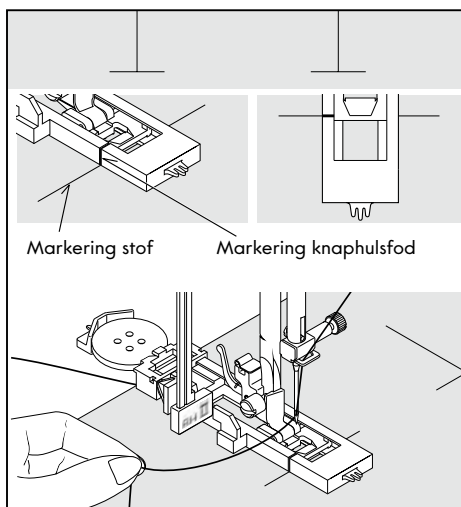
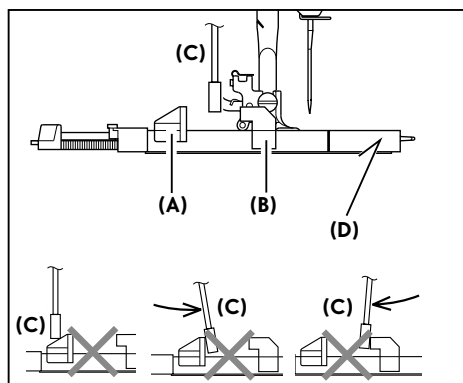
- Ved knaphulsarbejder skal der lægges vlieseline, silkepapir el. lign. under stoffet.
- Sy først et prøveknaphul på en rest af det aktuelle stof. Afprøv med den ønskede knap.



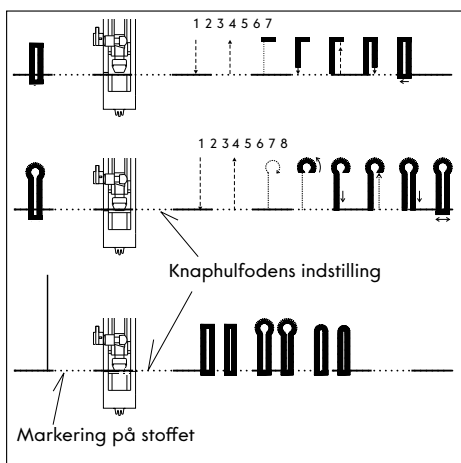
100 sting mode: 94, 95



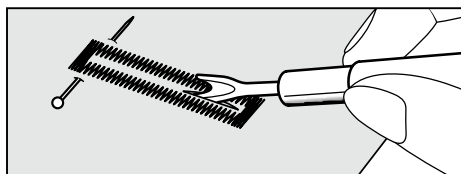
1. Vælg en af de to knaphulsmønstre.
2. Monter knaphulsfoden (D) (se kapitlet "Udskiftning af trykfod").
3. Læg knappen i knaphulsfoden (se ovenfor, "Brug af knaphulsfod").
4. Sænk knaphulshåndtaget (C) så langt, at den står lodret mellem de to anslag (A) og (B).
5. Markér omhyggeligt det sted på stoffet, hvor knaphullet skal være.
6. Anbring stoffet under knaphulsfoden. Træk ca. 10 cm af undertråden under stoffet og bagud.
7. Markeringen på stoffet justeres i forhold til markeringen på knaphulsfoden, så de er lige over hinanden, og knaphulsfoden sænkes.
8. Hold let fast i overtråden og start maskinen.



- Syprogrammet kører automatisk i den viste rækkefølge.

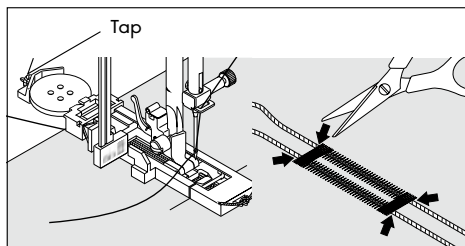


9. Når knaphullet er syet færdig, sprættes det op med en kniv. Pas på ikke at beskadige knaphulskanterne.



## ● Knaphul med snorforstærkning

Læg snoren (hæklegarn eller knaphulstråd) på trykfodens tap, træk begge trådender under trykfoden og slå en knude foran som vist. Sy knaphullet således at zigzag-stingene dækker snorene. Når knaphullet er færdigt, løsnes knuden og begge ender af snoren klippes af.



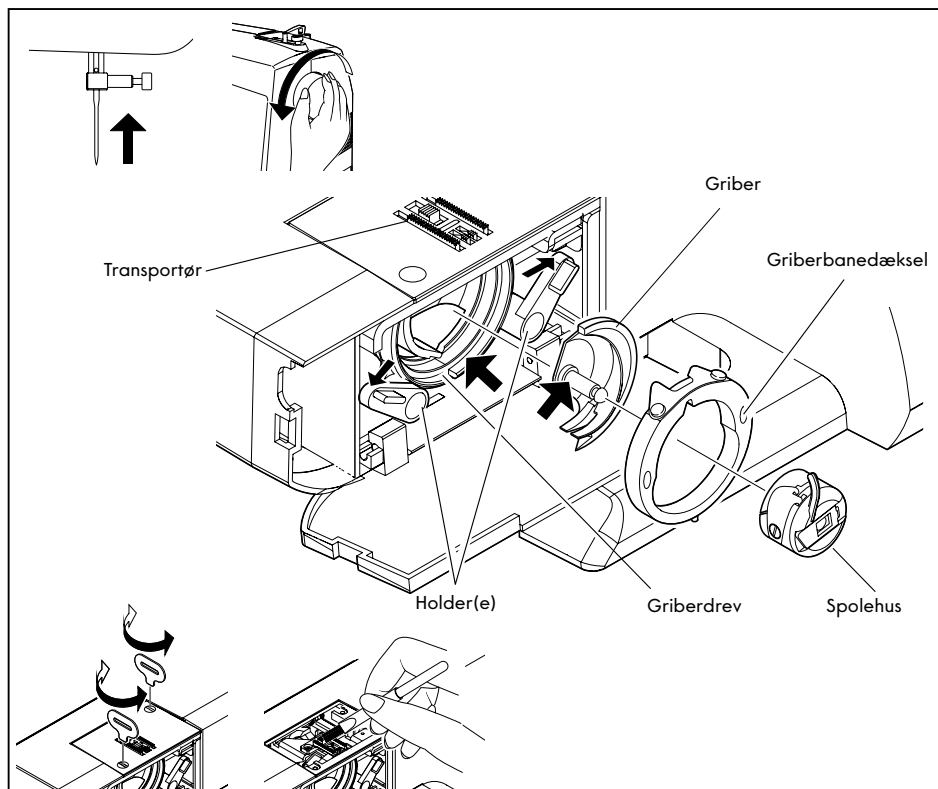
## ● Vedligeholdelse og rengøring

### ● Vedligeholdelse og rengøring af symaskinen

For at sikre en lang og fejlfri funktion, skal maskinen rengøres jævnligt for at fjerne støv og trævler.



Før ethvert rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde: Maskinen skal afbrydes fra netspændingen ved at trække netstikket ud af stikkontakten.



### ● Rengøring af griberområdet

- A. Kør nålen til øverste position.
- B. 1. Fjern spolehuset fra griberen.  
2. Tryk begge holdere udad.  
3. Fjern griber og griberbanedæksel.
- C. Rens transportøren og griberområdet med trævlepenslen.

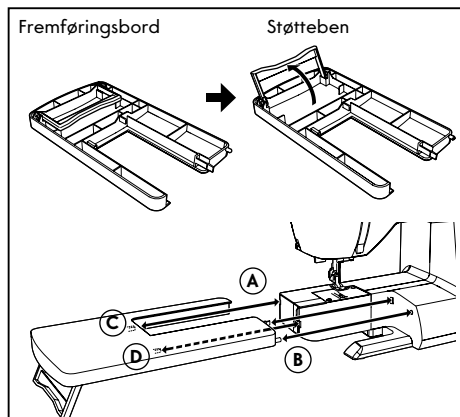
**ADVARSEL!** Påfør en dråbe symaskineolie på griberens aksel og griberdrevet, se pilene.

- D. 1. Griberdrevet skal sidde som en halvmåne i venstre side.  
2. Hold på griberens aksel, og monter den så den sidder som en halvmåne i højre side.  
3. Sæt griberbanedækslet på plads.  
4. Tryk holderne tilbage på plads.

## ● Ekstra tilbehør

### ● Stort fremføringsbord

For at montere fremføringsbordet skal støttebenet slås ned og bordets styrestifter skubbes ind i maskinens huller A, B, C og D.



## ● Gode råd ved fejl

### ● = Fejl

⊗ = Årsag

○ = Løsning

### ● Almindelige fejl

#### ● Maskinen syr ikke.

- ⊗ Der er ikke tændt på hovedafbryderen.
- Tænd hovedafbryderen.
- ⊗ Knaphulshåndtaget er ikke i øverste position når der sys med stingmønstre.
- Hæv knaphulshåndtaget til den øverste position.
- ⊗ Knaphulshåndtaget er ikke sænket ved knaphulssyning.
- Sænk knaphulshåndtaget.

#### ● Maskinen er blokeret/banker.

- ⊗ Tråden er viklet ind i griberen.
- Rens griberrummet.
- ⊗ Nålen er beskadiget.
- Udskift nålen.

#### ● Maskinen transporterer ikke.

- ⊗ Trykfoden er oppe.
- Sænk trykfoden.

### ● Stingproblemer

#### ● Sting springes over

- ⊗ Nålen er ikke skubbet helt på plads i nålholderen.
- Se "Udskiftning af nål"
- ⊗ Nålen er stump eller bøjet.
- Udskift nålen.
- ⊗ Maskinen er forkert fortrådet.
- Se "Udtagning af spolekapsel", "Montering af spole i spolekapslen", "Montering af spolekapsel i griberen"
- ⊗ Tråden er viklet ind i griberen.
- Rens griberrummet.

#### ● Uregelmæssige sting

- ⊗ Nålstyrken passer ikke til stof og tråd.
- Se "Udskiftning af nål".
- ⊗ Maskinen er forkert fortrådet.
- Se "Udtagning af spolekapsel", "Montering af spole i spolekapslen", "Montering af spolekapsel i griberen", "Trådning af undertråd".
- ⊗ Overtrådspænding for løs.
- Se "Indstilling af trådspænding".
- ⊗ Der er blevet trukket i stoffet eller det er skubbet mod transportretningen.
- Stoffet skal føres med let hånd.
- ⊗ Undertråd er ikke jævnt opspolet.
- Ny spole.

#### ● Nål knækker

- ⊗ Der er blevet trukket i stoffet eller det er skubbet mod transportretningen.
- Stoffet skal føres med let hånd.
- ⊗ Nålstyrken passer ikke til stof og tråd.
- Se "Udskiftning af nål".

- ⊙ Nålen er ikke skubbet helt på plads i nålholderen.
- Se "Udskiftning af nål".

## ● Trådproblemer

### ● Trådene vikler sig ind i hinanden

- ⊙ Over- og undertråd er ikke trukket bagud under trykfoden ved systart.
- Begge tråde skal trækkes ca. 10 cm bagud
- Under trykfoden og holdes let fast ved det første sting.

### ● Overtråden knækker

- ⊙ Maskinen er forkert fortrådet.
- Se "Udtagning af spolekapsel", "Montering af spole i spolekapslen", "Montering af spolekapsel i griberen", "Trådning af overtråd".
- ⊙ Overtrådspænding for hård.
- Se "Indstilling af trådspænding".
- ⊙ Nålen er bøjet.
- Udskift nålen.
- ⊙ Nålstyrken passer ikke til stof og tråd.
- Se "Udskiftning af nål".

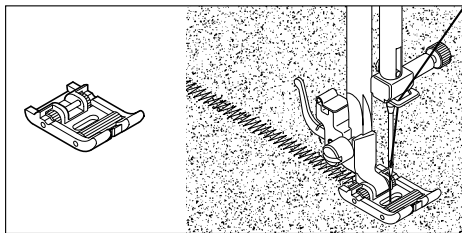
### ● Undertråden knækkertears

- ⊙ Spolen er forkert trådet.
- Se "Spoling af undertråd"
- ⊙ Fibre på spolen eller i griberen.
- Fjern fibre.
- ⊙ Stoffet trækker sig sammen
- Overtrådspænding for hård.
- ⊙ Justér trådspændingen.
- Justér stinglængden.

## ● Særligt tilbehør

### ● Rullefod

Ved syning af læder, ruskind, kunststoffer og fløjel anvendes rullefoden for at få stoffet til at glide lettere. Det er dog muligt at få et bedre resultat med den normale zigzag-fod, når der skal sys på blødt læder eller ruskind.



## ● Specialfod for skjulte lynlåse

Specialfoden for ikke-synlige lynlåse gør det muligt at sy en skjult lynlås i beklædning og accessories. Denne type lynlås findes ofte i siden eller på bagsiden af nederdele og kjoler.

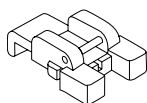
### Opsætning af maskinen

- Monter foden for skjulte lynlåse.
- Indstil maskinen til lige sting
- Indstil stinglængden midt i området
- Kontrollér at nålpositionen er korrekt justeret



1. Lynlåsen åbnes ved at trække nedad i skyderen og holde fast i den øverste ende.
2. Læg lynlåsen med venstre side opad og læg den langs med syningen på den højre stofs side, hvortil den hæftes. Lynlåsens tænder peger mod syningens inderside.
3. Lynlåsens tænder rettes ind i forhold til lynlåsfodens højre rille. Nålen stikker gennem lynlåsbåndet ved siden af tænderne.
4. Så vidt muligt skal der sys fra oven og nedefter, og ved start og slut skal der anbringes flere stepsting.

5. Herefter sys lynlåsens anden side. Lynlåsen drejes to gange mod venstre og båndet i modsatte side af lynlåses rettes ind efter venstre side af stoffet.
6. Lynlåsens tænder rettes ind i forhold til lynlåsfodens venstre rille.
7. Så vidt muligt skal der sys fra oven og nedefter og ved start og slut skal der anbringes flere stepsting.
8. Luk lynlåsen.
9. Fjern specialfoden for skjulte lynlåse og monter den normale lynlåsfod.
10. Sy en 1,5 cm lang syning forneden. Begynd så tæt som muligt ved lynlåsen.



### ● Knapholderfod

Knapholderfoden anvendes for at holde knappen fast, når den skal sys på et

klædningsstykke eller en anden del.

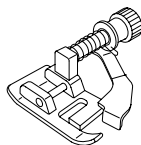
#### Opsætning af maskinen

- Griberen sænkes eller afdækkes
- Fod: Knapholderfoden skrues på
- Sting: Lige sting

#### Syvejledninger

1. Monter stoppepladen og læg stoffet under trykfoden.
2. Læg knappen under foden og sørg for, at knaphullerne er justeret efter hullet i foden.
3. Indstil nålpositionen (venstre nålposition) således at nålen stikker ned i åbningen (hullet) i knappens venstre side. (Kontrollér altid bredden før syningen påbegyndes ved at dreje håndhjulet manuelt.)
4. Sy trådenden fast med tre eller fire sting.
5. Vælg zigzag-sting.
6. Indstil bredden således, at nålen ved bevægelse fra venstre mod højre stikker ned i begge åbninger (huller) i knappen. (Kontrollér altid bredden før syningen påbegyndes ved at dreje håndhjulet manuelt.)
7. Sy ti zigzag-sting.
8. Vælg lige sting.
9. Kontrollér at nålen er indstillet til knappens venstre åbning (venstre hul).
10. Sy trådenden fast med tre til fire sting.

### ● Blindstingfod



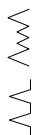
Blindstingfoden tjener i første række til at sy næsten usynlige sømme på gardiner, strømper, kjoler etc.

#### Opsætning af maskinen

- Monter blindstikfoden
- Vælg sting: 04 eller 07
- Indstil spænding til 5

#### Syvejledninger

1. Kanten sømmes med passende garn. Ved fine stoffer skal stoffet bukket om, og der skal sys en smal søm på maksimalt 1,3 cm. For mellemkræftige til kræftige stoffer sys kanten med overlock.
2. Fold stoffet så venstre side peger opad.
3. Læg stoffet under trykfoden. Drej på håndhjulet (mod uret), indtil nålen når den yderste venstre position. Herved skal den stikke gennem folden i stoffet. Hvis det ikke er tilfældet, skal føringen (B) på blindstingfoden (A) ændres, så nålen præcis stikker gennem folden og føringen ligger an mod folden. Sy langsomt og før stoffet forsigtigt langs føringskanten.
4. Når arbejdet er færdigt er stingene næsten ikke synlig på højre side.  
**Bemærk:** Det kræver øvelse at sy blindsømme. Sy først en prøve.

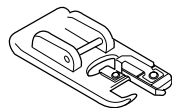
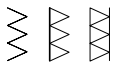


**Elastisk blindsting for bløde, elastiske stoffer.**



**Almindelige blindsting for normale tekstiler.**

## ● Overlockfod



Med denne fod kan symaskinen anvendes til at sy ensartede nøjagtige overlocksting for kantafslutning. Tråden vikles rundt om stofkanten og tilpasses kanten så stoffet ikke trævler.

### Opsætning af maskinen

- Montér overlockfoden
- Vælg: Nr. 8 (stingbredde 5,0)
- Eller: Nr. 10 eller 14 (stingbredde 5,0-7,0)
- Indstil spænding til 5

### Syvejledninger

Stoffet anbringes så tæt på overlockfodens føringskant, at nålen stikker ned nær ved sømkanten.

- Nr. 03 (bredde=5,0) anvendes for at undgå optrævling af stoffet.
- Nr. 10 og 14 kan sy overlocksting og normale sting samtidigt. De egner sig derfor til stoffer som let trævler, og derfor også til syning af elastiske stoffer.

**OBS!** For at forhindre uheld, bør overlockfoden kun anvendes med symønster 03, 10 og 14. Stingbredden skal desuden være mindre end 5,0, og stingtypen må ikke ændres eller gøres længere. I modsat fald kan nålen ramme trykfoden og knække.

## ● Garanti og service

### ● Garanti

Der er tre års garanti fra købsdato på dette produkt. Maskinen er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar venligst kassebonen som dokumentation for købet. Ved garantitilfælde kontaktes vores hotline service telefonisk. Kun på denne måde der garanteres gratis indsendelse af varen. Opbevar venligst den originale emballage for sikker transport af maskinen ved garantiindsendelse. Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller produktionsfejl, men ikke for sliddele eller beskadigelser på skrøbelige dele. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. De lovmæssige rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti. Garantien gælder kun for første køber af maskinen og kan ikke overdrages.

### ● Service

technikhall Elektronik GmbH  
Breitefeld 15, 64839 Münster bei  
Dieburg, DE  
Phone: 00800-74643700

E-mail: singer-service-dk@technikhall.com

<b>IAN 347911</b>
-------------------

Opbevar kassebonen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) som dokumentation for købet, så disse kan fremvises på forespørgsel.

## ● Overensstemmelseserklæring

---

Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske direktiver og nationale retningslinjer.

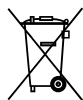
Dette bekræftes med CE-mærket.

Erklæringer i overensstemmelse med dette findes hos producenten.



## ● Bortskaffelse

---



Emballagen skal holdes udenfor børns rækkevidde og bortskaffes miljømæssigt korrekt.

Når symaskinen er udtjent, skal den indleveres på genbrugspladsen som elektro- og elektronikaffald.

VSM Deutschland GmbH

An der RaumFabrik 34

76227 Karlsruhe, Tyskland

Telefon: +49 721 4001-0

Fax: +49 721 4001-513

SINGER og Cameo "S" Design er registrerede va-remærker for Singer Company Limited S.à.r.l. eller dennes selskaber.

©2020 The Singer Company Limited

S.à.r.l. eller dennes selskaber.

Alle rettigheder forbeholdes.





# VORSTELLUNG DER NÄHMASCHINE

## ● Beschreibung

1. Spannungsscheibe Spulen
2. Fadengeber
3. Steuerung der Oberfadenspannung
4. Stirndeckel
5. Fadenschneider
6. Abnehmbarer Anschlagetisch / Zubehörfach
7. Spuler
8. Spulenanschlag
9. Musternummerschema
10. Rückwärtsnähtaste
11. Griff
12. Waagerechter Garnrollenstift
13. Handrad
14. Haupt- und Lichtschalter
15. Netzkabelanschluss
16. Kennschild
17. Fadenführung
18. Knopflochheber
19. Nähfußheber
20. Fadenführung
21. Nadeleinfädler
22. Fadenführung
23. Nähfußhalterschraube
24. Nadel
25. Stichplatte
26. Nadelstange
27. Fadenschneider
28. Nähfußlösehebel
29. Nadelhalterschraube
30. Nähfuß
31. Transporteur
32. Stromkabel
33. Fußanlasser
34. Gebrauchsanleitung

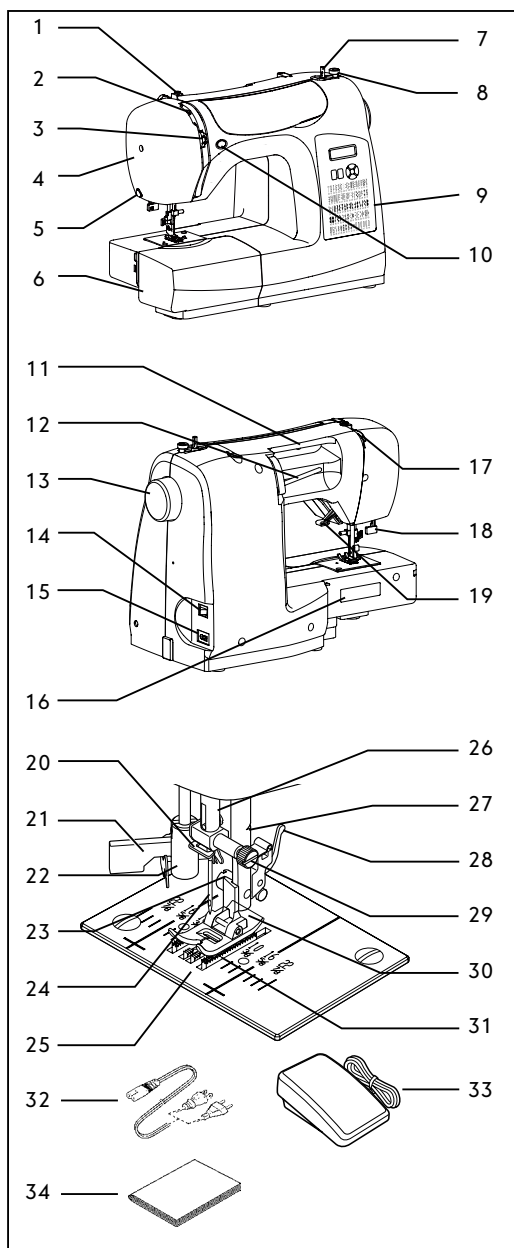


Abb. A

## ● Zubehör

1. Nadeln
2. Spulen
3. Zusätzlicher Garnrollenstift
4. Filzscheiben für Garnrollenstifte
5. Garnrollenführungsscheibe
6. Knopflochöffner/Nahttrenner und Pinsel
7. Schraubendreher für Stichplatte
8. Stopfplatte
9. Reißverschlussfuß
10. Knopflochfuß
11. Rollfuß
12. Knopfannähfuß
13. Blindstichfuß
14. Overlockfuß

Ihre Nähmaschine ist bei Lieferung mit einem Standardnäfuß versehen, der sich für die meisten Näharbeiten eignet.

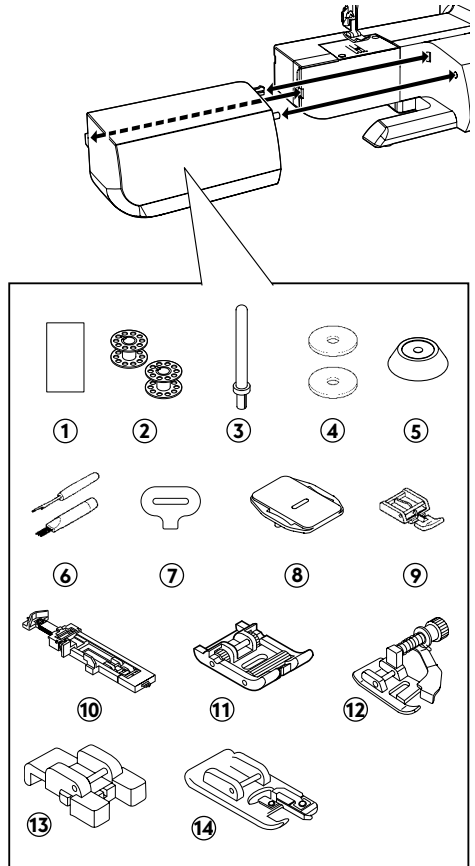


Abb. B



<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>9</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>12</b>
<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>13</b>
Elektrischer Anschluss/ Fußanlasser .....	13
Hauptschalter .....	13
Garnrollenhalter .....	13
Horizontaler Garnrollenhalter .....	13
Vertikaler Garnrollenhalter für grössere Garnrollen.....	13
Nähfußheber .....	14
Transportabdeckplatte.....	14
Freiarm verwenden .....	14
Unterfaden spulen.....	14
Herausnehmen der Spulenkapsel.....	15
Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel.....	15
Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer .....	15
Oberfaden einfädeln .....	16
Gebrauch des Nadeleinfädlers .....	17
<b>Stoff-, Garn- und Nadeltabelle .....</b>	<b>18</b>
Unterfaden heraufholen .....	18
<b>Nadel auswechseln .....</b>	<b>19</b>
<b>Fadenspannung einstellen .....</b>	<b>19</b>
Bei Geradstich .....	20
Musterwahltasten.....	21
Stichlänge und Stichbreite/ Einstelltasten für die Nadelposition .....	21
<b>Bedienungsfeldfunktionen .....</b>	<b>21</b>
Zickzackstich und Ziernähte .....	22
Nadelposition für den Geradstich.....	22
Unterfadenspannung anpassen .....	22
Nähfuß auswechseln.....	22
<b>Hilfemeldung .....</b>	<b>23</b>
<b>Rückwärtsschalter .....</b>	<b>23</b>
Doppelfunktionsschalter zum Rückwärtsnähen und Vernähen .....	23
<b>Nähbeginn.....</b>	<b>24</b>
Nachschlagtabelle für Stichlängen und Stichbreiten .....	24
<b>Übersicht Stichmusternummern.....</b>	<b>27</b>
<b>Nähen mit dem Geradstich.....</b>	<b>28</b>
Für gerade Nähte .....	29
Quiltstich mit Handarbeitoptik.....	29

Reißverschluss einnähen/kordonieren .....	29
Reißverschluss einnähen.....	30
Kordonieren.....	30
<b>Zickzackstich.....</b>	<b>30</b>
Stichbreite und Stichlänge einstellen.....	30
<b>Mehrfacher Zickzackstich.....</b>	<b>31</b>
<b>Muschelstich .....</b>	<b>31</b>
<b>Raupenstich .....</b>	<b>32</b>
<b>Platzierung von Mustern.....</b>	<b>32</b>
<b>Knopf annähen .....</b>	<b>32</b>
<b>Blindstich .....</b>	<b>33</b>
<b>Stretchgeradstich.....</b>	<b>34</b>
<b>Wabenstich .....</b>	<b>34</b>
<b>Overlockstich .....</b>	<b>34</b>
<b>Federstich .....</b>	<b>34</b>
<b>Stretchzickzackstich .....</b>	<b>35</b>
<b>Doppelter Overlockstich.....</b>	<b>35</b>
<b>Kreuzstich .....</b>	<b>35</b>
<b>Entredeuxstich.....</b>	<b>35</b>
<b>Leiterstich .....</b>	<b>35</b>
<b>Pikotstich .....</b>	<b>36</b>
<b>Kantenstich .....</b>	<b>36</b>
<b>Geneigter Kantenstich.....</b>	<b>36</b>
<b>Stretchoverlockstich .....</b>	<b>36</b>
<b>Hexenstich.....</b>	<b>37</b>
<b>Griechischer Stich .....</b>	<b>37</b>
<b>Grätenstich .....</b>	<b>37</b>
<b>Dornstich .....</b>	<b>37</b>
<b>Doppelter Overlockstich.....</b>	<b>37</b>
<b>Fagottstich.....</b>	<b>38</b>
<b>Stretchpatchworkstich.....</b>	<b>38</b>

<b>Mehr Zierstiche &amp; Ideen für Dekorationen .....</b>	<b>38</b>
<b>Knopfächer .....</b>	<b>39</b>
Automatische Knopfächer.....	39
Gebrauch des Knopflochfusses .....	39
Knopfloch mit Einlauffaden.....	41
Pflege und Reinigung der Nähmaschine.....	41
Reinigung des Greiferbereichs.....	41
Großer Anschlagetisch.....	41
<b>Nützliche Tipps bei Störungen .....</b>	<b>41</b>
Allgemeine Störungen .....	42
Stichprobleme.....	42
Fadenprobleme .....	42
<b>Sonderzubehör.....</b>	<b>43</b>
Rollfuß .....	43
Spezialfuß für unsichtbare Reißverschlüsse .....	43
Knopfannähfuß .....	44
Blindstichfuß.....	44
Overlockfuß .....	44
<b>Garantie und Service .....</b>	<b>45</b>
Garantie .....	45
Service.....	45
<b>Konformitätserklärung .....</b>	<b>46</b>
<b>Entsorgung.....</b>	<b>46</b>

## Nähmaschine

Diese Haushaltsnähmaschine wurde im Einklang mit IEC/EN 60335-2-28 entwickelt und konstruiert.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

---

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten. Zusätzlich gilt: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung für Ihre Maschine vor der erstmaligen Benutzung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung an einem geeigneten Platz in der Nähe der Maschine auf. Denken Sie bei einer Übergabe der Maschine an Dritte daran, die Anleitung mit auszuhändigen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN – Zur Vermeidung von Stromschlägen:

---

- Lassen Sie eine Nähmaschine nicht unbeaufsichtigt, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist. Trennen Sie die Nähmaschine unmittelbar nach Gebrauch vom Stromnetz und ebenso vor dem Reinigen, bei Entfernen der Gehäuseabdeckung, beim Ölen

und allen anderen in dieser Gebrauchsanleitung genannten Wartungsarbeiten.

## ACHTUNG – Zur Vermeidung von Verbrennungen, Bränden, Stromschlägen und Verletzungen:

---

- Gestatten Sie nicht, dass die Nähmaschine als Spielzeug verwendet wird. Erhöhte Vorsicht ist geboten, wenn die Nähmaschine von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Die Nähmaschine darf nur für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene und in dieser Gebrauchsanleitung aufgelistete Zubehör.
- Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, die Nähmaschine nicht richtig funktioniert, sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder in irgendeiner Art und Weise beschädigt wurde. Lassen Sie die Nähmaschine von einem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe untersuchen, reparieren, elektrisch oder mechanisch einstellen.

- Achten Sie bei der Benutzung der Nähmaschine darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind. Sie müssen außerdem darauf achten, dass die Lüftungsschlitze der Näh- und Stickmaschine und des Fußanlassers nicht durch Fusseln, Staub oder herabhängende Stoffe abgedeckt werden.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähmaschinennadel geboten.
- Verwenden Sie immer die korrekte Stichplatte. Eine falsche Platte kann zu Nadelbruch führen.
- Verwenden Sie keine verbogenen Nadeln.
- Schieben oder ziehen Sie den Stoff nicht beim Nähen. Die Nadel kann sich sonst verbiegen oder brechen.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Schalten Sie für Arbeiten im Nadelbereich, wie Einfädeln der Nadel, Wechseln der Nadel, Einfädeln des Unterfadens oder Wechseln des Nähfußes usw., immer zuerst die Nähmaschine aus („0“).
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze eindringen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht im Freien.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff zugeführt wird.
- Stellen Sie zuerst alle Schalter auf („0“), bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Ergreifen Sie stets den Stecker, nicht das Kabel.
- Mit dem Fußanlasser wird die Maschine bedient. Achten Sie darauf, dass keine Objekte darauf liegen/stehen.
- Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn sie nass ist.
- Eine defekte oder zerbrochene LED-Lampe muss, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Wenn das am Fußanlasser befestigte Netzkabel beschädigt ist, muss es, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden.

- Diese Nähmaschine ist doppelt isoliert. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Siehe die Hinweise für die Wartung von doppelt isolierten Geräten.

## **DIESE SICHERHEITS- HINWEISE GUT AUFBEWAHREN**

---

### **Nur für Europa:**

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn diese unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Der Geräuschpegel bei normalen Betriebsbedingungen liegt unter 73 dB(A). Die Nähmaschine darf nur mit einem Fußanlasser Typ JF-1000 von Jaguar International Corporation Hanoi oder YC-485EC von Taiwan Yamamoto Electric Corp. betrieben werden.

### **Für Länder ausserhalb Europas:**

Diese Nähmaschine ist nicht für die Verwendung von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen bzw. mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis vorgesehen (einschließlich Kinder), es sei denn, sie werden beim Gebrauch der Nähmaschine von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder sind zu beaufsichtigen um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Nähmaschine spielen. Der Geräuschpegel bei normalen Betriebsbedingungen liegt unter 73 dB(A). Die Nähmaschine darf nur mit einem Fußanlasser Typ JF-1000 von Jaguar International Corporation oder YC-485EC von Taiwan Yamamoto Electric Corp. betrieben werden.

## Wartung von doppelt isolierten Geräten

Ein doppelt isoliertes Gerät ist nicht geerdet, sondern hat zwei Isoliersysteme. Ein doppelt isoliertes Gerät hat weder eine Erdung, noch sollte eine Erdung nachträglich hinzugefügt werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert besondere Pflege und Kenntnis des Systems und sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen mit den Teilen im Gerät identisch sein. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit der Aufschrift **DOPPELTE ISOLIERUNG (DOUBLE INSULATION)** oder **DOPPELT ISOLIERT (DOUBLE INSULATED)** gekennzeichnet.

## Entsorgung



Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt so zu entsorgen ist, dass es gemäß den nationalen

Entsorgungsvorschriften für Elektroprodukte bzw. elektronische Produkte recycelt werden kann. Elektrische Geräte dürfen nicht als unsortierter Hausmüll sondern müssen an dafür ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden. Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Eventuell ist Ihr Fachhändler im Fall eines Neukaufs auch dazu verpflichtet, das Altgerät gratis für Sie zu entsorgen. Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern, so in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

## ● Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~
Netzfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	65 W
Umgebungstemperatur:	Normaltemperatur
Gewicht:	6.6 kg
Abmessungen:	425 x 211 x 329 mm
Geräuschpegel:	weniger als 73db (A)

## ● Inbetriebnahme



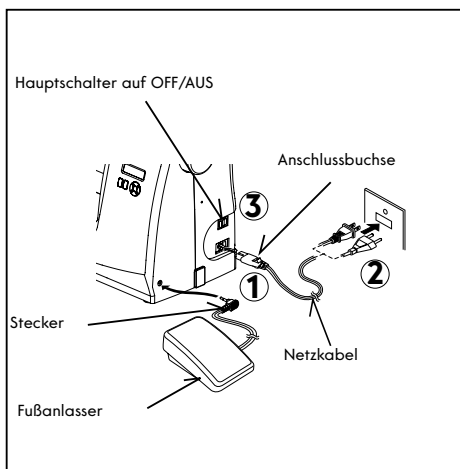
**Maschine immer durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Netz trennen..**

Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal benutzen, wischen Sie bitte überschüssiges Öl ab, das sich während des Transports im Stichplattenbereich ansammeln kann.

## ● Elektrischer Anschluss/ Fußanlasser

Schließen Sie den Netzstecker (1) der Maschine an die Steckdose (2) wie abgebildet. Schließen Sie den Stecker (3) des Fußanlassers an die Anschlussbuchse der Nähmaschine an.

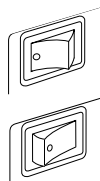
**Hinweis:** Bei nicht angeschlossenem Fußanlasser kann die Nähmaschine nicht in Betrieb genommen werden.



## ● Hauptschalter

Ihre Maschine näht nur, wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist. Durch den Hauptschalter wird auch das Nählicht aus und eingeschaltet. Bei Wartungsarbeiten oder beim Auswechseln von Nadel oder Nählicht muss die Maschine durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Netz getrennt werden.

Hauptschalter OFF/AUS



Hauptschalter ON/EIN:

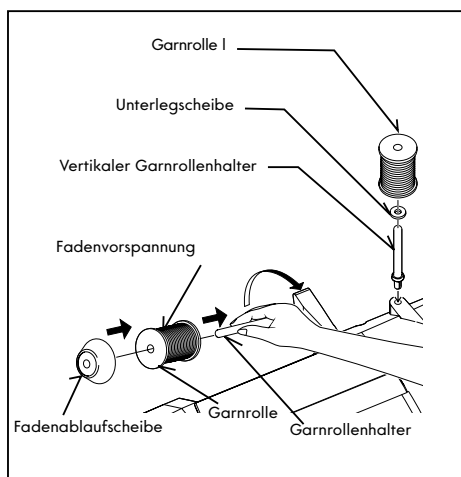
## ● Garnrollenhalter

### Horizontaler Garnrollenhalter

Stecken Sie die Garnrolle auf den Garnrollenhalter und sichern Sie sie mit einer Fadenablaufscheibe, damit der Faden gut abläuft. Ist die Garnrolle mit einer Fadenvorspannung ausgestattet, sollte diese nach rechts zeigen.

### Vertikaler Garnrollenhalter für grössere Garnrollen

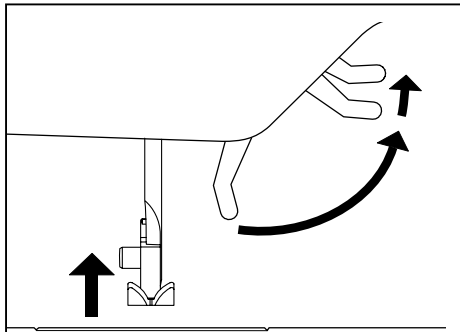
Garnrollenhalter anbringen und eine Unterlegscheibe darauf setzen. Stecken Sie eine Garnrolle auf den Garnrollenhalter.



## ● Nähfußheber

Es gibt drei Positionen für den Nähfuß.

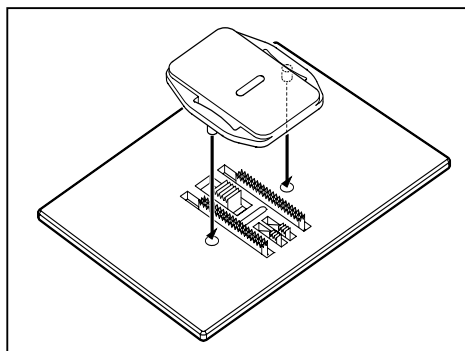
1. Nähfuß in unterster Stellung: zum Nähen.
2. Nähfuß in mittlerer Stellung: zum Einlegen und Herausnehmen des Nähgutes.
3. Nähfuß in oberster Stellung: zum Auswechseln des Nähfußes oder Herausnehmen von besonders dickem Nähgut.



## ● Transportabdeckplatte

Verwenden Sie die Transport-Abdeckplatte, wenn Sie den automatischen Transport der Maschine zum Annähen von Knöpfen, Freihand-Nähen und Stopfen ausschalten wollen. Sie können dann den Stoff selbst führen und bewegen. Zum Einbauen bringen Sie Nadel und Nähfuß nach oben.

Legen Sie die Transport-Abdeckplatte so auf die Stichplatte, dass die unteren Kerben in die Bohrungen einrasten.

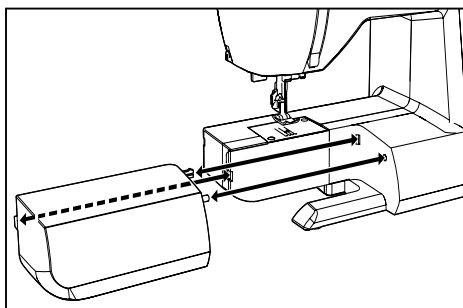


## ● Freiarm verwenden

Sie können Ihre Maschine sowohl als Freiarms auch als Flachbett-Maschine benutzen. Bei eingebautem Anschiebetisch haben Sie eine größere Arbeitsfläche als bei einem Flachbett-Modell.

Zum Entfernen, halten Sie den Anschiebetisch mit beiden Händen fest und ziehen Sie ihn von der Maschine weg. Zum Einsetzen, schieben Sie den Anschiebetisch in die richtige Position, bis er einrastet.

Ohne Anschiebetisch kann die Maschine als Freiarm - Nähmaschine zum Nähen von Kinderbekleidung, Manschetten, Hosenbeinen und anderen schwer zugänglichen Stellen verwendet werden.

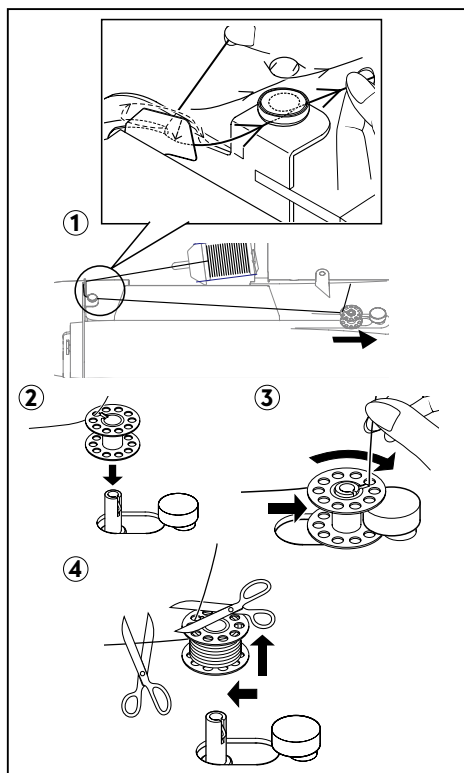


## ● Unterfaden spulen

**Stellen Sie sicher, dass Sie Spulen der Klasse 15 J verwenden.**

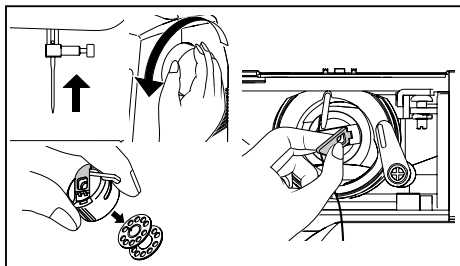
1. Stecken Sie eine Garnrolle auf den Garnrollenhalter und sichern Sie sie mit der kleinen Fadenablaufscheibe. Ziehen Sie den Faden von der Garnrolle durch die Fadenführungen, wie in der Abbildung gezeigt.
2. Ziehen Sie das Fadenende durch das Loch in der Spule (siehe Abbildung).
3. Drücken Sie den Spuler so weit wie möglich nach links, (wenn sich der Spuler nicht links befindet). Stecken Sie die Spule so auf den Spuler, dass das Fadenende nach oben zeigt. Drücken Sie nun den Spuler nach rechts bis es klickt, und halten Sie das Fadenende fest.

4. Starten Sie die Maschine. Wenn die Spule voll ist, schaltet sich der Spuler von selbst ab. Drücken Sie den Spuler wieder nach links, nehmen Sie die Spule ab, und schneiden Sie die Fadenenden ab.



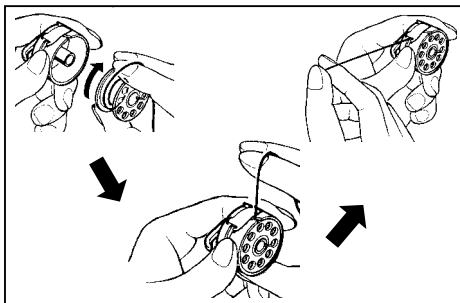
### ● Herausnehmen der Spulenkapsel

1. Bringen Sie die Nadel in ihre höchste Stellung, indem Sie das Handrad nach vorn drehen.
2. Öffnen Sie die Freiarmklappe, indem Sie sie nach vorn ziehen. Öffnen Sie die Klappe der Spulenkapsel (siehe Skizze), und ziehen Sie die Spulenkapsel aus dem Greifer.
3. Lassen Sie die Klappe der Spulenkapsel los, und die Spule fällt heraus.



### ● Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel

1. Nehmen Sie die Spulenkapsel in die linke Hand, und legen Sie die Spule so ein, dass sich die Spule im Uhrzeigersinn dreht.
2. Legen Sie den Faden in den Schlitz der Spulenkapsel.
3. Ziehen Sie den Faden unter die Spannungsfeder.
4. Ziehen Sie etwa 15 cm Faden aus der Spule heraus.

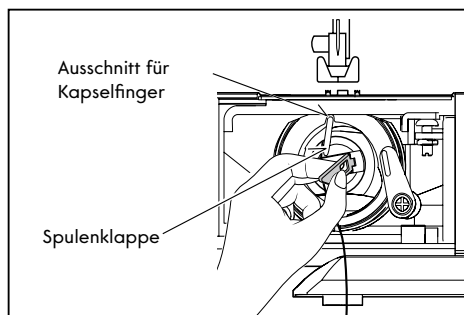


### ● Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer

1. Fassen Sie die Spulenkapsel mit der linken Hand, öffnen Sie die Spulenkapsel, und stecken Sie die Kapsel mit dem Kapselfinger nach oben auf den Stift in der Mitte des Greifers.
2. Achten Sie darauf, dass der Faden frei nach außen hängt und nicht von der Kapsel eingeklemmt wird.

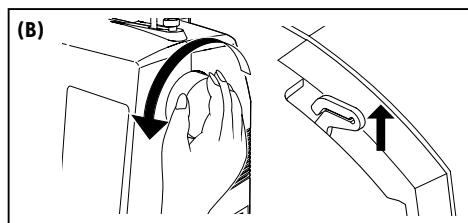
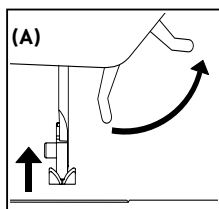
**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass der Kapselfinger der Spulenkapsel genau in dem entsprechenden Ausschnitt des Greiferbahndeckringes liegt.

3. Wenn Sie nun die Spulenklappe loslassen, rastet die Spulenkapsel im Greifer ein.



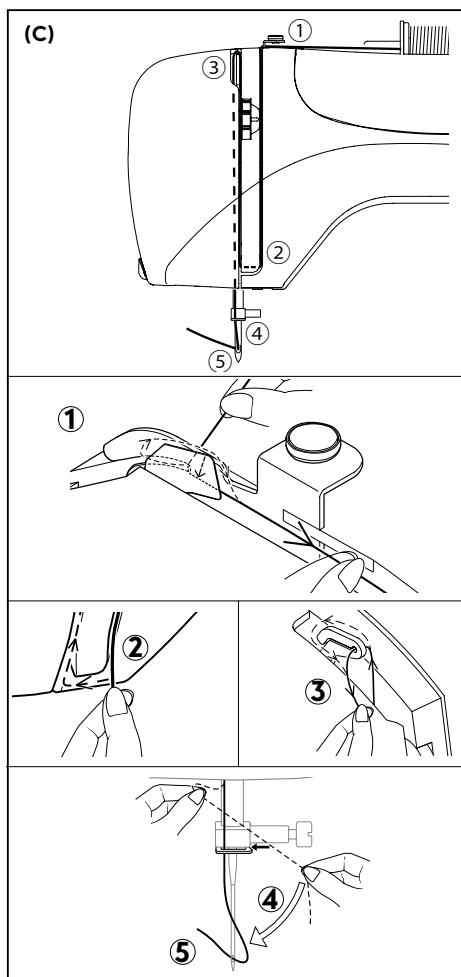
## ● Oberfaden einfädeln

- A. Stellen Sie den Nähfußheber hoch. Vor dem Einfädeln ist immer zu prüfen, dass der Nähfußheber „oben“ steht. (Wenn der Nähfußheber nicht angehoben wird, kann keine korrekte Fadenspannung eingestellt werden.)
- B. Drehen Sie das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Nadel in oberster Stellung und der Fadenhebel sichtbar ist.



- C. Halten Sie den Faden mit der rechten Hand fest und fädeln Sie die Maschine mit der linken Hand entsprechend der abgebildeten Reihenfolge.
- Dann von rechts nach links durch den Fadenhebel (3).

- Ziehen Sie dann den Faden durch das Nadel- öhr (5) von vorne nach hinten. (Der Gebrauch des automatischen Nadeleinfädlers ist auf folgender Seite beschrieben.)



**Wichtiger Hinweis:** Eine einfache Prüfung der korrekten Einfädelung durch die Spannungsscheiben lässt sich wie folgt durchführen:

1. Bei angehobenem Nähfuß ziehen Sie den Faden zur Maschinenrückseite. Dabei sollten Sie nur einen leichten Widerstand spüren und keine bzw.

nur eine leichte Biegung der Nadel beobachten.

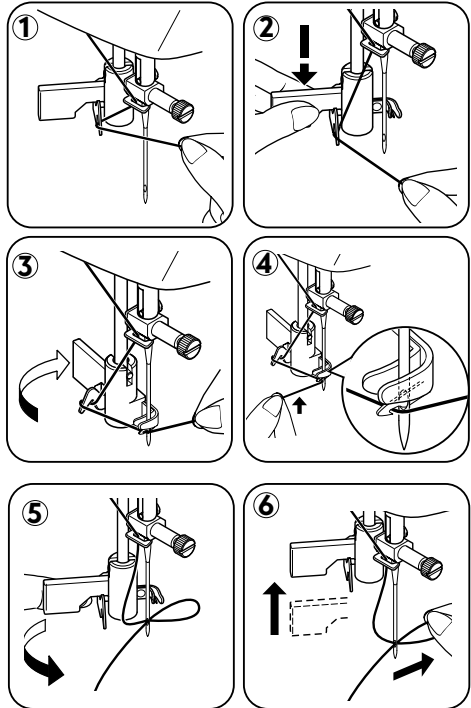
2. Nun senken Sie den Nähfuß und ziehen Sie den Faden zur Maschinenrückseite noch einmal. Diesmal sollten Sie einen beträchtlichen Widerstand spüren sowie eine größere Biegung der Nadel beobachten. Sollten Sie keinen Widerstand spüren, weist dies auf eine falsche Einfädelung der Maschinen hin. Sie sollten das Einfädeln wiederholen.

### ● Gebrauch des Nadeleinfädlers

Bringen Sie die Nadel in die höchste Stellung, indem Sie das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

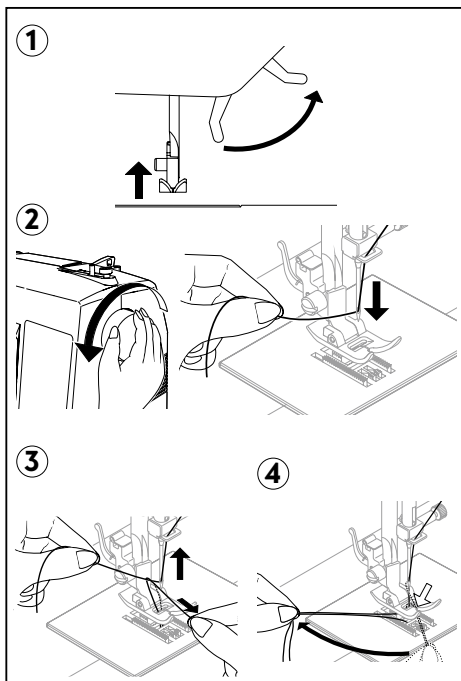
1. Haken Sie den Faden in den Einfädlerhaken ein, wie in der Abbildung gezeigt.
2. Halten Sie das Fadenende fest und senken Sie den Hebel des Nadeleinfädlers ab.
3. Drehen Sie nun den Hebel bis zum Anschlag.
4. Ziehen Sie den Faden unter die Zunge des Nadeleinfädlers und dann nach oben.
5. Drehen Sie den Hebel zurück. Die Nadel wird automatisch eingefädelt.
6. Lassen Sie den Hebel los und ziehen Sie den Faden weg.

**Hinweis:** Zum Einfädeln mit dem Nadeleinfädler sollte die Maschine auf Geradstich eingestellt sein.



## ● Unterfaden heraufholen

1. Stellen Sie den Nähfußheber nach oben.
2. Halten Sie den Oberfaden leicht mit der linken Hand, und drehen Sie das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn, sodass die Nadel erst nach unten und dann in die höchste Stellung gebracht wird.  
**Hinweis:** Der Unterfaden lässt sich schnell heraufholen, indem man bei eingestelltem Geradstich den Rückwärtsschalter kurz betätigt und loslässt. Die Nähmaschine wird eine Bewegung nach unten und dann nach oben ausführen und bei angehobener Nadel anhalten. Es ist typisch für diese computergesteuerte Nähmaschine, dass sie immer mit der Nadel in oberster Stellung stehen bleibt.
3. Ziehen Sie leicht am Oberfaden. Der Unterfaden wird durch die Öffnung in der Stichplatte heraufkommen.
4. Ziehen Sie Ober- und Unterfaden etwa 15 cm heraus, und legen Sie beide Fäden nach hinten unter den Nähfuß.



## ● Stoff-, Garn- und Nadeltabelle

Die Auswahl der korrekten Nadel und des richtigen Garns hängt vom zu verarbeitenden Stoff ab. Folgende Tabelle ist eine praktische Hilfe bei der Auswahl von Nadeln und Garnen. Sehen Sie hier nach, bevor Sie mit jeder Näharbeit anfangen. Achten Sie darauf, dass Sie denselben Garntyp und dieselbe Fadenstärke für Ober- und Unterfaden verwenden.

STOFF		GARN	NADELN	
Untenstehende Stoffe können aus Baumwolle, Leinen, Seide, Wolle, Synthetik, Viskose oder Mischfasern bestehen. Sie sind als Beispiele für die entsprechende Gewichtsklasse aufgelistet.			TYPE	STÄRKE
<b>Leicht</b>	Batist Chiffon Crêpe	Baumwoll-Polyester 100 % Polyester * merzerisiert Nr. 60*	2020 roter Schaft	11/80 orange Markierung
<b>Mittelschwer</b>	Cordsamt, / Flanell Gabardine Gingham / Leinen Musselin Wollkrepp	Baumwoll-Polyester 100 % Polyester * merzerisiert Nr. 50* Nylon	2020 roter Schaft	14/90 blaue Markierung
<b>Schwer</b>	Kaschiertes Gewebe Kanevas Mantelstoff / Jeans Duck / Segeltuch	Baumwoll-Polyester 100 % Polyester * merzerisiert Nr. 40* * hochfestes Garn	2020 roter Schaft	16/100 violett Markierung 18/110 gelbe Markierung

<b>Strickwaren</b>	Kaschierte Strickware Doppel-Maschenware Jersey / Trikot	Baumwoll-Polyester Polyester Nylon	2045 gelber Schaft	11/80 orange Markierung 14/90 blaue Markierung 16/100 violett Markierung
--------------------	--	--	-----------------------	--

\* Verwenden Sie nur Singer Markennadeln für bessere Ergebnisse

## ● Nadel auswechseln



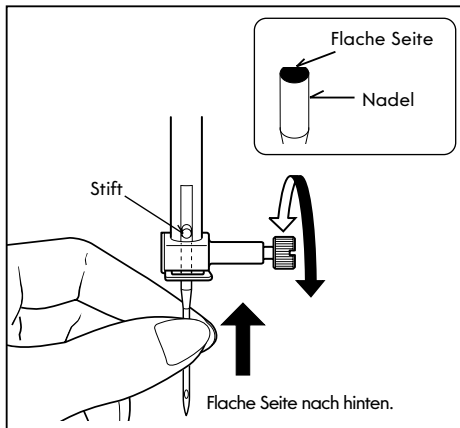
**Maschine immer durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Netz trennen..**

1. Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Nadel in höchster Stellung steht.
2. Nadelklemmschraube entgegen dem Uhrzeigersinn herausdrehen.
3. Nadel nach unten ziehen und herausnehmen.

4. Neue Nadel in den Nadelhalter mit der abgeflachten Seite nach hinten einsetzen.
5. Nadel bis zum Anschlag nach oben drücken.
6. Nadelklemmschraube mit dem mitgelieferten Schraubenzieher festziehen..

**Hinweis:** Ziehen Sie fest, aber nicht zu fest.

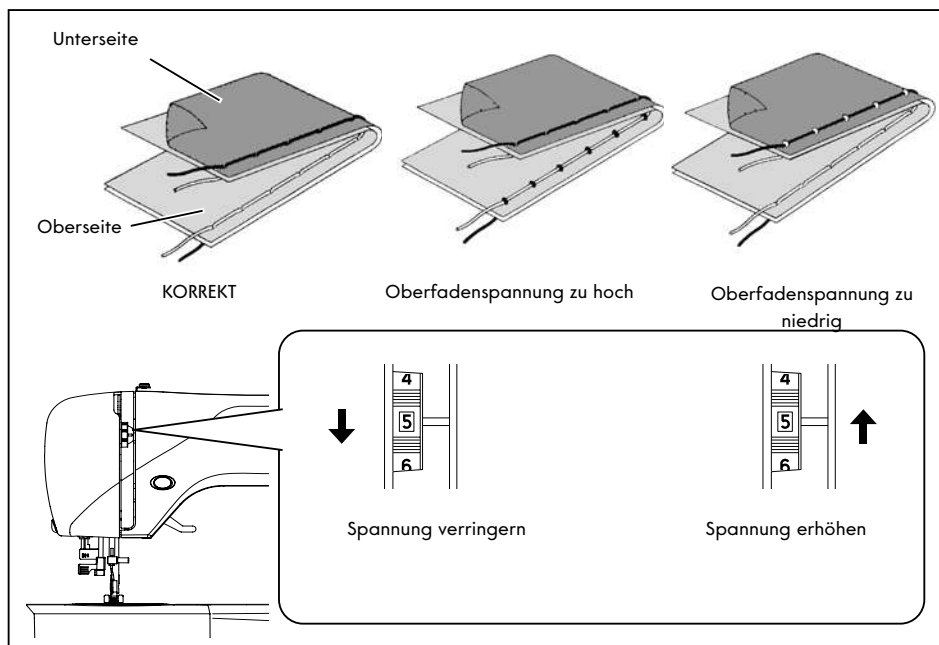
**Tipp:** Das Austauschen der Nadel ist einfacher, wenn man ein Stoffstück unter den Nähfuß legt und den Nähfuß senkt. Dies verhindert, dass die Nadel in das Stichplattenloch fällt.



## ● Fadenspannung einstellen

Für 90 % Ihrer Näharbeiten brauchen Sie nur das Fadenspannungs-Einstellrad auf „ 5 “ zu stellen. Das Fadenspannungs-Einstellrad befindet sich auf dem Maschinenkopf.

**Tipp:** Durch eine leichte Verschiebung der 5 Grundstellung in + oder - Richtung erzielt man meistens ein besseres Nahtbild.



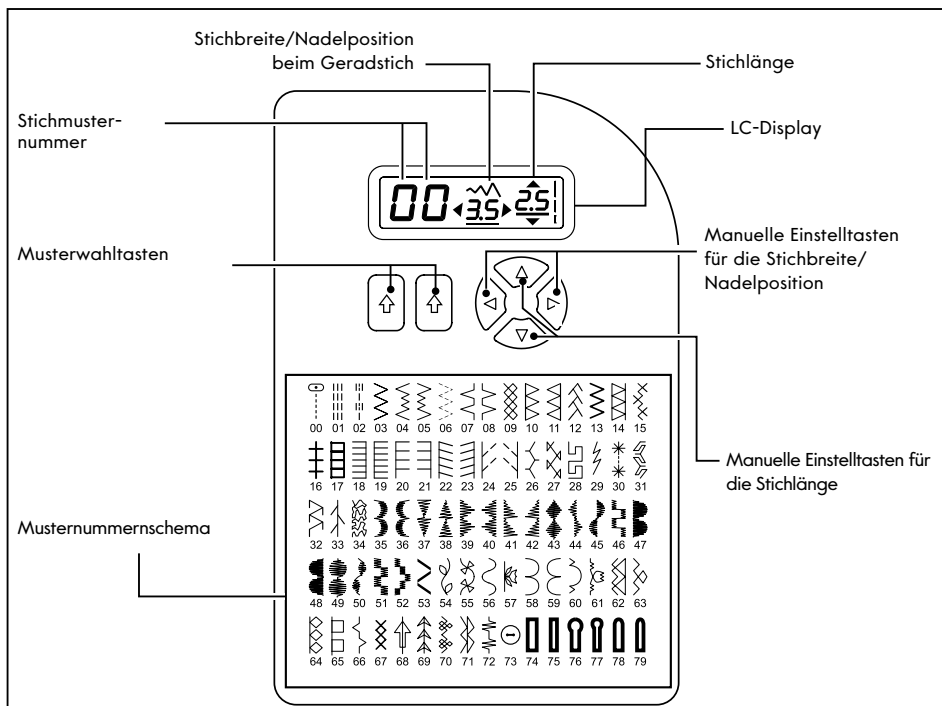
### ● Bei Geradstich

Eine gutausschende Naht hängt weitgehend von der richtigen Fadenspannung von Ober und Unterfaden ab. Bei korrekter Fadenspannung muss die Verschlingung der beiden Fäden in der Mitte Ihres Nähgutes erfolgen.

Wenn Ihnen Unregelmäßigkeiten in dem Nahtbild auffallen, müssen Sie wahrscheinlich die Fadenspannung einstellen. Zur Einstellung der Fadenspannung muss der Nähfuß gesenkt werden.

Eine symmetrische Fadenspannung (d.h. identisches Nahtbild oben und unten) ist normalerweise nur beim Geradstich erwünscht.

## ● Bedienungsfeldfunktionen



### ● Musterwahl-tasten

Nach dem Einschalten der Maschine ist der Geradstich aktiviert und es erscheint auf dem LC-Display ein Fenster für individuelle Einstellungen.

Zur Auswahl eines Stichmusters verwenden Sie die linke Taste für die linke Ziffer der Musternummer und die rechte Taste für die rechte Ziffer der Musternummer. Die Musternummern entnehmen Sie dem Schema.



### ● Stichlänge und Stichbreite/ Einstelltasten für die Nadelposition

Die Nähmaschine näht die Stiche mit einer Standard-Stichlänge (5) und -breite.

Die Standardeinstellungen für Stichlänge und -breite sind auf dem Display unterstrichen angezeigt.

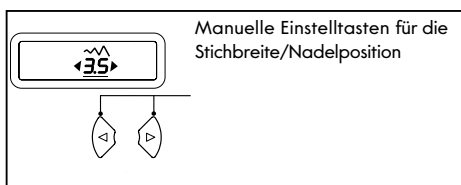
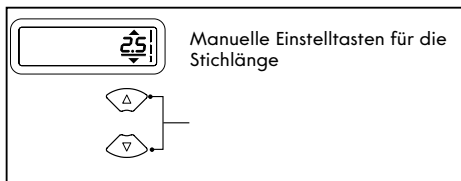
Sie können die Länge, Breite und Nadelposition für den Geradstich nach Ihren Wünschen anpassen, indem Sie die manuellen Einstelltasten betätigen.

**HINWEIS:** Einige Muster bieten mehr Optionen für manuelle Anpassungen als andere.

## ● Zickzackstich und Ziernähte

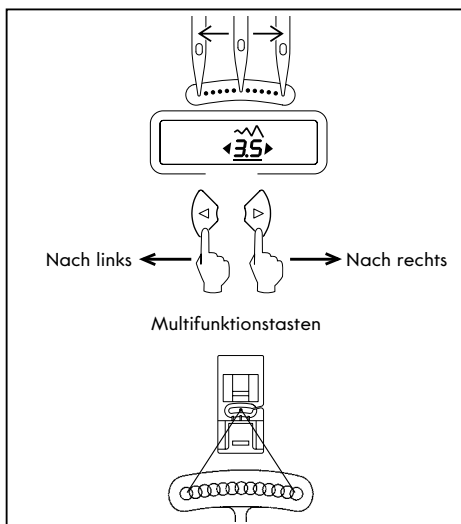
Bei Zickzackstichen und Zierstichfunktionen sollten Sie eine niedrigere Fadenspannung wählen als beim Geradstich.

Das Stichbild wird schöner, wenn der Oberfaden auf der Stoffunterseite zu sehen ist. Der Stoff wellt sich dann auch nicht so schnell.



## ● Nadelposition für den Geradstich

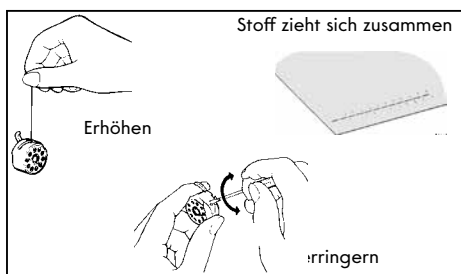
Beim Nähen des Geradstichs können Sie mithilfe der Stichbreitensteuerung eine von 13 Nadelpositionen wählen, siehe Abb:



## ● Unterfadenspannung anpassen

Verändern Sie die Spannung des Unterfadens nur dann, wenn sich das gewünschte Stichergebnis nicht durch Regulieren der Oberfadenspannung erzielen lässt. Sie reduzieren die Spannung, indem Sie die Schraube nach links drehen, und Sie erhöhen Sie, indem Sie die Schraube nach rechts drehen. Ist das Stichergebnis wie gewünscht, aber die Naht kräuselt sich, dann kann die Spannung für Ober- und Unterfaden zu hoch sein und muss demnach angepasst werden.

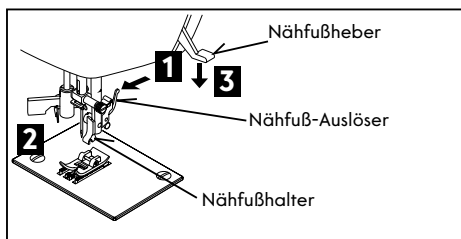
Ob die Spannung der Spule korrekt ist, prüfen Sie, indem Sie sie am Fadenende hängen lassen und kurz eindrücken. Bei korrekter Spannung werden nur ca. 5–10 cm des Fadens herausgezogen. Ist die Spannung zu locker, dann rollt der Faden vollständig ab.











## ● Nähfuß auswechseln

Vergewissern Sie sich, dass die Nadel „oben“ steht. Stellen Sie den Nähfußheber hoch.

1. Drücken Sie auf den Nähfuß-Auslöser. Der Nähfuß löst sich automatisch aus seiner Halterung.
2. Legen Sie den gewünschten Nähfuß auf die Stichplatte, und zentrieren Sie den Stift des Nähfußes direkt unter den Schlitz des Nähfußhalters.
3. Lassen Sie den Nähfußheber herunter, sodass der Nähfußhalter im Nähfuß einrastet.



## ● Hilfemeldung

<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Der Spuler ist während des Nähens nach rechts (Arbeitsposition) gerutscht.</b></li> <li>* Spuler prüfen und nach links schieben.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Der Knopfloch-Hebel ist nicht heruntergelassen oder hochgestellt.</b></li> <li>* Knopfloch-Hebel zum Nähen von Knopflochern herunterlassen.</li> <li>* Knopfloch-Hebel beim normalen Nähen hochstellen.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Der Stecker des Fußanlassers ist während der Betätigung des Anlassers herausgezogen worden.</b></li> <li>* Stecker einstecken.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Die Maschine blockiert weil sich Faden im Spulenbereich verfangen hat oder die Nähbewegung gewaltsam unterbrochen wurde..</b></li> <li>* Hauptschalter abschalten und das Problem beseitigen.</li> </ul>	 
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Die Rückwärtstaste/Hefttaste ist gedrückt worden während der Knopflochstich eingestellt ist.</b></li> <li>* Der Heftstich wird automatisch genäht, wenn das Knopfloch fertig ist. Es ist nicht nötig die Rückwärtstaste zu drücken</li> </ul>	 
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Der Spuler ist in Betrieb.</b></li> <li>* Spuler nach links schieben, wenn er nicht benutzt wird.</li> </ul>	

## ● Rückwärtsschalter

### ● Doppelfunktionsschalter zum Rückwärtsnähen und Vernähen

#### Rückwärtsfunktion für Geradstiche und Zickzackstiche (↺)

Zum Rückwärtsnähen betätigen Sie den Rückwärtsschalter.

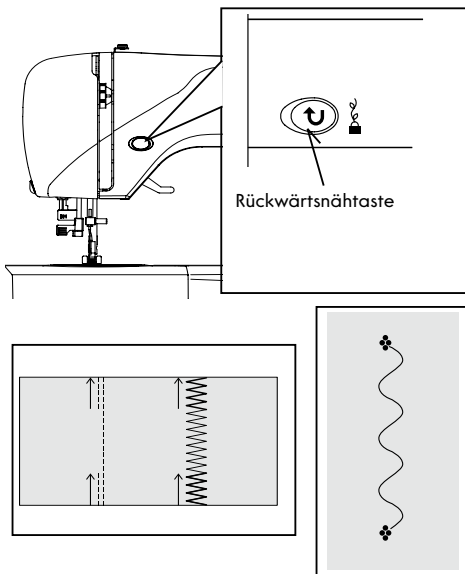
Die Maschine näht rückwärts, solange der Schalter betätigt wird.

#### Riegelfunktion zum Vernähen von sonstigen Stichen (↺)

Die Nähmaschine näht 4 kleine Nahtverriegelungsstiche zum Vernähen aller Stichmuster außer Gerad- und Zickzackstichen.



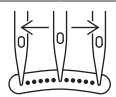

Die Nahtverriegelungsstiche werden exakt auf der Stelle ausgeführt, bei der der Rückwärtsschalter betätigt wird.





















**Hinweis:** Das Vernähen von Stichmustern ist sehr nützlich gegen das Ausfransen von Nahtenden.





































## ● Nähbeginn










## ● Nachschlagtabelle für Stichlängen und Stichbreiten

STICH	MUSTER NR.	STICHBREITE		STICHLÄNGE	
	100 Stiche Modell	AUTO	MANUELL	AUTO	MANUELL
	00	MITTE	LINKS - RECHTS	2,5	0,5-4,5
	01			2,5	1,5-2,5
	02			2,5	2,0-4,0

STICH	MUSTER NR.	STICHBREITE		STICHLÄNGE	
	100 Stiche Modell	AUTO	MANUELL	AUTO	MANUELL
	03	5,0	0-0,6	2,0	0,5-3,0
	04	3,0	2, 3, 4, 5, 6	2,0	1,0-3,0
	05	3,0	2, 3, 4, 5, 6	2,0	1,0-3,0
	06	6,0	2, 3, 4, 5, 6	1,5	0-2,5
	07	3,0	1,0-0,6	2,0	1,0-3,0
	08	3,0	1,0-0,6	2,0	1,0-3,0
	09	6,0	3,4/5,6	2,0	1,5-2,5
	10	3,5	3,5-6,5	2,5	1,5-2,5
	11	3,5	3,5-6,5	2,5	1,5-2,5
	12	6,0	3,4/5,6	2,0	1,0-2,5
	13	5,0	2,0-6,0	2,5	1,5-2,5
	14	3,5	3,5-6,5	2,5	1,5-2,5
	15	6,0	3,4/5,6	2,0	1,5-2,5
	16	3,0	2,0-6,0	2,5	1,5-2,5
	17	3,5	1,0-6,5	2,5	1,5-2,5
	18	3,0	1,0-6,5	2,5	1,5-2,5
	19	3,0	1,0-6,5	2,5	1,5-2,5
	20	3,5	1,0-6,5	2,5	1,5-2,5
	21	3,5	1,0-6,5	2,5	1,5-2,5
	22	3,5	1,0-6,0	2,0	0,8-2,5

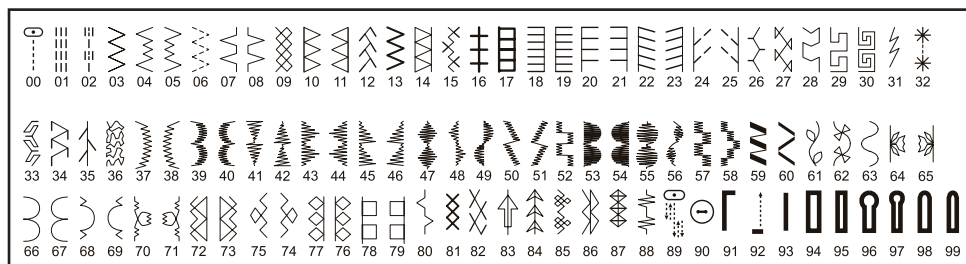
STICH	MUSTER NR.	STICHBREITE		STICHLÄNGE	
	100 Stiche Modell	AUTO	MANUELL	AUTO	MANUELL
	23	3,5	1,0-6,0	2,0	0,8-2,5
	24	5,0	1,0-6,0	2,0	1,0-2,5
	25	5,0	1,0-6,0	2,0	1,0-2,5
	26	5,0	3,5-6,0	2,5	1,5-2,5
	27	4,0	2, 4, 5	2,5	1,0-2,5
	28	5,0	2,0-6,0	2,5	1,0-2,5
	29	5,0	3, 4, 5, 6	2,5	1,3-2,5
	30	5,0	3, 4, 5, 6	1,8	1,5-2,5
	31	1,0	-	2,5	1,5-30
	32	5,0	5,0-6,0	2,5	-
	33	5,0	3,5-6,0	2,5	1,5-2,5
	34	5,0	3,0-6,5	2,5	1,5-2,5
	35	5,0	1,0-6,0	2,5	0,8-2,5
	36	-	-	Untersch.	-
	37	6,0	3,5-6,0	0,8	0,5-1,5
	38	6,0	3,5-6,0	0,8	0,5-1,5
	39	6,0	3,5-6,0	0,5	0,3-1,5
	40	6,0	3,5-6,0	0,5	0,3-1,5
	41	6,0	3,5/5,6	0,5	0,3-1,5
	42	6,0	3,5/5,6	0,5	0,3-1,5
	43	6,0	3,5/5,6	0,5	0,3-1,5
	44	6,0	3,5/5,6	0,5	0,3-1,5
	45	6,0	3,5/5,6	0,5	0,3-1,5
	46	6,0	3,5/5,6	0,5	0,3-1,5
	47	6,0	3,0-6,5	0,5	0,3-1,5
	48	6,0	3,0-6,0	0,5	0,3-1,5
	49	6,0	3,0-6,0	0,5	0,3-1,5
	50	6,0	3,0-6,0	0,5	0,3-1,5
	51	6,0	3,0-6,0	0,5	0,3-1,5
	52	5,0	3,5-6,0	0,5	0,3-1,5
	53	6,0	3,0-6,0	0,5	0,3-3,0
	54	6,0	3,0-6,0	0,5	0,3-3,0
	55	6,5	3,5-6,5	0,5	0,3-2,5
	56	6,0	3,5-6,0	0,5	0,3-1,5

STICH	MUSTER NR.	STICHBREITE		STICHLÄNGE	
	100 Stiche Modell	AUTO	MANUELL	AUTO	MANUELL
	57	6,0	3,0-6,0	0,5	0,3-1,5
	58	6,0	3,4/5,6	0,5	0,3-1,3
	59	3,5	2,0-6,0	0,5	0,5-1,0
	60	5,0	2,0-6,5	0,5	0,5-0,8
	61	6,0	3,5-6,0	0,2	1,5-2,5
	62	6,0	3,5-6,0	2,5	1,5-2,5
	63	6,0	3,5/6,0	1,8	0,8-2,5
	64	6,0	3,5/6,0	Untersch.	-
	65	6,0	3,5/6,0	Untersch.	-
	66	6,0	3,5-6,0	1,3	0,8-4,0
	67	6,0	3,5-6,0	1,3	0,8-4,0
	68	6,0	3,5-6,0	1,8	1,0-4,0
	69	6,0	3,5-6,0	1,8	1,0-4,0
	70	6,0	3,0-6,0	2,5	1,0-2,5
	71	6,0	3,0-6,0	2,5	1,5-2,5
	72	4,5	3,4/5,6	2,5	1,5-2,5
	73	4,5	3,4/5,6	2,5	1,5-2,5
	74	4,5	3,4/5,6	2,5	1,5-2,5
	75	4,5	3,4/5,6	2,5	1,5-2,5
	76	5,0	3,5-6,0	2,5	1,5-2,5
	77	5,0	3,5-6,0	2,5	1,5-2,5
	78	5,0	3,0-6,5	2,5	1,5-2,5
	79	5,0	3,0-6,5	2,5	1,5-2,5
	80	5,0	3,0-6,0	2,0	1,0-2,5
	81	5,0	3,5-6,5	2,5	1,5-2,5
	82	4,5	3,0/4,5/6,0	2,5	1,5-2,5
	83	6,0	3,5-6,0	2,5	1,5-2,5
	84	5,0	3,5-6,0	2,5	1,5-2,5
	85	6,3	3,8-6,3	1,3	1,0-2,0
	86	5,0	3,0-6,0	2,5	1,5-2,5
	87	5,0	4,0-6,0	2,5	1,5-2,5
	88	5,0	2,0-6,0	1,5	0,5-2,0
	89	-	-	2,0	2,0-4,0
	90	3,0	2,0-4,5	-	

STICH	MUSTER NR.	STICHBREITE		STICHLÄNGE	
	100 Stiche Modell	AUTO	MANUELL	AUTO	MANUELL
	91	-	-	0,5	0,5/0,8
	92	-	-	0,5	-
	93	-	-	0,5	0,5/0,8
	94	-	-	0,5	0,5/0,8
	95	-	-	0,5	0,5/0,8
	96	-	-	0,5	0,5/0,8
	97	-	-	0,5	0,5/0,8
	98	-	-	0,5	0,5/0,8
	99	-	-	0,5	0,5/0,8

## ● Übersicht Stichmusternummern

### Modell 100 Stiche



## ● Nähen mit dem Geradstich

Der Geradstich eignet sich für alle Nähtechniken. Beachten Sie einfach die folgenden Schritte.

**HINWEIS:** Je nach Stoffstärke kann eine Feinabstimmung der Fadenspannung erforderlich sein.

### EINSTELLUNGEN

Nähfuß – Standardnähfuß

Steuerung der Oberfadenspannung – 5

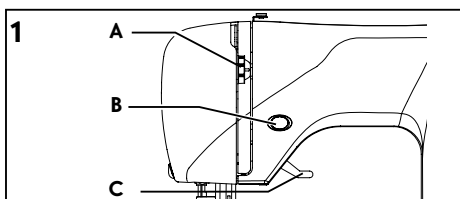
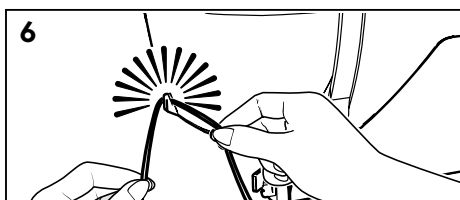
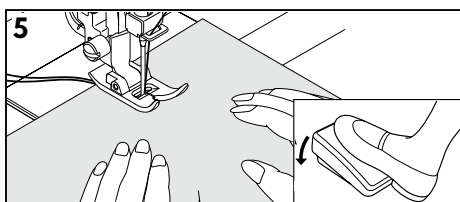
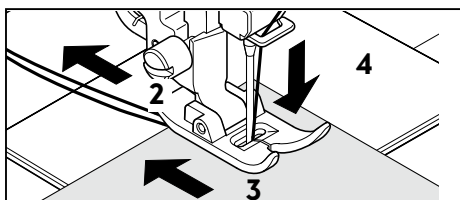
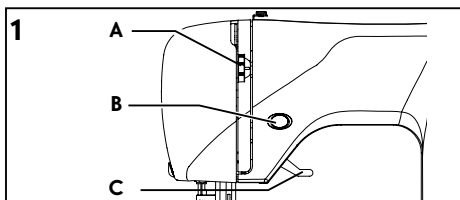
- A. Steuerung der Oberfadenspannung
- B. Rückwärtsnähtaste
- C. Nähfußheber

1. Ziehen Sie beide Fäden unter dem Nähfuß nach hinten weg und lassen Sie jeweils ca. 10 cm hängen.
2. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß und senken Sie diesen mit dem Nähfußheber ab.
3. Drehen Sie das Handrad zu sich hin (gegen den Uhrzeigersinn), bis die Nadel den Stoff durchsticht.
4. Starten Sie die Maschine. Führen Sie den Stoff leicht mit Ihren Händen. Sobald Sie die Stoffkante erreicht haben, stoppen Sie die Nähmaschine.

**HINWEIS:** Die Stichplatte hat sowohl metrische als auch Zollmarkierungen, welche die Führung des Stoffs beim Nähen erleichtern.

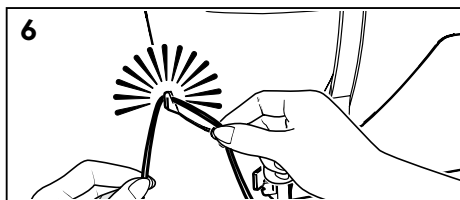
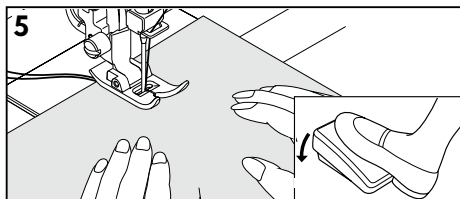
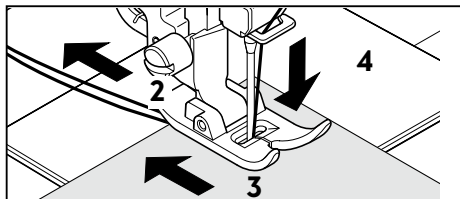
5. Drehen Sie zunächst das Handrad zu sich hin (gegen den Uhrzeigersinn), bis sich die Nadel in ihrer höchsten Position befindet. Dann heben Sie den Nähfuß an, ziehen den Stoff nach hinten und schneiden überschüssiges Garn mit dem Fadenschneider unten am Stirndeckel ab.

**HINWEIS:** Zum Vernähen und um ein Ausfransen zu vermeiden, betätigen Sie die Rückwärtsnähtaste und nähen einige Stiche am Anfang und Ende Ihrer Naht.



100 Stichmuster:

00



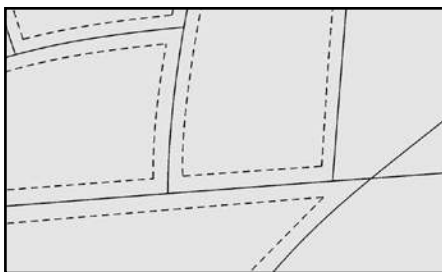
## ● Quiltstich mit Handarbeitoptik

Dieser Stich sieht wie handgemacht aus und eignet sich für Abstepp- und Quiltarbeiten.

1. Verwenden Sie die gewünschte Stickfarbe für den Unterfaden. Wenn Sie nähen, wird der Unterfaden auf der Oberseite erscheinen, was den handgearbeiteten Effekt ausmacht.
2. Verwenden Sie unsichtbares Nähgarn oder sehr leichtes Garn, dem Farbton des Stoffes entsprechend, für den Oberfaden, sodass dieser nicht sichtbar ist.
3. Erhöhen Sie die Fadenspannung, bis Sie die gewünschte Optik erzielen.
4. Beginnen Sie mit dem Nähen.

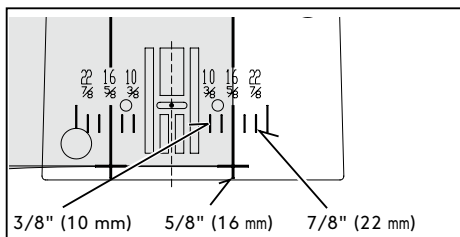
||| **Hinweis:** Für ein ausgefallenes Ergebnis,  
| experimentieren Sie mit unterschiedlichen  
| Fadenspannungen und Stichlängen.

100 Stiche Modell: 02



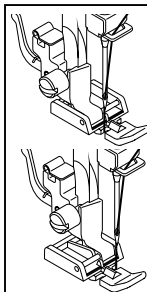
## ● Für gerade Nähte

Für eine gerade Naht orientieren Sie sich an einer der nummerierten Führungslinien auf der Stichplatte. Die Zahlen geben den Abstand von der Mittelposition der Nadel an.



## ● Reißverschluss einnähen/ kordonieren

Verwenden Sie den Reißverschlussfuß zum Nähen der linken oder rechten Seiten eines Reißverschlusses bzw. zum Einnähen eines Einlaufgarnes.



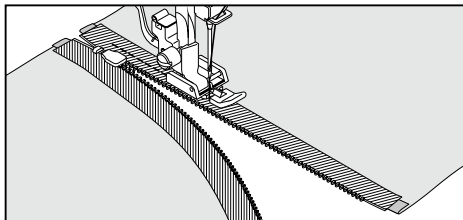
Nadel links vom Nähfuß

Nadel rechts vom Nähfuß

## ● Reißverschluss einnähen

Zum Nähen der rechten Seite des Reißverschlusses ist der Reißverschlussfuß links in den Nähfußhalter einzurasten, sodass die Nadel links von dem Nähfuß einsticht.

Zum Nähen der linken Seite des Reißverschlusses ist der Reißverschlussfuß rechts in den Nähfußhalter einzurasten.

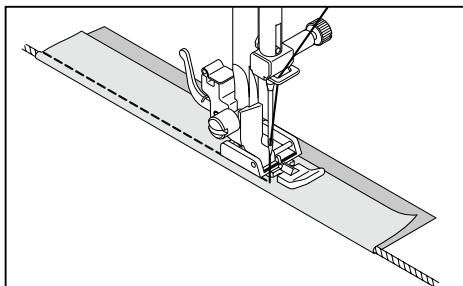


## ● Kordonieren

Zum Kordonieren von Vorhängen, Gardinen usw., legen Sie das Einlaufgarn in die umgeschlagene Stoffkante bzw. in ein Schrägband ein.

Das Schrägband muss dann um die Stoffkante geheftet werden. Rasten Sie den Reißverschlussfuß rechts in den Nähfußhalter, sodass die Nadel rechts von dem Nähfuß einsticht.

Tipp: Zum Führen der Nadel dicht an dem Einlaufgarn können Sie eine Feineinstellung der Nadelposition mithilfe der Stichbreitentasten erreichen.



## ● Zickzackstich

### EINSTELLUNGEN

Nähfuß - Standardfuß

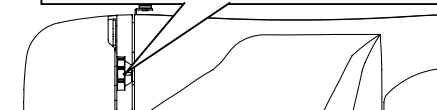
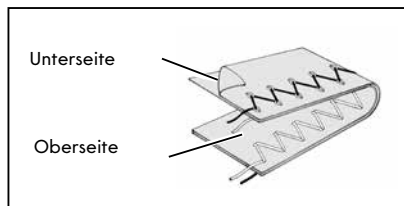
Oberfadenspannung - 5

Je nach Faden, Stoff, Stich und Nähgeschwindigkeit kann der Oberfaden eventuell auf der Unterseite sichtbar sein.

Der Unterfaden darf aber nie auf der Oberseite erscheinen.

Falls der Unterfaden nach oben zieht oder die Naht kräuselt sich, senken Sie die Fadenspannung mit dem Einstellrad.

100 Stiche Modell: 03

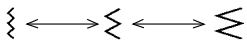



## ● Stichbreite und Stichlänge einstellen

Das dunkelgraue Feld steht für den Standardwert, der bei Auswahl des Musters automatisch eingestellt wird.

Für den Zickzackstich beträgt die voreingestellte Stichlänge 2 mm und die voreingestellte Stichbreite 5 mm.

Die grauen Felder stehen für alle beliebigen Werte, die manuell einstellbar sind.

														
		<b>Stichbreite</b>												
	mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0
	0													
	0.3													
	0.5													
	0.8													
	1.0													
	1.3													
	1.5													
	1.8													
	2.0													
	2.5													
	3.0													

## ● Mehrfacher Zickzackstich


### EINSTELLUNGEN

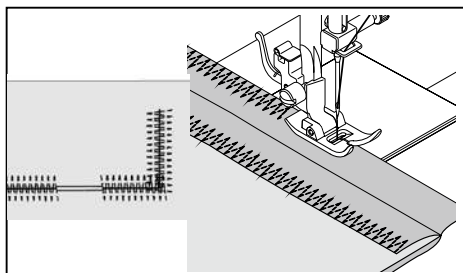
Nähfuß - Standardfuß

Oberfadenspannung - 5

Der mehrfache Zickzackstich ist viel stärker als der normale Zickzackstich, weil er den Stoff mit jeweils drei Stichen verbindet. Er eignet sich deshalb zum Versäubern und als Kantenabschluss für alle Textilsorten. Er ist auch ideal zum Riegeln, zum Verstärken von abgenutzten Stellen, zum Aufsetzen von Flickern, zum Aufnähen von Gummibändern, zum Nähen von Haushaltstextilien sowie für Quiltarbeiten.

**Hinweis:** Zum Stopfen oder Versäubern gemäß Abbildung ist eine manuelle Einstellung der Stichlänge erforderlich.


 100 Stiche Modell: 06



## ● Muschelstich


### EINSTELLUNGEN

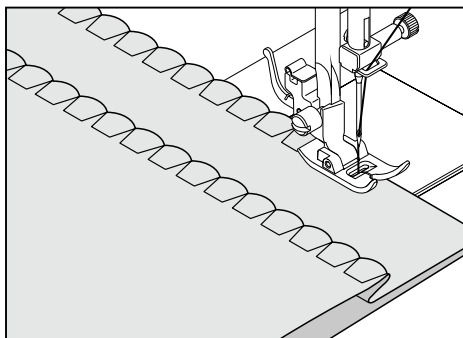
Nähfuß - Standardfuß

Oberfadenspannung - 5

Schlagen Sie die Stoffkante um und bügeln Sie sie. Schieben Sie den Stoff mit der rechten Seite nach oben so unter den Nähfuß, dass die Spitze des Stiches knapp über der umgelegten Kante einsticht und den Stoff in Muschelform zieht. Schneiden Sie den überstehenden Stoff knapp entlang der Naht ab.

**Tipp:** Für ein kreatives Ergebnis können Sie mit unterschiedlichen Stichbreiten und -längen sowie Fadenspannung experimentieren.


 100 Stiche Modell: 06

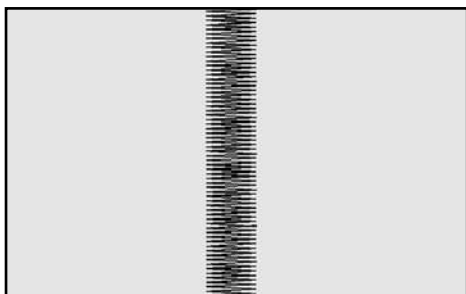


## ● Raupenstich

Raupenstiche sind besonders enge Zickzackstiche, die eine „satinierte“ Optik ergeben. Sie sind gut für Applikationen oder zum Nähen von Riegeln, usw.

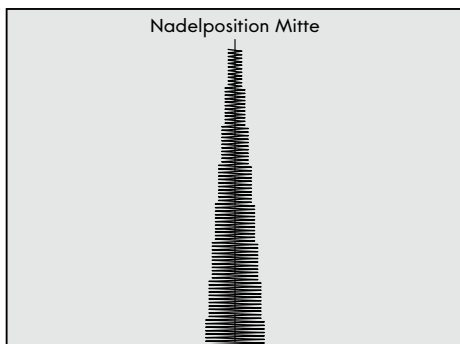
Die Oberfadenspannung sollte etwas reduziert werden. Die Stichlänge muss in dem Bereich 0,5–2,00 eingestellt werden. Bei sehr weichem Material benutzen Sie bitte ein Stickvlies oder Seidenpapier, um ein Zusammenziehen des Stoffes zu verhindern.

**Hinweis:** Zum Nähen von besonders engen (d.h. dichten) Zickzackstichen/ Raupenstichen MÜSSEN Sie den Raupenfuß verwenden.



## ● Platzierung von Mustern

Die Musterstichbreite vergrößert sich ausgehend von der Nadelposition Mitte, wie nachstehend abgebildet.



## ● Knopf annähen

### EINSTELLUNGEN

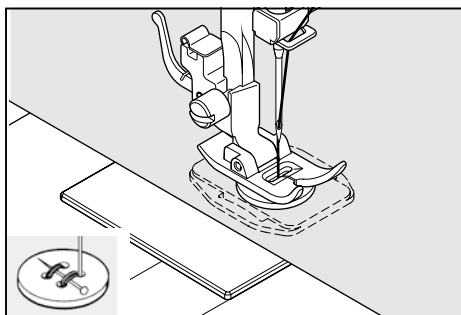
Nähfuß - Standardfuß

Transport-Abdeckplatte

- Stoff und Knopf unter den Nähfuß legen.
- Nähfuß absenken. Handrad drehen und prüfen, dass die Nadel in beide Knopflochbohrungen sauber einsticht.
- Falls erforderlich, Stichbreite einstellen. Etwa 10 Stiche nähen. Um einen Knopf mit Stiel anzunähen, eine gerade Steckoder Nähmaschinennadel zwischen die Knopfbohrungen legen und über der Stecknadel nähen.

**Tipp:** Durch Ziehen und Verknoten der beiden Fäden an der Stoffunterseite können Sie die Naht sichern.

➞ 100 Stiche Modell: 90



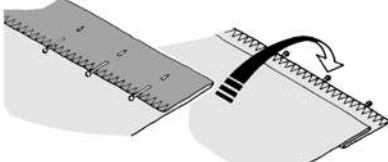
## Mittelschwere bis schwere Stoffe

①



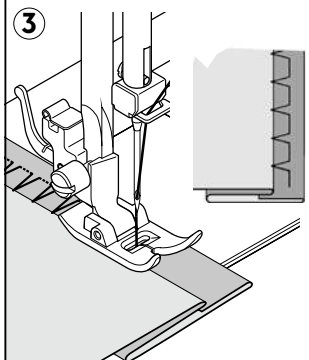
Unterseite

②



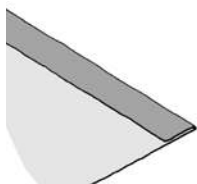
Unterseite

③



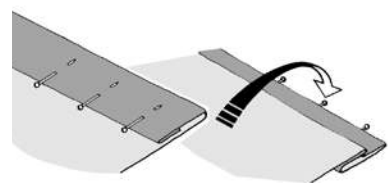
## Feine Stoffe

①



Unterseite

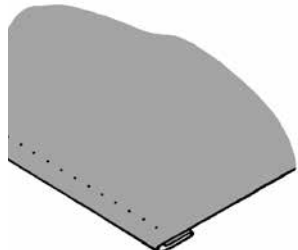
②



Unterseite

④

Oberseite



## ● Blindstich

### EINSTELLUNGEN

Nähfuß - Blindstichfuß

Oberfadenspannung - 5

Der Blindstich wird hauptsächlich für die unsichtbare Saumbefestigung von Haustextilen, Hosen, Röcken usw. verwendet..



100 Stiche Modell: 04, 05, 07



**einfacher Blindstich für normale, feste Stoffe**



**elastischer Blindstich für Stretchwaren und feine Stoffe**

1. Verarbeiten Sie zuerst die Schnittkante: Bei feinen Stoffen schlagen Sie die Kante um, bei mittleren bis schweren Stoffen versäubern Sie die Kante. Bügeln Sie dann den Saum auf die gewünschte Breite um

und heften Sie ihn mit Stecknadeln.

2. Falten Sie nun den Stoff mit der Unterseite nach oben, wie in der Abbildung gezeigt.
3. Legen Sie das Nähgut so unter den Nähfuß. Drehen Sie das Handrad entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Nadel völlig nach links schwenkt. Es ist wichtig, dass die Nadel mit ihrem linken Anschlag ganz knapp an der Falte einsticht.

**Hinweis:** Für einen engeren oder breiteren Blindsaum, zuerst Stichlänge und -breite wie gewünscht einstellen. Dann Führung einstellen.

Nähen Sie langsam, und führen Sie den Stoff gleichmäßig entlang der Führung.

4. An der Oberseite ist der Blindstich nun kaum zu sehen.

**Hinweis:** Da diese Technik ein wenig Übung erfordert, wird immer die Durchführung einer Nähprobe empfohlen. Stretchstiche

## EINSTELLUNGEN

Nähfuß - Standardfuß

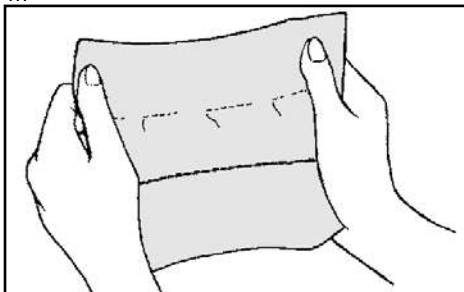
Transport-Abdeckplatte

Die Stretch-Stiche sind besonders vorteilhaft für elastische Materialien und Strickstoffe. Sie können sie aber auch gut bei normalen, festen Stoffen verwenden.

### ● Stretchgeradstich

Der Stretch-Geradstich ist viel stärker als der normale Geradstich, weil er den Stoff mit jeweils drei Stichen verbindet - vorwärts, rückwärts und wieder vorwärts. Er eignet sich deshalb vor allem für elastische Stoffe, zur Verstärkung von Nähten bei Sportbekleidung - ob elastisch oder nichtelastisch - und für alle besonders strapazierfähigen Nähte. Sie können ihn auch zu dekorativen Zwecken z.B. auf Kragen oder Manschetten benutzen, um Ihrer Kleidung ein professionelles Finish zu verleihen.

100 Stiche Modell: 01

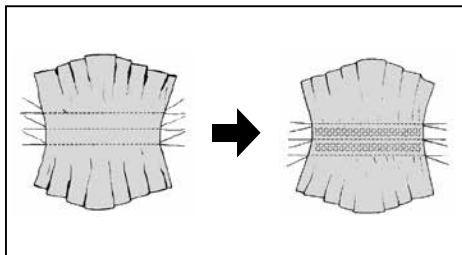


### ● Wabenstich

Der Wabenstich ist ideal für Smokarbeiten und zum Aufnähen von Gummifäden, auch an Miederwaren.

1. Nähen Sie mehrere Geradstiche in gleichem Abstand auf dem Kleidungsstück, das Sie smoken möchten.
2. Zwischen die Geradnähte nähen Sie ein Elastikband mit dem Wabenstich auf.
3. Die Geradnähte können danach entfernt werden.

100 Stiche Modell: 09

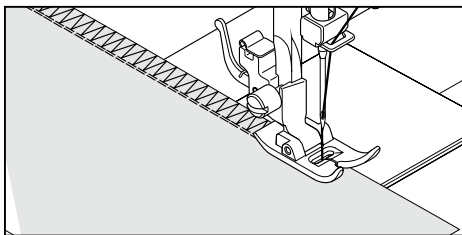


### ● Overlockstich

Dieser professionelle Stich wird bei der Konfektion von Sportsbekleidung verwendet. Damit kann man nähen und versäubern in einem Arbeitsgang.

Der Overlockstich eignet sich sehr gut zum Reparieren von ausgefranst oder abgenutzten Stoffkanten an länger getragenen Kleidungsstücken.

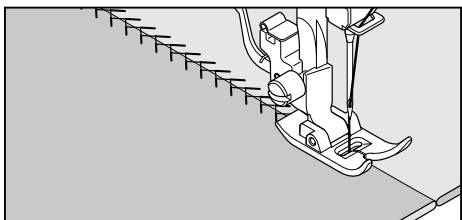
100 Stiche Modell: 10, 11



### ● Federstich

Dieser hübsche Stich kann als Zierstich benutzt werden, zum Aufnähen von Spitze oder für Applikationen auf Wäsche oder Gürtel. Ideal auch für Quilt- und Hohlraumarbeiten.

100 Stiche Modell: 12

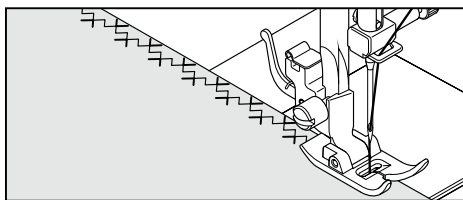
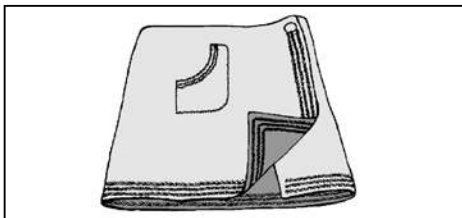


## ● Stretchzickzackstich

Der Stretch - Zickzackstich wird hauptsächlich als dekorativer Steppstich verwendet. Ideal zur Kantenbearbeitung am Halsausschnitt, an Ärmeln oder Säumen.

Durch manuelle Einstellung der Stichbreite auf einen niedrigen Wert können Sie strapazierfähige Nähte erzielen.

100 Stiche Modell: 13

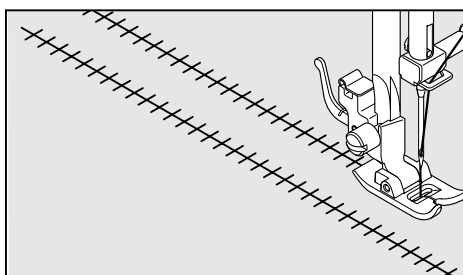


## ● Entredeuxstich

Dieser Stich wird für Kantenverzierung und traditionelle Stickmuster verwendet. Für die Hohlsaumtechnik benötigen Sie eine Wing-Nadel.

**Tipp:** Durch leichtes Erhöhen der Fadenspannung kann man größere Sticklöcher mit der WingNadel erzielen.

100 Stiche Modell: 16

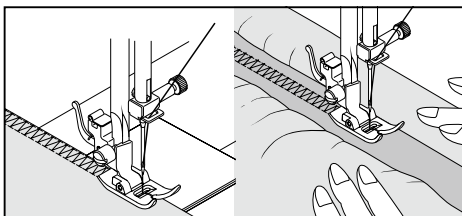


## ● Doppelter Overlockstich

Dieser Stich hat drei Hauptanwendungen.

Sehr gut zum Aufnähen von flachen Gummibändern beim Nähen oder Reparieren von Unterwäsche, und zum gleichzeitigen Nähen und Versäubern von leicht elastischen und nicht elastischen Stoffen wie Leinen, Tweed und mittlerer bis schwerer Baumwolle.

100 stitch pattern: 14



## ● Leiterstich

Der Leiterstich wird hauptsächlich für Hohlsaumarbeiten verwendet. Er wird aber auch zum Aufsteppen von schmalen Bändern, auch mit kontrastierenden Farben, eingesetzt. Durch gezielte Platzierung der Stichmuster können dekorative Effekte erzielt werden. Der Leiterstich eignet sich auch für Plattstickereien auf schmalen Bändern, Einlaufgarnen und Gummibändern. Hohlsaumarbeiten gelingen am besten mit gröberem Leinen. Nach Ausführung des Leiterstiches ziehen Sie die Fäden entlang den Innenkanten des Leiternusters, um eine luftige Optik zu erzielen.

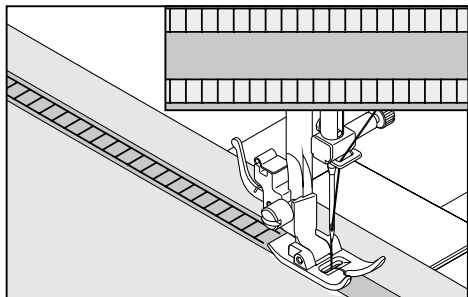
100 Stiche Modell: 17

## ● Kreuzstich

Zum Nähen und Versäubern von elastischen Stoffen sowie zur Verzierung, insbesondere von Rändern.

100 Stiche Modell: 15

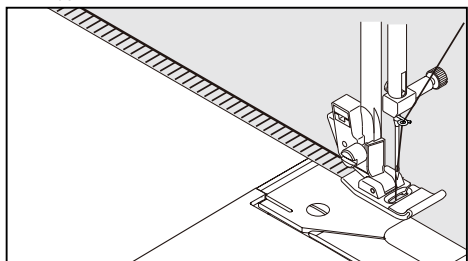




## ● Pikotstich

Der Pikotstich ist ein traditionelles Stichmuster für spitzen ähnliche Ziersaumnähte und Applikationen.

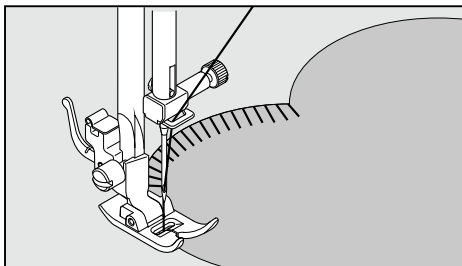
100 Stiche Modell: 18, 19



## ● Kantenstich

Der Kantenstich ist ein traditionelles Handstickereimuster zum Einfassen von Tischdecken. Er ist aber vielseitig einsetzbar, z.B. zum Annähen von Fransen, Schrägbändern, Applikationen sowie für Plattstickereien und Hohlsaumarbeiten.

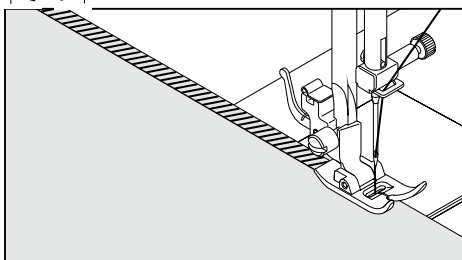
100 Stiche Modell: 20, 21



## ● Geneigter Kantenstich

Hervorragend zum Verziern von Tisch- und Bettwäsche. Auf glatten Stoffen können Sie einen spitzen ähnlichen Effekt erzielen. Nähen Sie entlang der unversäuberten Stoffkante, und schneiden Sie den Stoff dicht an der Außenseite des Stiches ab.

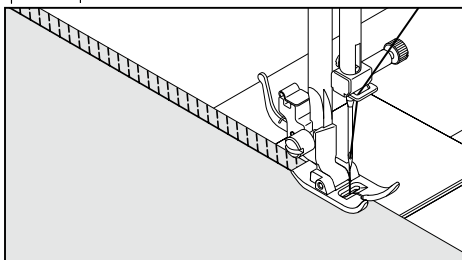
100 Stiche Modell: 22, 23



## ● Stretchoverlockstich

Mit dem elastischen Overlockstich nähen und versäubern Sie in einem Arbeitsgang und erhalten eine schmale, geschmeidige Naht. Besonders geeignet für Schwimm und Sportbekleidung sowie T-Shirts, elastische Säuglingsbekleidung, Frottee und Jersey.

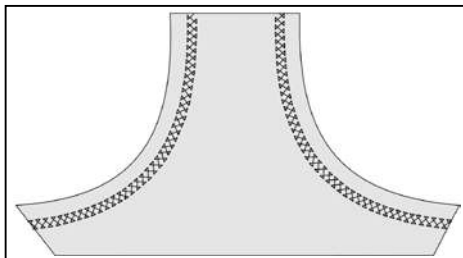
100 Stiche Modell: 24, 25



## ● Hexenstich

Zum Nähen und Versäubern von elastischen Stoffen sowie zur Randverzierung.

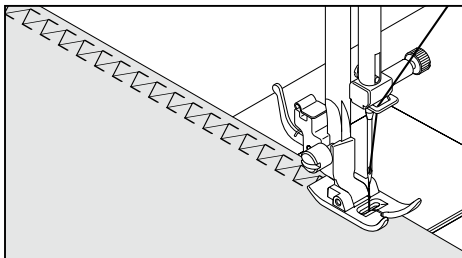
X 100 Stiche Modell: 27  
X  
X



## ● Grätenstich

Hauptsächlich zum Dekorieren mit der Maschine.

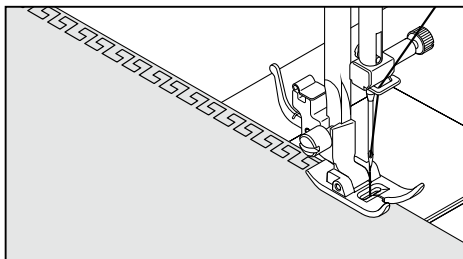
100 Stiche Modell: 34



## ● Griechischer Stich

Traditionelles Stichmuster für Kantenverzierung, Bordüren und Ziersaumnähte.

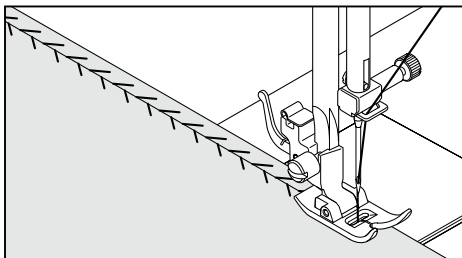
100 Stiche Modell: 29



## ● Dornstich

Diesen Stich können Sie vielseitig zum Zusammenfügen von Stücken als auch für dekorative Zwecke verwenden.

100 Stiche Modell: 35

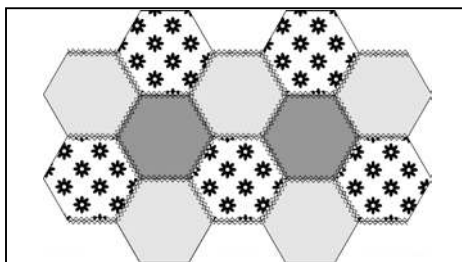
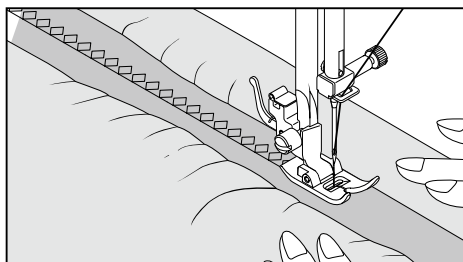


## ● Doppelter Overlockstich

Dieser Stich ist perfekt zum Aufnähen von elastischen Litzen. Sie können ihn auch für Smock-Arbeiten und zum Säumen verwenden.

100 Stiche Modell: 76





## ● Fagottstich

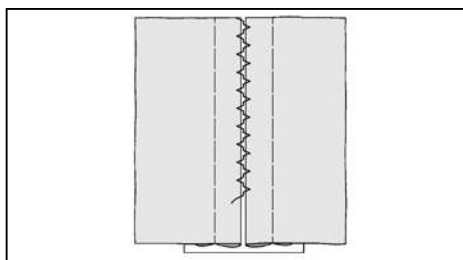
### EINSTELLUNGEN

Nähfuß - Standardfuß

Oberfadenspannung - 5

Dieser beliebte dekorative Stich wird häufig bei Ärmeln oder Vorderseiten von Blusen und Damenkleidung verwendet. Zum Zusammennähen lassen Sie etwas Abstand zwischen beiden Stoffteilen. Zuerst schlagen Sie die Nahtzugaben an den Schnittkanten um, und bügeln Sie sie. Heften Sie dann die umgeschlagenen Kanten mit ca. 0,3 cm Abstand auf Seidenpapier. Übernähen Sie die 0,3cm Lücke, sodass die Nadel jeweils rechts und links in den Stoff einsticht. Entfernen Sie Heftstiche und Seidenpapier und bügeln Sie.

100 Stiche Modell: 80



## ● Stretchpatchworkstich

Neben seiner dekorativen Wirkung eignet sich dieses Stichmuster für Patchwork-Arbeiten mit elastischen Stoffen wie Jersey und Strickwaren.

100 Stiche Modell: 86



## ● Mehr Zierstiche & Ideen für Dekorationen

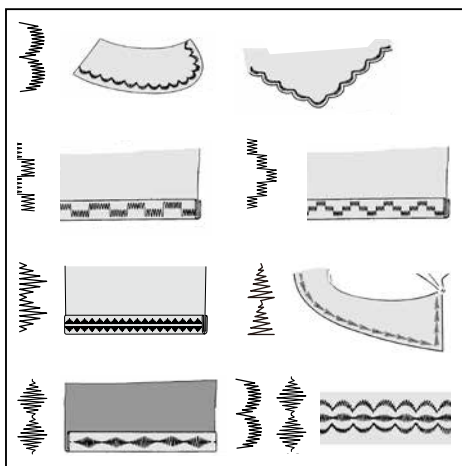
### EINSTELLUNGEN

Nähfuß - Raupenfuß

Oberfadenspannung - 5 oder -1

Im Folgenden sind Beispiele wie diese Stiche zu nähen und zu verwenden sind. Sie können einige andere dekorative Stiche für den gleichen Zweck verwenden. Sie sollten einen Test auf einem extra Stück Stoff nähen, um die dekorativen Muster zu prüfen, die Sie verwenden wollen. Bevor Sie anfangen zu nähen, prüfen Sie, ob genug Faden auf der Spule ist damit der Faden nicht während des Nähens ausgeht. Für beste Ergebnisse, verstärken Sie Ihren Stoff mit einem entfernbaren oder auswaschbarem Stabilisator.

**Tipp:** Der Unterfaden sollte nicht auf der Oberseite des Gewebes erscheinen; anderenfalls kann es notwendig sein die Fadenspannung etwas niedriger einzustellen.

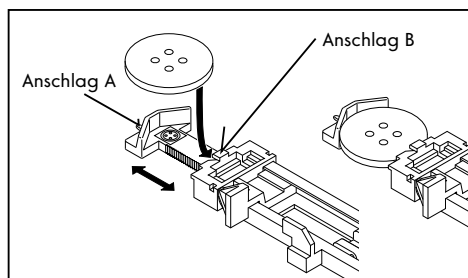


## ● Knopflöcher

### ● Automatische Knopflöcher

#### GEBRAUCH DES KNOPFLOCHFUSSES

Ihre Nähmaschine bietet Muster für Knopflochraupen in 2 verschiedenen Breiten sowie für Augen und Rundknopflöcher und ist mit einem System zur Messung der Knopfgröße und Ermittlung der erforderlichen Knopflochlänge ausgestattet. Alles erfolgt in einem einzigen Arbeitsschritt.



#### VORBEREITUNG ZUM NÄHEN

- Im Knopflochbereich sollten Sie den Stoff mit Stickvlies, Seidenpapier o. Ä. unterlegen.
- Nähen Sie ein Knopfloch zur Probe auf einem Reststück Ihres Stoffes. Probieren Sie es mit dem gewünschten Knopf aus.



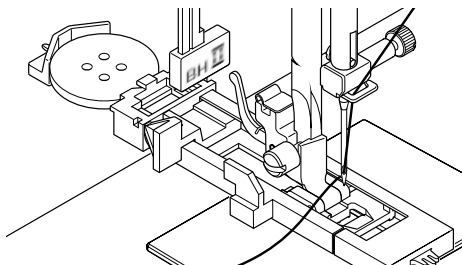
100 Stiche Modell: 94, 95



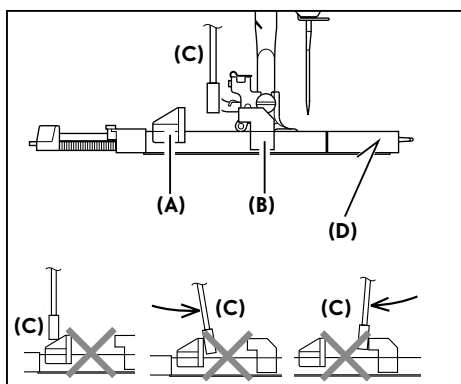
100 Stiche Modell: 96, 97

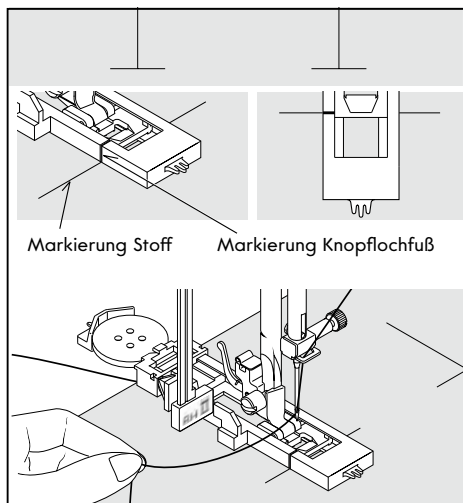


100 Stiche Modell: 98, 99

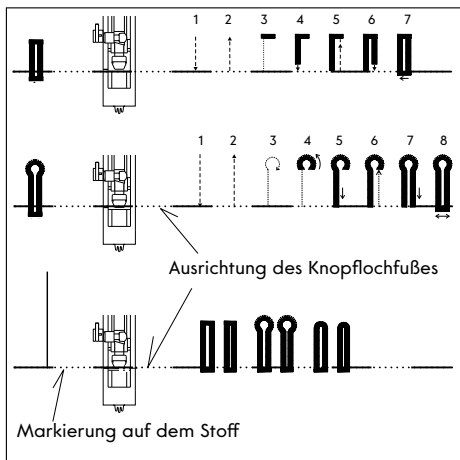


1. Wählen Sie eines der beiden Knopflochmuster.
2. Bringen Sie den Knopflochfuß (D) an (siehe Kapitel „Nähfuß auswechseln“)
3. Legen Sie den Knopf in den Knopflochfuß ein (siehe oben, „Gebrauch des Knopflochfußes“)
4. Senken Sie den Knopflochhebel (C) so ab, dass er senkrecht zwischen beiden Anschlägen (A) und (B) steht.
5. Markieren Sie die Position des Knopflochs sorgfältig auf Ihrem Stoff.
6. Legen Sie den Stoff unter den Knopflochfuß. Ziehen Sie ca. 10 cm des Unterfadens unter dem Stoff nach hinten.
7. Bringen Sie die Markierung auf Ihrem Stoff und die Markierung am Knopflochfuß zur Deckung, und lassen Sie den Knopflochfuß herunter.
8. Halten Sie den Oberfaden leicht fest, und starten Sie die Maschine.

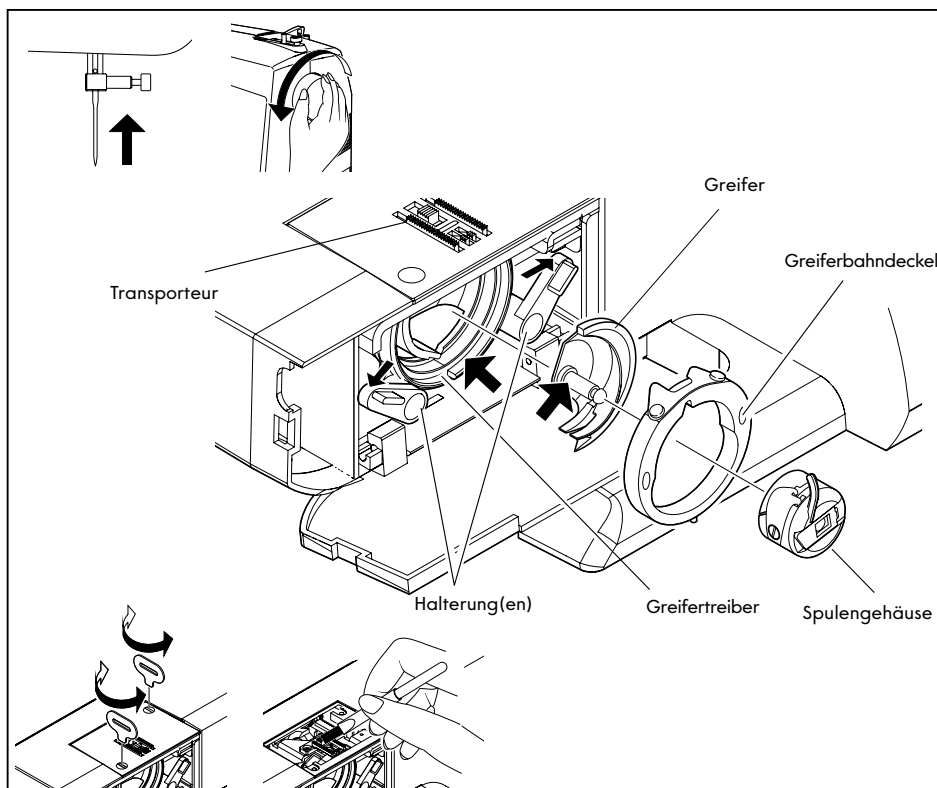




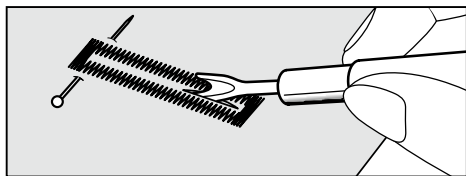
- Das Nähprogramm läuft automatisch nach folgender Reihenfolge ab.



9. Wenn das Knopfloch fertig genäht ist, schneiden Sie das Knopfloch mit dem

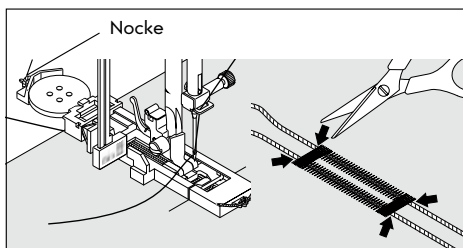


Trennmesser auf. Achten Sie darauf, die Knopflochraupen nicht zu beschädigen.



## ● Knopfloch mit Einlauffaden

Hängen Sie den Einlauffaden (Häkelgarn oder Knopflochzwirn) an der Nocke des Nähfußes ein, ziehen Sie beide Fadenenden unter den Nähfuß und verknoten Sie sie an der Vorderseite, wie abgebildet. Nähen Sie das Knopfloch so, dass die Zickzackstiche den Einlauffaden überdecken. Wenn das Knopfloch fertig genäht ist, lösen Sie den Knoten und schneiden Sie beide Enden des Einlauffadens knapp ab.



## Pflege und Reinigung

## ● Pflege und Reinigung der Nähmaschine

Um eine langjährige einwandfreie Funktion zu gewährleisten muss Ihre Maschine regelmäßig gereinigt werden, indem Sie Staub und Flusen entfernen.



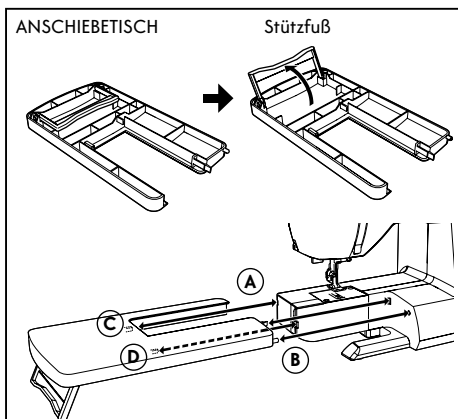
**Vor jeglichen Reinigungs - oder Wartungsarbeiten: Maschine durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Netz trennen.**

## ● Reinigung des Greiferbereichs

- J. Bringen Sie die Nadel in die höchste Stellung.
- K. 1. Nehmen Sie das Spulengehäuse aus dem Greifer  
2. Drücken Sie die beiden Halterungen nach außen.  
3. Nehmen Sie den Greifer und den Greiferbahndeckel heraus.
- L. Reinigen Sie den Transporteur und den Greiferbereich mit dem Flusenpinsel.  
**ACHTUNG!** Geben Sie einen Tropfen Nähmaschinenöl auf den zentralen Stift des Greifers und den Greifertreiber; siehe Pfeile.
- M. 1. Der Greifertreiber muss wie ein Halbmond an der linken Seite stehen.  
2. Halten Sie den Greifer an dem zentralen Stift, und setzen Sie ihn so ein, dass er wie ein Halbmond auf der rechten Seite liegt.  
3. Legen Sie den Greiferbahndeckel auf.  
4. Drücken Sie die Halterungen wieder zu..  
Optionales Zubehör

## ● Großer Anschlagetisch

Zum Montieren des Anschlagetisches klappen Sie den Stützfuß auf und schieben Sie die Führungsstifte des Tisches wie gezeigt in die Öffnungen A, B, C und D an der Maschine.



## ● Nützliche Tipps bei Störungen

- = Fehler
- ⊙ = Ursache

○ = Lösung

## ● Allgemeine Störungen

### ● Maschine näht nicht.

- ⊗ Der Hauptschalter ist nicht eingeschaltet.
- Hauptschalter einschalten.
- ⊗ Knopflochhebel befindet sich beim Nähen von Stichmustern nicht in der oberen Position.
- Bringen Sie den Knopflochhebel in die obere Position.
- ⊗ Knopflochhebel ist beim Nähen von Knopflöchern nicht gesenkt.
- Senken Sie den Knopflochhebel.

### ● Maschine blockiert/klopft.

- ⊗ Faden im Greifer verfangen.
- Greiferraum reinigen.
- ⊗ Die Nadel ist beschädigt.
- Nadel austauschen.

### ● Maschine transportiert nicht.

- ⊗ Der Nähfuß ist hochgestellt.
- Nähfuß absenken.

## ● Stichprobleme

### ● Stichausslassen

- ⊗ Die Nadel ist nicht ganz in den Nadelhalter eingeschoben.
- Siehe „Nadel austauschen“.
- ⊗ Die Nadel ist stumpf oder verbogen.
- Nadel austauschen.
- ⊗ Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt.
- Siehe „Herausnehmen der Spulenkapsel“, „Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel“, „Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer“.
- ⊗ Faden im Greifer verfangen.
- Greiferraum reinigen.

### ● Ungleichmäßige Stiche

- ⊗ Nadelstärke passt nicht zu Stoff und Faden.
- Siehe „Nadel austauschen“.
- ⊗ Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt.

- Siehe „Herausnehmen der Spulenkapsel“, „Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel“, „Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer“, „Oberfaden einfädeln“.

- ⊗ Oberfadenspannung zu lose.
- Siehe „Fadenspannung einstellen“.
- ⊗ Sie haben am Stoff gezogen oder ihn entgegen der Transportrichtung geschoben.
- Stoff nur leicht führen.
- ⊗ Unterfaden nicht gleichmäßig aufgespult.
- Neu spulen.

### ● Nadel bricht

- ⊗ Sie haben am Stoff gezogen oder ihn entgegen der Transportrichtung geschoben.
- Stoff nur leicht führen.
- ⊗ Nadelstärke passt nicht zu Stoff und Faden.
- Siehe „Nadel austauschen“.
- ⊗ Die Nadel ist nicht ganz in den Nadelhalter eingeschoben.
- Siehe „Nadel austauschen“.

## ● Fadenprobleme

### ● Fäden verwickeln sich

- ⊗ Ober- und Unterfaden vor Nähbeginn nicht nach hinten unter den Nähfuß gezogen.
- Beide Fäden ca. 10 cm nach hinten unter den Nähfuß ziehen und bei den ersten Stichen leicht festhalten.

### ● Oberfaden reißt

- ⊗ Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt.
- Siehe „Herausnehmen der Spulenkapsel“, „Einsetzen der Spule in die Spulenkapsel“, „Einsetzen der Spulenkapsel in den Greifer“, „Oberfaden einfädeln“.
- ⊗ Oberfadenspannung zu fest.
- Siehe „Fadenspannung einstellen“.
- ⊗ Die Nadel ist verbogen.
- Nadel austauschen.
- ⊗ Die Nadelstärke passt nicht zu Stoff und Faden.
- Siehe „Nadel austauschen“.

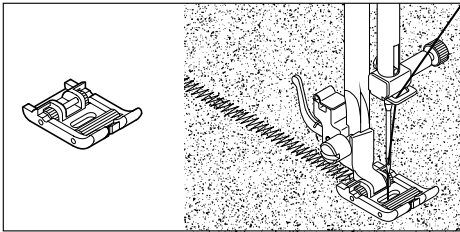
### Unterfaden reißt

- ⊙ Die Spule ist nicht richtig eingefädelt.
- Siehe „Unterfaden spulen“.
- ⊙ Flusen an der Spule oder im Greifer.
- Flusen entfernen.
- ⊙ Stoff zieht sich zusammen
- Überspannung zu fest.
- ⊙ Fadenspannung nachstellen.
- Stichlänge verändern.

## ● Sonderzubehör

### ● Rollfuß

Beim Nähen von Leder, Wildleder, Kunststoff und Samt den Rollfuß anbringen, damit der Stoff besser gleitet. Bessere Ergebnisse werden jedoch möglicherweise mit dem normalen Zickzackfuß erzielt, wenn weiches Leder oder Wildleder genäht wird.

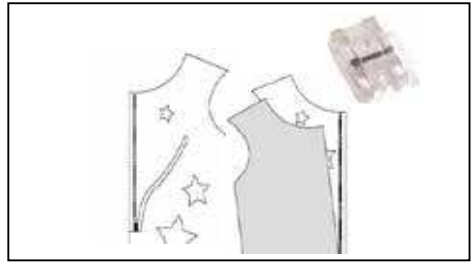


### ● Spezialfuß für unsichtbare Reißverschlüsse

Der Spezialfuß für unsichtbare Reißverschlüsse ermöglicht ein verdecktes Verschließen zahlreicher Kleidungsstücke und Accessoires. Diese Art von Reißverschluss ist häufig an der Seite oder Rückseite von Röcken und Kleidern zu finden.

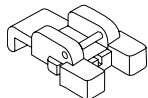
#### Vorbereitung der Maschine

- Den Fuß für unsichtbare Reißverschlüsse anbringen
- Die Maschine auf Geradstich einstellen
- Die Stichlänge auf den mittleren Bereich einstellen
- Dafür sorgen, dass die Nadelposition ausgerichtet ist



1. Den Reißverschluss öffnen, indem Sie den Schieber herunterziehen und das obere Ende des Reißverschlusses festhalten.
2. Den Reißverschluss mit der linken Seite nach oben auflegen und ihn auf der rechten Stoffseite entlang der Naht der rechten Seite des Kleidungsstücks heften. Die Zähne des Reißverschlusses zeigen zur Innenseite der Naht.
3. Die Zähne des Reißverschlusses auf die rechte Rille des Reißverschlussfußes ausrichten. Die Nadelsticht durch das Band des Reißverschlusses neben den Zähnen.
4. Soweit wie möglich von oben nach unten nähen und zu Anfang und Ende der Naht mehrere Steppstiche anbringen.
5. Jetzt muss die andere Seite des Reißverschlusses genäht werden. Den Reißverschluss zweimal nach links umdrehen und dann das Band der gegenüberliegenden Seite des Reißverschlusses an der Naht der linken Seite des Kleidungsstücks ausrichten.
6. Die Zähne des Reißverschlusses auf die linke Rille des Reißverschlussfußes ausrichten.
7. Soweit wie möglich von oben nach unten nähen und zu Anfang und Ende der Naht mehrere Steppstiche anbringen.
8. Den Reißverschluss schließen.
9. Den Spezialfuß für unsichtbarer Reißverschlüsse abnehmen und den normalen Reißverschlussfuß anbringen.
10. Eine 1,5 cm Naht bis ganz nach unten zur Naht nähen. Dabei so nahe wie möglich am Reißverschluss beginnen.

## ● Knopfannähfuß



Der Knopfannähfuß dient dazu, den Knopf fest zu halten, wenn er an ein Kleidungsstück oder anderes Teil angenäht wird.

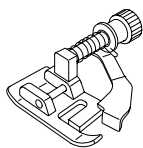
### Vorbereitung der Maschine

- Die Greifer absenken oder abdecken
- Fuß: Den Knopfannähfuß anschrauben
- Stich: Geradstich

### Nähanleitungen

1. Die Stopfplatte anbringen und den Stoff unter den Nähfuß legen.
2. Den Knopf unter den Fuß legen und darauf achten, dass die Löcher im Knopf auf die Fußöffnung ausgerichtet werden.
3. Die Nadelposition (linke Nadelposition) so einstellen, dass die Nadel durch die Öffnung (das Loch) auf der linken Seite des Knopfes einsticht. (Immer die Breite prüfen, indem Sie Ihr Handrad manuell drehen, bevor Sie zu nähen beginnen.)
4. Das Fadenende mit drei oder vier Stichen festnähen.
5. Zickzackstich auswählen.
6. Die Breite so einstellen, dass die Nadel bei der Bewegung von links nach rechts in beide Öffnungen (Löcher) in den Knöpfen sticht. (Immer die Breite prüfen, indem Sie Ihr Handrad manuell drehen, bevor Sie zu nähen beginnen.)
7. Zehn Zickzackstiche nähen.
8. Geradstich auswählen.
9. Prüfen, dass die Nadel auf die linke Öffnung (das linke Loch) im Knopf ausgerichtet ist.
10. Das Fadenende mit drei bis vier Stichen festnähen

## ● Blindstichfuß



Der Blindstichfuß dient in erster Linie dazu, fast unsichtbare Säume an Gardinen, Hosen, Röcken, usw. zu nähen.

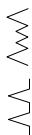
## Vorbereitung der Maschine

- Blindstichfuß einsetzen
- Stich auswählen: 04 oder 07
- Spannung auf 5 einstellen

### Nähanleitungen

1. Die Schnittkante mit passendem Garn säubern. Bei feinen Stoffen muss der Stoff umgeschlagen und ein schmaler Saum von maximal 1,3 cm gepresst werden. Bei mittleren bis schweren Stoffen die Schnittkante des Stoffes überwindlich nähen.
2. Nun den Stoff so falten, dass die linke Seite nach oben zeigt.
3. Den Stoff unter den Nähfuß legen. Das Handrad auf sich zu drehen (gegen den Uhrzeigersinn), bis die Nadel die äußerste linke Position erreicht hat. Sie müsste dabei die Falte des Stoffes durchstechen. Ist dies nicht der Fall, die Führung (B) am Blindstichfuß (A) so verändern, dass die Nadel gerade die Stofffalte durchsticht und die Führung an der Falte anliegt. Langsam nähen und den Stoff dabei vorsichtig entlang der Führungskante führen.
4. Bei fertig gestellter Arbeit sind die Stiche auf der rechten Stoffseite kaum erkennbar.

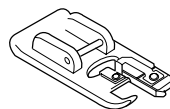
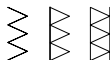
**Hinweis:** Es braucht Übung, Blindsäume zu nähen. Nähen Sie zuerst eine Probe.



**Elastischer Blindstich für weiche, dehnbare Stoffe.**

**Regulärer Blindstich für normale Webstoffe.**

## ● Overlockfuß



Mit diesem Fuß können auf einer Nähmaschine einheitliche, akkurate Überwindlingstiche für einen bekettelten Abschluss genäht werden. Der Faden wird um die Stoffkante geschlungen und auf die

Kante ausgerichtet, um ein Ausfransen des Stoffes zu verhindern.

## Vorbereitung der Maschine

- Overlockfuß einsetzen
- Auswählen: Nr. 8 (Stichbreite 5,0)
- Oder: Nr. 10 oder 14 (Stichbreite 5,0-7,0)
- Spannung auf 5 einstellen

## Nähanleitungen

Den Stoff so gegen die Führungskante des Overlockfußes drücken, dass die Nadel nahe am Saumrand einsticht.

- a. Nr. 03 (Breite=5,0) wird benutzt, um ein Ausfransen des Stoffes zu vermeiden.
- b-c. Nr. 10 und 14 können Überwendlingstiche und normale Stiche gleichzeitig nähen. Sie eignen sich daher für Stoffe, die leicht ausfransen, wie auch zum Nähen elastischer Stoffe.

**VORSICHT!** Um Unfälle zu verhindern, sollte der Overlockfuß nur für die Nähmuster 03, 10 und 14 verwendet werden. Weder sollte die Stichbreite auf schmaler als 5,0, noch der Stichmodus geändert oder der Stich verlängert werden. Ein solches Vorgehen kann dazu führen, dass die Nadel auf den Nähfuß trifft und abbricht.

## ● Garantie und Service

---

### ● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf als Nachweis für den Kauf.

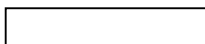
Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit unserer Servicehotline telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Bitte bewahren Sie den Original Karton auf, damit das Gerät im Garantiefall transportsicher. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

## ● Service

Deutschland DE / Österreich AT / Schweiz CH  
Singer Service Center  
Breitefeld 15, D-64839 Münster bei Dieburg  
Telefon: 00800-74643700  
E-Mail: singer-service-de@technikhall.de  
www.singerdeutschland.de

VSM Austria GmbH  
Moosstr. 60, A-5020 Salzburg  
Telefon: 00800-74643700  
E-Mail: singer-service-at@technikhall.com  
www.singeraustria.com

VSM Switzerland GmbH  
Hauptstr. 91, CH-5070 Frick  
Telefon: 062-8715665  
E-Mail: ursula.moesch@vsmgroup.com  
www.singerswitzerland.com



Bitte halten Sie für alle Anfragen den  
Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN  
12345) als Nachweis für den Kauf bereit.

## ● Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der  
geltenden europäischen und nationalen  
Richtlinien.

Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt.  
Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller  
hinterlegt.



## ● Entsorgung



Halten Sie Verpackungsmaterial  
von Kindern fern und entsorgen Sie  
dieses umweltgerecht.



Wenn die Nähmaschine einmal  
ausgedient hat, dann entsorgen  
Sie diese an einer Sammelstelle für  
Elektro- und Elektronikschrott.

VSM Deutschland GmbH  
An der RaumFabrik 34  
DE-76227 Karlsruhe  
DEUTSCHLAND



+49 721 4001-0

Fax:

+49 721 4001-513

SINGER und das Cameo "S" Design sind  
eingetragene Warenzeichen der Singer  
Company Limited S.à.r.l. oder ihrer  
Gesellschaften.

©2020 The Singer Company Limited S.à.r.l.  
oder ihre Gesellschaften.

Alle Rechte vorbehalten.



**VSM Group AB**  
Drottninggatan 2  
SE-561 84 Huskvarna  
SWEDEN

Stav informací /  
Stand der Informationen: 04 / 2019  
Ident.-No.: C520L042020-DA/DE

